Contenido

Introducción 2
En pocas palabras 6
Llaves, puertas y ventanillas 20
Asientos, sistemas de seguridad 41
Portaobjetos 58
Instrumentos y mandos 65
Iluminación 86
Sistema de infoentretenimiento … 92
Climatización 94
Conducción y manejo 104
Conservación del vehículo 123
Servicio y mantenimiento 165
Datos técnicos 169
Información de clientes 176
Índice alfabético 178
Radios CD ..... Apéndice

Introducción

Combustibles	Denominación			
Aceite del motor	Calidad			
	Viscosidad			
Presión de inflado de los neumáticos	Tamaño de neumáticos	delante	detrás	
	Neumáticos de verano			
	Neumáticos de invierno			
Pesos				
	Peso máximo autorizado			
	- Peso en vacío del modelo básico			
	= Carga			

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Chevrolet.

Todos los Reparadores Autorizados Chevrolet le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Chevrolet, trabaja según las instrucciones específicas de Chevrolet.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual

- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada capítulo le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en el capítulo "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.
- Las indicaciones pueden no estar en su idioma.
- El equipamiento de su vehículo puede diferir de lo descrito en este Manual de Instrucciones, dependiendo de la variante de modelo, la variante de país, el equipamiento opcional y los accesorios integrados.

Peligro, Advertencia y Atención

⚠Peligro

El texto marcado con ⚠**Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

⚠Advertencia

El texto marcado con ⚠**Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante ⇨. El símbolo ⇨ significa "véase la página".

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

Chevrolet

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Mando a distancia

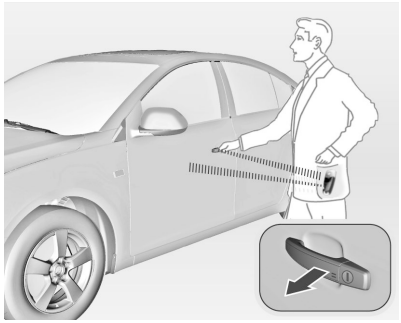


Pulse el botón para desbloquear las puertas y el compartimento de carga. Abra las puertas tirando de las manillas; para abrir el portón trasero, pulse el botón situado debajo de la moldura del portón trasero.

Si pulsa el botón, sólo se desbloquea y se abre el compartimento de carga.

Mando a distancia ⇨ 20, Cierre centralizado ⇨ 26, Compartimento de carga ⇨ 31.

Llave electrónica

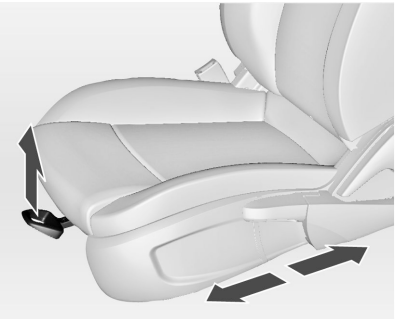


El usuario debe llevar consigo la llave electrónica. Tire de la manilla de la puerta para desbloquear el vehículo y abrir la puerta. Para abrir el portón trasero, pulse el botón situado debajo de la moldura.

Sistema de llave electrónica ⇨ 22.

Ajuste de los asientos

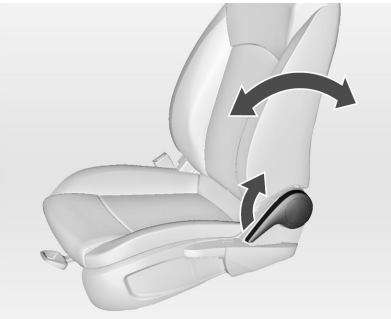
Posición del asiento



Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Ajuste de los asientos ⇨ 43, Posición de asiento ⇨ 43.

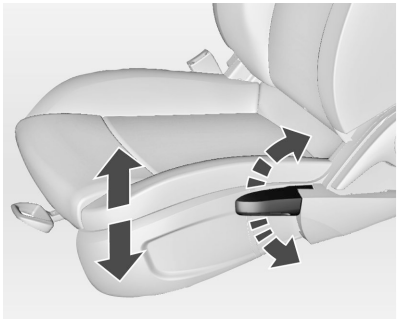
Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Ajuste de los asientos ⇨ 43, Posición de asiento ⇨ 43.

Altura del asiento

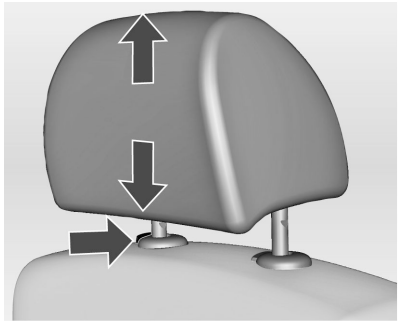


Movimiento de bombeo de la palanca

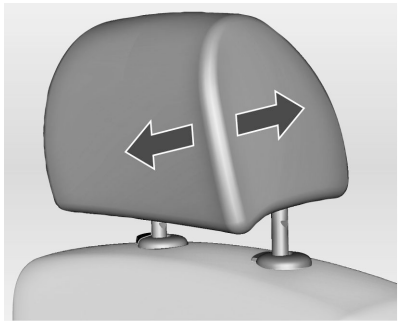
hacia arriba = más alto
hacia abajo = más bajo

Asientos ⇨ 43, Posición de asiento ⇨ 43.

Ajuste del reposacabezas



Para ajustar la altura, tire del reposacabezas hacia arriba. Para bajarlo, pulse el resorte y empuje el reposacabezas hacia abajo.



Para el ajuste horizontal, tire del reposacabezas hacia delante; se enclava en 3 posiciones. Para colocarlo automáticamente en la posición atrasada, tire del reposacabezas hacia delante.

Reposacabezas ⇨ 41.

Cinturón de seguridad



30049

Extraiga el cinturón de seguridad y enclávelo en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad ⇨ 46, Sistema de airbags ⇨ 49, Posición de asiento ⇨ 43.

Ajuste de los retrovisores

Retrovisor interior



Ajuste la palanca en la parte inferior para reducir el deslumbramiento.

Retrovisor interior ⇨ 36, Retrovisor interior con antideslumbramiento automático ⇨ 36.

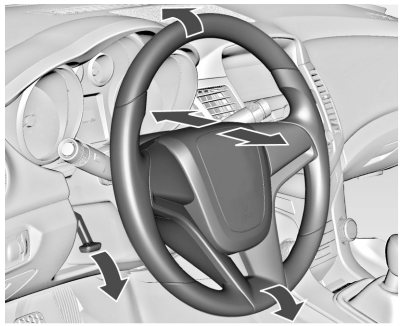
Retrovisores exteriores



Seleccione y ajuste el retrovisor exterior correspondiente.

Ajuste eléctrico ⇨ 34, Retrovisores exteriores convexos ⇨ 34, Retrovisores exteriores plegables ⇨ 34, Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 35.

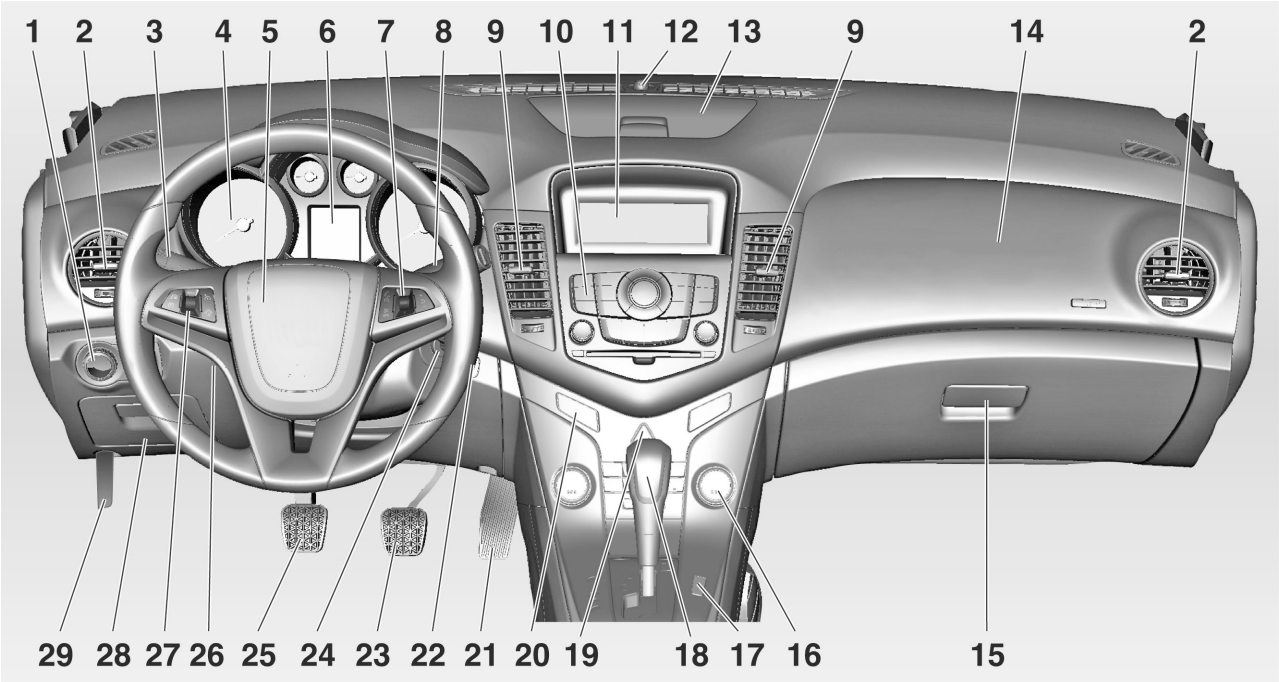
Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada. El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ⇨ 49, Posiciones de la llave del encendido ⇨ 105.

Vista general del tablero de instrumentos



1 Conmutador de las luces 86
Faros antiniebla 88
Piloto antiniebla 88
Iluminación de los instrumentos 89

2 Salidas de aire laterales 101

3 Intermitentes, ráfagas, luz de cruce y luz de carretera 88
Iluminación de salida 91
Centro de información del conductor 79

4 Instrumentos 71

5 Bocina 66
Airbag del conductor 50

6 Centro de información del conductor 79

7 Mando a distancia para el sistema de infoentretenimiento 65

8 Sistema limpiaparabrisas y lavaparabrisas 66

9 Salidas de aire centrales 101

10 Sistema de infoentretenimiento 92

11 Pantalla de información 79

12 LED de estado del sistema de alarma antirrobo 31

13 Portaobjetos 58

14 Airbag del acompañante 50

15 Guantera 59

16 Calefacción, ventilación, climatizador automático 94

17 Sistema de control de tracción 115
Control electrónico de estabilidad 116

18 Palanca selectora, cambio automático 110
Cambio manual 113

19 Luces de emergencia 87

20 Cierre centralizado 26

21 Pedal del acelerador 105

22 Botón Start/Stop del sistema de llave electrónica 22

23 Pedal del freno 114

24 Cerradura del encendido con bloqueo del volante 105

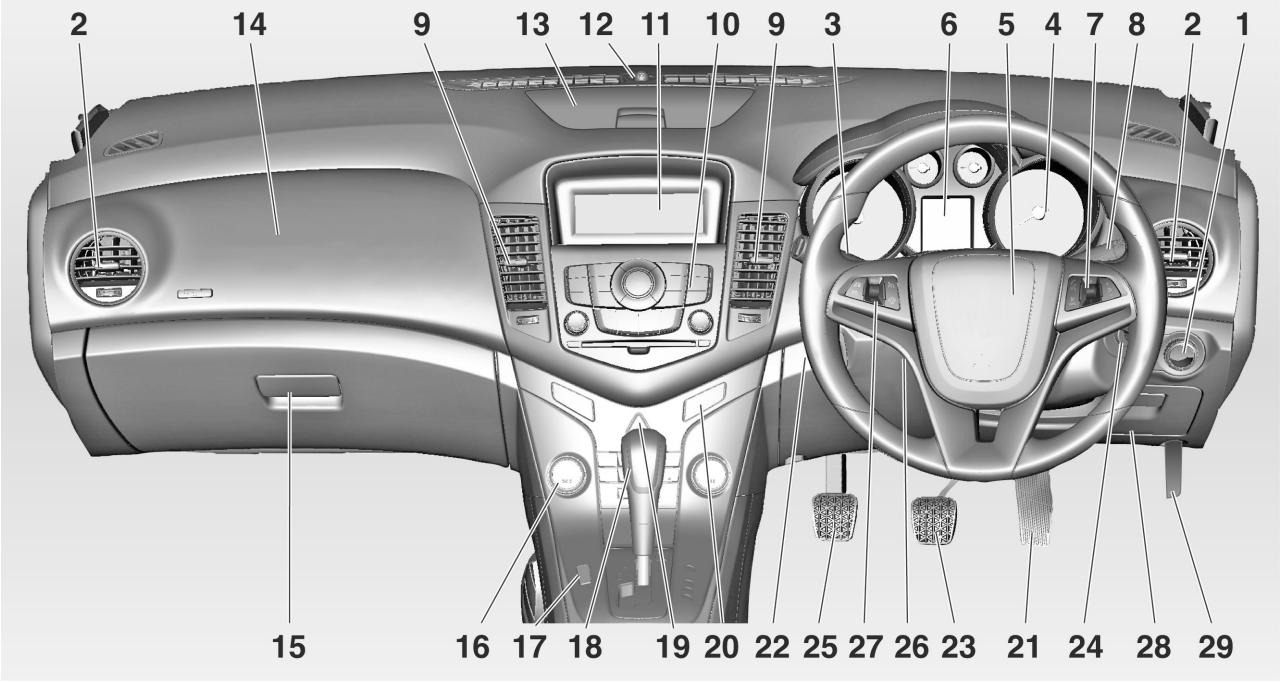
25 Pedal del embrague 104

26 Ajuste del volante 65

27 Regulador de velocidad 117

28 Compartimento portaobjetos, caja de fusibles 144

29 Palanca de desbloqueo del capó 124


2
14
9
13
12
11
10
9
3
6
5
4
7
8
2
1
15
16
17
18
19
20
22
25
27
26
23
21
24
28
29

Iluminación exterior



Girar

Auto = Control automático de las luces: Los faros y las luces laterales se encienden y apagan automáticamente dependiendo de las condiciones de luz exterior.

0 = Activación o desactivación del sistema automático de luces; el conmutador vuelve a **AUTO**

= Luces laterales

D = Faros

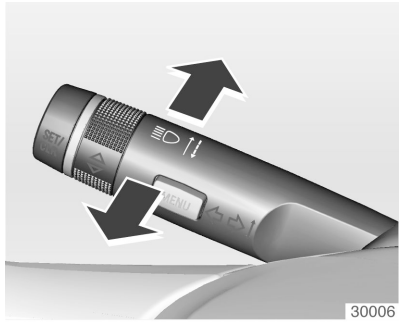
Pulsar

= Faros antiniebla

= Piloto antiniebla

Iluminación ⇨ 86.

Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce



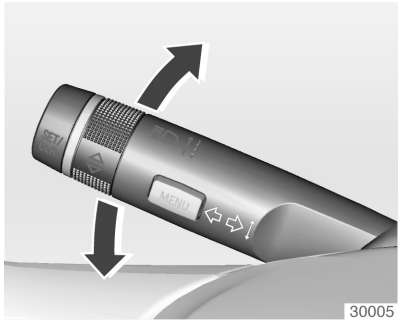
Ráfagas = Tire de la palanca

Luz de carretera = Presione la palanca

Luz de cruce = Presione o tire de la palanca

Luz de carretera ⇨ 87, Ráfagas ⇨ 87, Control automático de las luces ⇨ 86.

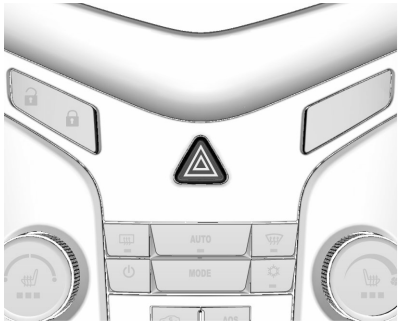
Señalización de giros y cambios de carril



A la derecha = Palanca hacia arriba
A la izquierda = Palanca hacia abajo

Señalización de giros y cambios de carril ⇨ 88.

Luces de emergencia



Se accionan con el botón ⚠.

Luces de emergencia ⇨ 87.

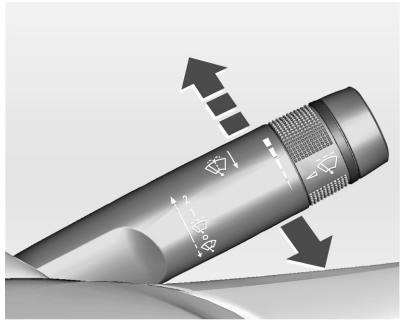
Bocina



Pulse .

Sistemas limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas

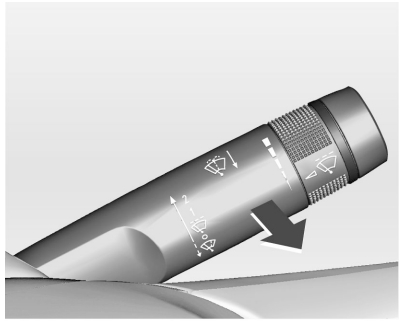


2 = velocidad rápida
1 = velocidad lenta
= conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia
O = desconectar

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, pulse la palanca hacia abajo.

Limpiaparabrisas ⇨ 66, Sustitución de las escobillas ⇨ 133.

Sistema lavaparabrisas

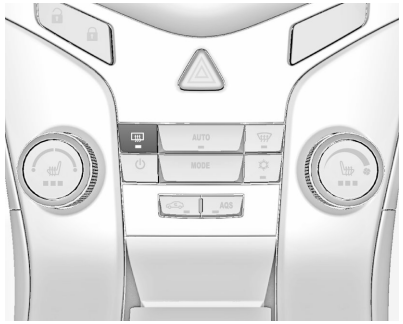


Tire de la palanca.

Sistema lavaparabrisas ⇨ 66, Líquido de lavado ⇨ 131.

Climatización

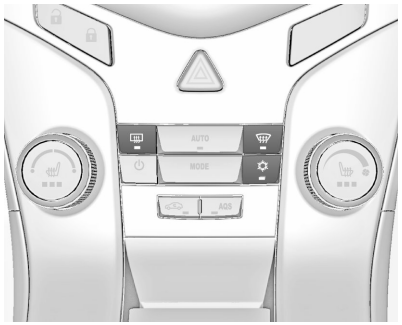
Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores térmicos



La resistencia térmica se acciona pulsando el botón .

Luneta térmica trasera ⇨ 38.

Desempañado y descongelación de los cristales



Pulse el botón .

Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.

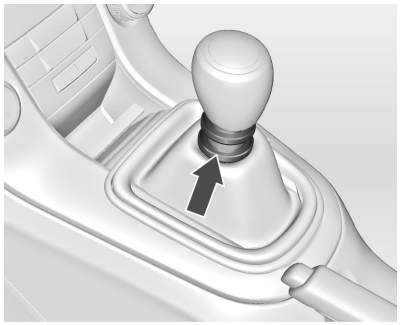
Refrigeración conectada.

Luneta térmica trasera conectada.

Climatizador automático ⇨ 94.

Caja de cambios

Cambio manual

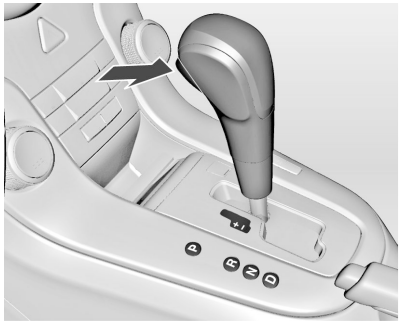


Marcha atrás: con el vehículo parado, desembrague y luego levante la anilla de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual ⇨ 113.

Cambio automático



P = estacionamiento
R = marcha atrás
N = punto muerto
D = marcha hacia delante

Modo manual: mueva la palanca selectora desde **D** hacia la izquierda.

+ = marcha más larga
− = marcha más corta

La palanca selectora sólo puede moverse de la posición **P** con el encendido conectado y el pedal del freno pisado. Para seleccionar **P** o **R**, pulse el botón de desbloqueo.

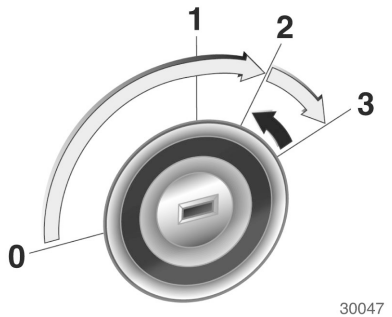
Cambio automático ⇨ 110.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 147, ⇨ 175.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 129.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los asientos, cinturones de seguridad y retrovisores ⇨ 43, ⇨ 47, ⇨ 34.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor con la cerradura del encendido



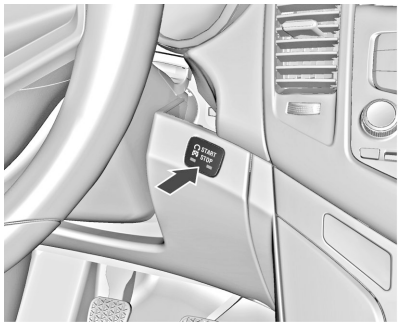
30047

- Gire la llave a la posición 1.
- Mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo.
- Cambio manual: accione el embrague
- Cambio automático: accione el freno y ponga la palanca selectora en **P** o **N**
- No acelere

- Motor diésel: gire la llave a la posición **2** para el precalentamiento hasta que el testigo de control se apague;
- Gire la llave a la posición **3** y suéltela cuando el motor esté en marcha.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a **1**.

Arranque del motor con el botón Start/Stop



- La llave electrónica debe estar en el interior del vehículo o el usuario debe llevar la llave consigo
- Cambio manual: accione el embrague
- Cambio automático: accione el freno y ponga la palanca selectora en **P** o **N**
- No acelere
- Pulse el botón Start/Stop y suéltelo cuando el motor esté en marcha. El LED verde se iluminará en cuanto el motor esté en marcha.

Pulse de nuevo el botón con el motor en marcha para apagar el motor.

Estacionamiento

- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Gire la llave del encendido a 0, sáquela y gire el volante hasta que perciba que el bloqueo del volante ha enclavado. Vehículos con sistema de llave electrónica: con el vehículo parado, pulse el botón **Start/Stop** y abra la puerta del conductor.

  En vehículos con cambio automático, mueva la palanca selectora a la posición **P** y saque la llave.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.
- Cierre las ventanillas y el techo solar.
- Bloquee el vehículo con el botón del mando a distancia o, con sistema de llave electrónica, toque el sensor en la manilla de la puerta..
- Conecte el sistema de alarma antirrobo ⇨ 31.
- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 124.
- Después de circular a un régimen elevado o alta carga, deje funcionar el motor diésel brevemente con baja carga o al ralentí durante 1 o 2 minutos antes de pararlo, a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras ⇨ 20.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras 20
Puertas 31
Seguridad del vehículo 31
Retrovisores exteriores 34
Retrovisor interior 36
Ventanillas 36
Techo 39

Llaves, cerraduras

Llaves

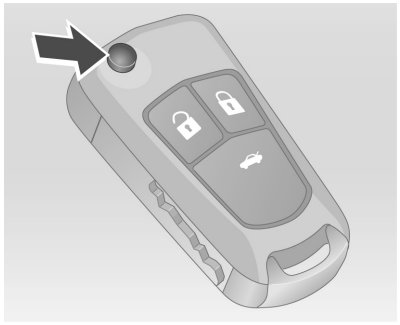
Llaves de repuesto

El número de llave figura en el Car Pass o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cerraduras ⇨ 161.

Llave con paletón plegable



Pulse el botón para desplegarlo. Para plegar la llave, pulse primero el botón.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al llevar el automóvil a un taller, estos datos del vehículo son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



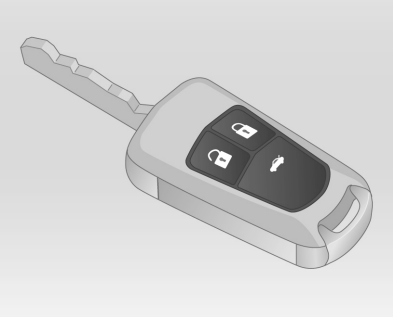
Se usa para accionar:

- Cierre centralizado
- Sistema de alarma antirrobo
- Compartimento de carga

El mando a distancia tiene un alcance de 25 metros aproximadamente. Dicho alcance puede verse afectado por influencias externas.

Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.



Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- se ha excedido el alcance,
- la tensión de la pila es demasiado baja,
- accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance de recepción del vehículo; será necesario volver a sincronizarlo,
- sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve período de tiempo,
- interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Abrir el vehículo ⇨ 26.

Ajustes básicos

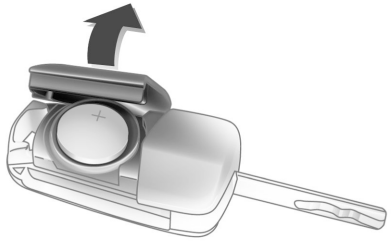
Algunos ajustes pueden cambiarse en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ⇨ 83.

Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Llave con paletón plegable



Despliegue la llave y abra la unidad. Sustituya la pila (tipo CR 20 32), prestando atención a la posición de montaje. Cierre la unidad y sincronice el mando a distancia.

Llave con paletón fijo

Haga sustituir la pila en un taller.

Ajustes memorizados

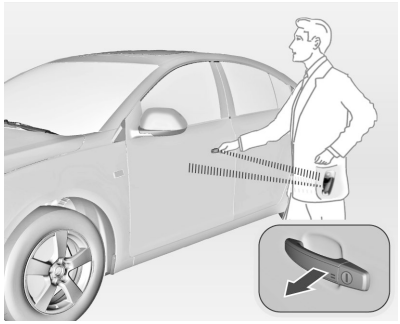
Al sacar la llave de la cerradura del encendido se memorizan automáticamente los ajustes para la llave utilizada:

- Climatizador automático electrónico
- Iluminación
- Sistema de infoentretenimiento
- Cerraduras de puertas eléctricas

Los ajustes guardados se utilizan automáticamente cuando se inserta la llave en la cerradura del encendido.

Personalización del vehículo ⇨ 83.

Sistema de llave electrónica



Permite el accionamiento, sin la llave mecánica, de lo siguiente:

- el cierre centralizado
- el sistema de alarma antirrobo
- el encendido y el motor de arranque.

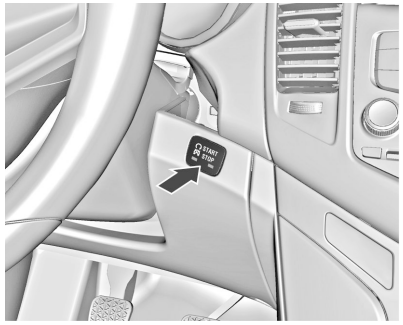
El conductor sólo tiene que llevar consigo la llave electrónica.

⚠Advertencia

No pulse el botón Start/Stop con el vehículo en marcha. El conductor podría perder el control del vehículo, dejaría de funcionar el servofreno y causar un accidente. Asimismo, nunca deje bebés, niños y jóvenes solos en el vehículo. Puede ocurrir algún accidente.

Atención

Al pulsar el botón Start/Stop se puede arrancar el motor si la llave electrónica está en el vehículo. Nunca deje solos en el vehículo a niños ni a personas que no estén familiarizadas con el mismo. Podrían dar lugar a accidentes. Desconecte el encendido cuando salga del vehículo y lleve siempre consigo la llave electrónica.



Pulse el botón **Start/Stop**. El encendido está conectado, lo que se indica mediante el LED amarillo en el botón. El inmovilizador electrónico está desactivado.

Para arrancar el motor, pulse el botón **Start/Stop** mientras pisa los pedales del freno y del embrague. El motor arrancará automáticamente; el motor diésel, después del precalentamiento. El LED verde en el botón indica que el motor está en marcha.

Cambio automático: sólo se puede arrancar el vehículo en **P** o **N**.

El motor y el encendido se desconectan pulsando de nuevo el botón **Start/Stop**. El vehículo debe estar parado. El inmovilizador se activa al mismo tiempo.

Condiciones en las que arrancará el motor:

- no hay ningún LED del botón Start/Stop iluminado: pulse el botón mientras pisa el pedal del freno o del embrague
- el LED amarillo del botón Start/Stop está iluminado: pulse el botón mientras pisa el pedal del freno o del embrague

Condiciones en las que no arrancará el motor:

- el LED verde del botón Start/Stop está iluminado: aunque pulse el botón mientras pisa el pedal del freno o del embrague, el motor no arranca y el LED se apagará
- cuando pulsa el botón sin pisar el pedal del freno o del embrague.

Atención

Si pulsa el botón Start/Stop sin pisar el pedal del freno o embrague, el color del LED del botón cambiará a amarillo, verde o apagado, sin arrancar el motor.

Si mantiene el LED del botón Start/Stop en amarillo o verde durante un tiempo prolongado, se descargará la batería.

Nota

No ponga la llave electrónica en el compartimento de carga ni delante de la Info-Display.

Los campos de los sensores situados en las manillas de la puertas deben mantenerse limpios para asegurar un correcto funcionamiento.

Arranque del motor diésel con tiempo frío

Para arrancar el motor diésel cuando está frío, se debe precalentar antes del arranque y luego debe calentarse

antes de iniciar la marcha. El precalentamiento no es necesario si se vuelve a arrancar poco después o con tiempo cálido.

1. Pulse el botón Start/Stop mientras pisa el pedal del freno o del embrague.
2. Mantenga pisado el pedal del freno o del embrague hasta que el testigo de precalentamiento se apague.
3. El motor arrancará automáticamente después de apagarse el testigo de precalentamiento sin tener que pulsar el botón.

También se puede arrancar el motor pulsando de nuevo el botón Start/Stop mientras el precalentamiento continúa. Pero puede que el motor no arranque porque aún no se haya completado el precalentamiento.

Deje que el motor se caliente, sin pisar el acelerador, si el tiempo es muy frío o si el vehículo no se ha usado en varios días.

Tanto si el motor está frío como caliente, se debería arrancar sin pisar el acelerador.

Mando a distancia

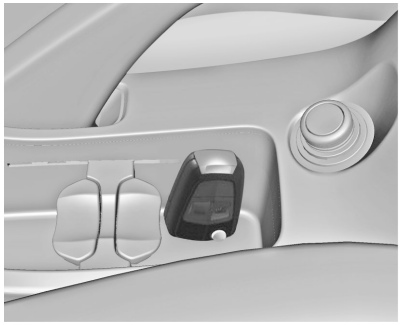


La llave electrónica tiene también un mando a distancia.

Accionamiento de emergencia

Si también falla el mando a distancia, la puerta del conductor puede desbloquearse o bloquearse con la llave mecánica ⇨ 20.

La llave mecánica sólo puede bloquear o desbloquear la puerta del conductor. Desbloqueo del vehículo completo ⇨ 26. En vehículos con sistema de alarma antirrobo, se puede disparar la alarma al desbloquear el vehículo. Desactive la alarma desconectando el encendido.



Abra la tapa en la parte inferior del portavasos de la consola central. Despliegue el paletón de la llave electrónica e insértelo en la ranura para la llave.

Pulse el botón **Start/Stop**.

Para apagar el motor, pulse el botón **Start/Stop** durante al menos 2 segundos.

Bloquee la puerta del conductor con la llave mecánica. Bloqueo del vehículo completo ⇨ 26.

Esta opción es sólo para casos de emergencia. Recurra a la ayuda de un taller.

Puede que no funcionen las opciones de la llave electrónica (conectar el encendido, bloquear / desbloquear la puerta) o que cambie su alcance efectivo porque la frecuencia se mezcle con otras próximas si ocurre algo de lo siguiente. En tal caso, abra y cierre la puerta manualmente con la llave. Si la llave electrónica no funciona cuando está en el vehículo o usted la lleva consigo, puede arrancar el motor usando el accionamiento de emergencia. Si el motor no arranca cuando usa la llave manualmente, recurra a un servicio de taller.

- Cuando la llave electrónica está cerca de un transmisor de radiofrecuencia, como una emisora de radio, un aeropuerto, una comisaría de policía, una oficina del gobierno, una base, una torre de transmisiones o un puerto.
- Cuando guarda la llave electrónica cerca de un sistema móvil de radio bidireccional o de un teléfono celular.
- Cuando se acciona la llave electrónica de otro vehículo cerca de su vehículo.
- Cuando la llave electrónica está descargada.

El sistema de radio bidireccional interior puede perturbar el sistema eléctrico del vehículo. Utilice un sistema de radio bidireccional exterior. Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule.

Llave electrónica desactivada

Si bloquea la puerta con una llave electrónica desde fuera del vehículo y hay otra llave electrónica dentro del mismo, se desactivará la llave que hay dentro del vehículo. No podrá arrancar el motor. La llave electrónica desactivada puede reactivarse pulsando el botón de la misma.

Aviso acústico recordatorio de la llave electrónica

Al salir del vehículo y cerrar la puerta, la bocina sonará tres veces seguidas para indicar que hay una llave electrónica dentro del vehículo. El ajuste de esta función puede cambiarse en la pantalla de información. Si la llave electrónica está muy cerca de las puertas o ventanillas, el vehículo puede interpretar que la llave electrónica está en su interior y podría sonar la bocina.

Volver a arrancar sin llave electrónica

Cuando la llave electrónica no está dentro del vehículo mientras el motor está en marcha, el modo de encendido cambiará a ACC (LED: amarillo) si pulsa el botón Start/Stop para apagar el motor. (Tras 5 minutos sin ningún accionamiento, el encendido se desconectará automáticamente.) Puede volver a arrancar el motor pisando el freno y pulsando el botón Start/Stop. Este proceso se puede repetir de forma continuada. Si pulsa el botón Start/Stop sin pisar el freno o si transcurren varios segundos en modo ACC, el motor se apagará (LED: apagado). No es posible volver a arrancar.

La llave electrónica no funcionará si ocurre algo de lo siguiente

- Cuando el vehículo está en un campo electromagnético de alta frecuencia.

- Cuando se acciona un equipo eléctrico que use la misma frecuencia que la llave electrónica.

- Cuando la pila de la llave electrónica está descargada o defectuosa.

Cambio de la pila de la llave electrónica

Sustituya la pila en cuanto el sistema no funcione correctamente o se reduzca el alcance. La necesidad de sustituir la pila se indica mediante un código de error en el centro de Driver Information Center ⇨ 80.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Sustitución de la pila ⇨ 20

Sustituya la pila (tipo CR 20 32), atendiendo a la posición de montaje. Enclave las tapas.

Sincronización del mando a distancia

El mando a distancia se sincroniza automáticamente en cada proceso de arranque.

Avería

Si no es posible accionar el cierre centralizado o arrancar el motor, puede deberse a una de las causas siguientes:

- Avería en el mando a distancia ⇨ 20,
- llave electrónica fuera del alcance de recepción.

Para subsanar la causa de la avería, cambie la posición de la llave electrónica.

Cierre centralizado

Permite bloquear y desbloquear las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible.

Al tirar de una manilla interior se desbloquea y se abre la puerta.

Nota
En caso de accidente de una determinada gravedad, el vehículo se desbloquea automáticamente.

Desbloqueo

Mando a distancia



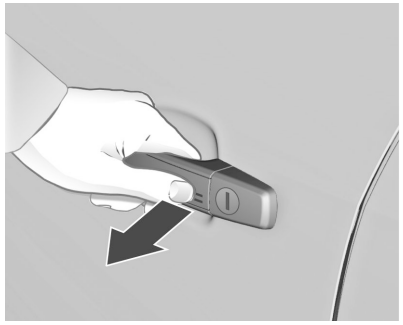
Pulse el botón.

Se puede configurar para desbloquear sólo la puerta del conductor pulsando el botón una vez y para desbloquear todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible pulsando el botón dos veces.

Los ajustes pueden cambiarse en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ⇨ 83.

Los ajustes se pueden memorizar mediante la llave utilizada; ajustes memorizados ⇨ 22.

Sistema de llave electrónica



Tire de la manilla de una puerta o pulse el botón situado debajo de la moldura de la tapa del maletero.

La llave electrónica debe estar fuera del vehículo, a menos de un metro de distancia aproximadamente.

Si tira de las manillas de la puerta del conductor o de la puerta trasera izquierda cuando la llave electrónica está situada en el lado de la puerta del conductor (aunque tire de las manillas de la puerta del acompañante o de la puerta trasera derecha, la puertas no se abren), todas las puertas se desbloquearán automáticamente y se podrán abrir. Esta función puede cambiarse en la pantalla de información.

Si tira de las manillas de la puerta del acompañante o de la puerta trasera derecha cuando la llave electrónica está situada en el lado de la puerta del acompañante (aunque tire de las manillas de la puerta del conductor o de la puerta trasera izquierda, la puertas no se abren), todas las puertas se desbloquearán automáticamente y se podrán abrir. Esta función puede cambiarse en la pantalla de información.

Es posible que la puerta no se abra si toca el campo del sensor al mismo tiempo que tira de la manilla de la puerta.

Bloqueo

Mando a distancia

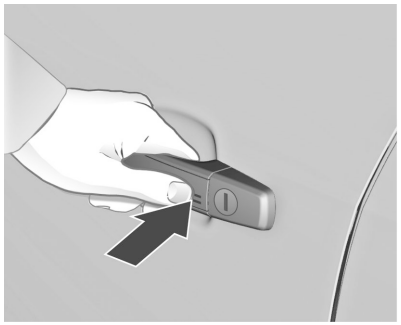
Cierre las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible.



Pulse el botón .

Si la puerta del conductor no está bien cerrada, el cierre centralizado no funcionará. Activación o desactivación de esta función en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ⇨ 83.

Sistema de llave electrónica



Toque el campo del sensor en la manilla de una de las puertas delanteras.

La llave electrónica debe estar fuera del vehículo, a menos de un metro de distancia aproximadamente. Si la otra llave electrónica está dentro del vehículo, las puertas se bloquean y dicha llave será desactivada.

Se puede comprobar si la puerta está bloqueada o desbloqueada mediante la posición del botón de bloqueo en el interior de la puerta del vehículo. Si tira de la manilla de la puerta antes de 3 segundos de bloquear la puerta mediante el sensor táctil, la puerta no se abrirá.

Nota
El vehículo no se bloquea automáticamente.

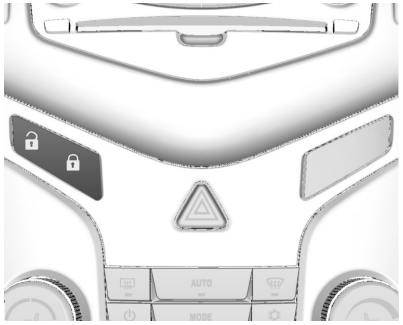
Desbloqueo del portón trasero



Pulse el botón . El portón trasero se desbloquea y se abre, mientras que las demás puertas permanecen bloqueadas.

Botones del cierre centralizado

Permiten bloquear o desbloquear todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible.



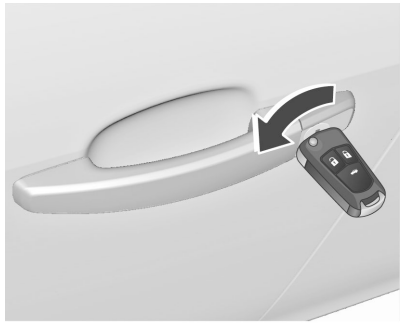
Pulse el botón para bloquear.

Pulse el botón para desbloquear.

Cuando la llave está en la cerradura del encendido, el bloqueo sólo será posible si todas las puertas están cerradas.

Avería en el sistema de mando a distancia o sistema de llave electrónica

Desbloqueo



Desbloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura. Conecte el encendido y pulse el botón del cierre centralizado para desbloquear todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible. Para desactivar el sistema antirrobo, conecte el encendido.

Bloqueo

Conecte el encendido y pulse el botón del cierre centralizado para bloquear todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible. Luego cierre la puerta del conductor y bloquéela desde fuera con la llave.

Avería del cierre centralizado

Desbloqueo

Desbloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura. Las otras puertas pueden abrirse accionando la manilla interior dos veces. La tapa del depósito de combustible no se puede abrir. Para desactivar el sistema antirrobo, conecte el encendido ⇨ 31.

Bloqueo

Pulse el botón interior de bloqueo de todas las puertas excepto la puerta del conductor. Luego cierre la puerta del conductor y bloquéela desde fuera con la llave. La tapa del depósito de combustible y el portón trasero no se pueden bloquear.

Bloqueo automático

Bloqueo automático después de iniciar la marcha

Esta función de seguridad puede configurarse para bloquear automáticamente todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible en cuanto el vehículo inicia la marcha.

Los ajustes pueden cambiarse en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ⇨ 83.

Dicho bloqueo se desbloqueará automáticamente si ocurre algo de lo siguiente:

- Con cambio automático, cuando la palanca selectora está en P después de conducir.

- Con cambio manual, cuando se saca la llave de la cerradura del encendido después de conducir.

- Con llave electrónica y cambio manual, cuando el motor se para pulsando el botón Start/Stop después de conducir.

Atención

No desbloquee la puerta con el vehículo en marcha. Si un ocupante abre la puerta sin querer, se pueden producir lesiones graves o fatales en caso de accidente.

Por motivos de seguridad, si la puerta se desbloquea manualmente, vuelva a bloquearla usando el botón de bloqueo de la puerta.

Los ajustes se pueden memorizar mediante la llave utilizada ⇨ 22.

Seguros para niños



⚠Advertencia

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

Atención

No tire de la manilla interior de la puerta mientras el seguro para niños esté en la posición de bloqueo. Al hacer esto puede dañar la manilla interior de la puerta.

Usando la llave o un destornillador adecuado, gire los seguros para niños de las puertas traseras hasta la posición horizontal. Las puertas no pueden abrirse desde el interior. Para su desactivación, gire los seguros para niños hasta la posición vertical.

Puertas

Compartimento de carga

Apertura



Pulse el botón situado debajo de la moldura del portón trasero o pulse el botón en el mando a distancia hasta que se abra el portón trasero.

⚠Advertencia

No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, p. ej. al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos en el vehículo.

Atención

Antes de abrir el portón trasero, compruebe si hay obstrucciones por arriba, como una puerta de garaje, para evitar daños en el portón trasero. Compruebe siempre la zona de movimiento por encima y detrás del portón trasero.

Nota
Si se montan determinados accesorios pesados en el portón trasero, puede que éste no se mantenga en posición abierta.

Cierre

Al cerrar, no pulse el botón situado debajo de la moldura para evitar que se vuelva a desbloquear.

Seguridad del vehículo

Sistema de alarma antirrobo

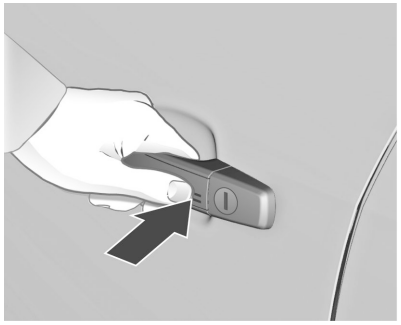
El sistema de alarma antirrobo controla:

- Las puertas, el portón trasero y el capó
- El encendido

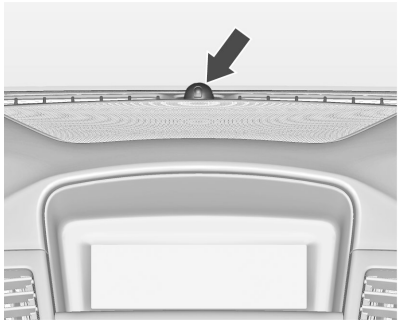
Activación



- Se activa automáticamente 30 segundos después de bloquear el vehículo (inicialización del sistema), o
- Con mando a distancia: se activa directamente pulsando de nuevo después del bloqueo, o
- Con sistema de llave electrónica: se activa directamente tocando de nuevo el campo del sensor en la manilla de la puerta después del bloqueo.



LED de estado



El LED de estado está integrado en el sensor situado en la parte superior del tablero de instrumentos.

Estado durante los 30 primeros segundos desde la activación del sistema de alarma antirrobo:

LED encendido	=	comprobación, retardo de activación.
El LED parpadea rápidamente	=	las puertas, el portón trasero o el capó no están bien cerrados; o avería del sistema.

Estado después de activarse el sistema:

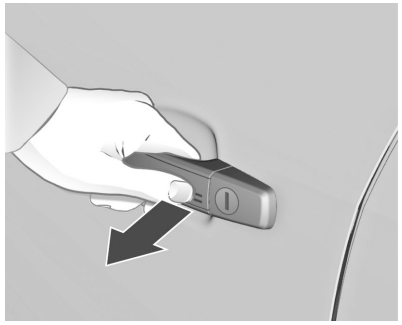
El LED parpadea lentamente	=	el sistema está activado.

En caso de avería, recurra a la ayuda de un taller.

Desactivación



Al desbloquear el vehículo pulsando el botón o tirando de la manilla de la puerta se desactiva el sistema de alarma antirrobo.



Alarma

La alarma se puede silenciar pulsando cualquier botón del mando a distancia o conectando el encendido.

El sistema de alarma antirrobo sólo se puede desactivar pulsando el botón , tirando de la manilla de la puerta (sólo con sistema de llave electrónica) o conectando el encendido.

Inmovilizador

El sistema está integrado en la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada. Si el sistema reconoce al transpondedor de la llave, se puede arrancar el vehículo.

El inmovilizador electrónico se activa automáticamente después de sacar la llave del encendido o de desconectar el motor pulsando el botón Start/Stop.

Si el testigo de control se enciende o parpadea con el encendido conectado, hay una avería en el sistema; no se puede arrancar el motor. Desconecte el encendido y luego repita el intento de arranque.

Si el testigo de control continúa encendido o parpadeando, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

Nota
El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo y conectar el sistema de alarma antirrobo ⇨ 26, ⇨ 31.

Testigo de control ⇨ 33.

Retrovisores exteriores

Forma convexa

El retrovisor exterior convexo reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

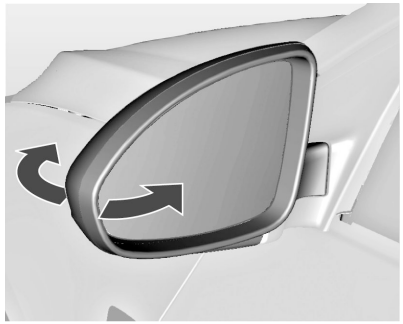
Ajuste eléctrico



Seleccione el retrovisor exterior correspondiente girando el mando a la izquierda **(L)** o a la derecha **(R)**. En la posición **0** no hay seleccionado ningún retrovisor.

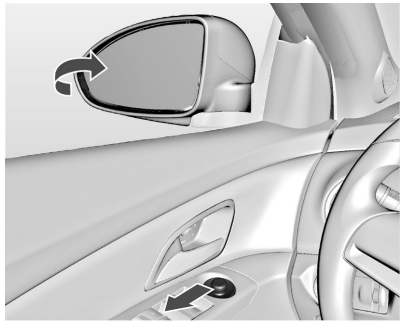
Luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

Plegado



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Plegado eléctrico



Gire el mando a **0** y luego pulse el mando hacia abajo. Se plegarán los dos retrovisores exteriores.

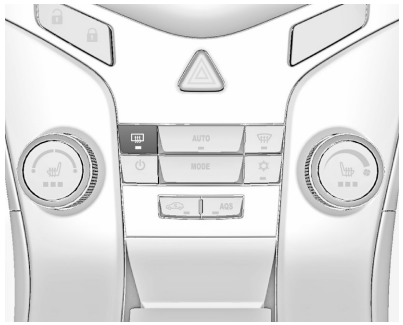
Pulse de nuevo el mando hacia abajo: ambos retrovisores volverán a su posición original.

Si un retrovisor plegado eléctricamente se despliega manualmente, al pulsar el mando hacia abajo sólo se desplegará eléctricamente el otro retrovisor.

⚠Advertencia

Mantenga siempre los retrovisores correctamente ajustados y utilícelos durante la conducción para ver mejor los objetos y los demás vehículos que le rodean. No conduzca con alguno de los retrovisores plegado.

Calefactado



Se conecta pulsando el botón .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, accione la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Antideslumbramiento automático



El deslumbramiento producido por los vehículos que nos siguen de noche se reduce automáticamente.

Ventanillas

Elevalunas manuales

Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manivelas de los elevalunas.

Elevalunas eléctricos

⚠Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Si hay niños en el asiento trasero, active el seguro para niños de los elevalunas eléctricos.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Los elevalunas eléctricos funcionan

- con el encendido conectado
- hasta 10 minutos después de desconectar el encendido

Después de desconectar el encendido, se desactiva el accionamiento de las ventanillas cuando se abre la puerta del conductor o del acompañante.



Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Accionamiento de la ventanilla del conductor

Pulse o tire ligeramente hasta el primer fiador: la ventanilla sube o baja mientras esté accionado el interruptor.

Pulse o tire con más fuerza hasta el segundo fiador y luego suelte: la ventanilla sube o baja automáticamente con función de seguridad. Para detener el movimiento, vuelva a accionar el interruptor en la misma dirección.

Accionamiento de todas las ventanillas sin función de seguridad

Pulse o tire ligeramente hasta el primer fiador: la ventanilla sube o baja mientras esté accionado el interruptor.

Pulse con más fuerza hasta el segundo fiador y luego suelte: la ventanilla se baja automáticamente. Para detener el movimiento, vuelva a accionar el interruptor en la misma dirección.

Función de seguridad

Si el cristal de la ventanilla encuentra algún obstáculo en la mitad superior del recorrido durante el cierre automático, se detendrá inmediatamente y volverá a abrirse.

Anular la función de seguridad

En caso de dificultades para cerrar, por escarcha o similar, mantenga accionado el interruptor. La ventanilla sube sin la función de seguridad. Para detener el movimiento, suelte y vuelva a accionar el interruptor una vez más en la misma dirección.

⚠Advertencia

Las partes del cuerpo que sobresalgan del vehículo pueden golpearse con objetos al pasar. Mantenga todas las partes del cuerpo en el interior del vehículo.

Seguro para niños en las ventanillas traseras



Pulse el interruptor para desactivar los elevalunas eléctricos de las puertas traseras; el LED se ilumina. Para activarlos, pulse de nuevo .

Sobrecarga

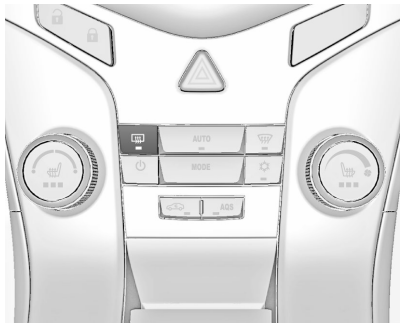
Si se accionan repetidamente las ventanillas a intervalos breves, es posible que se desactive el accionamiento de las ventanillas durante algún tiempo.

Inicialización de los elevalunas eléctricos

Si las ventanillas no se pueden cerrar automáticamente (p. ej., después de desconectar la batería del vehículo), active la electrónica de las ventanillas del siguiente modo:

1. Cierre las puertas.
2. Conecte el encendido.
3. Cierre la ventanilla completamente y mantenga el interruptor accionado durante otros 2 segundos.
4. Repita la operación para cada ventanilla.

Luneta térmica trasera



Se conecta pulsando el botón .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Atención
No utilice instrumentos afilados o limpiacristales abrasivos en la luneta trasera del vehículo. No arañe o dañe los hilos del desempañador cuando limpie o realice cualquier otro tipo de trabajo en la luneta trasera.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, las tapas de los espejos deben estar cerradas durante la marcha.

Techo

Techo solar

⚠Advertencia

Tenga cuidado al accionar el techo solar. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Observe atentamente las piezas móviles durante su accionamiento. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

El techo solar funciona

- con el encendido conectado
- hasta 10 minutos después de desconectar el encendido

Después de desconectar el encendido, se desactiva el accionamiento del techo solar cuando se abre la puerta del conductor o del acompañante.



Accione los interruptores del siguiente modo:

Abrir o cerrar

Pulse ⌓ o ⌓ ligeramente hasta el primer fiador: el techo solar se abre o cierra mientras el interruptor esté accionado.

Pulse ⌓ o ⌓ con más fuerza hasta el segundo fiador: el techo solar se abre o se cierra automáticamente. Para detener el movimiento, accione el interruptor una vez más.

Subir o cerrar

Pulse ⌓ o ⌓: el techo solar se sube o se cierra automáticamente.

Para detener el movimiento, accione el interruptor una vez más.

Función de seguridad

Si el techo solar encuentra algún obstáculo durante el cierre automático, se detiene inmediatamente y vuelve a abrirse.

Anular la función de seguridad

En caso de dificultades para cerrar por escarcha o similar, mantenga pulsado el interruptor hasta que el techo solar esté cerrado.

Persiana solar

La persiana solar se acciona manualmente.

Abra o cierre la persiana solar deslizándola. Cuando el techo solar está abierto, la persiana siempre está abierta.

Asientos, sistemas de seguridad

Reposacabezas 41
Asientos delanteros 43
Asientos traseros 45
Cinturones de seguridad 46
Sistema de airbags 49
Sistemas de retención infantil 53

Reposacabezas

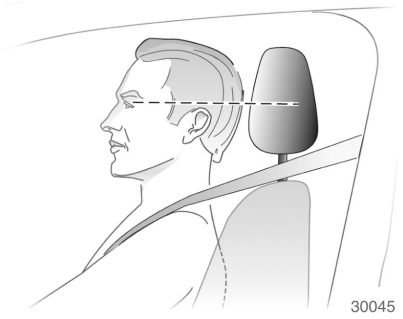
Posición

⚠Advertencia

Conduzca siempre con el reposacabezas ajustado en la posición correcta.

Si los reposacabezas están desmontados o regulados incorrectamente, se pueden sufrir graves lesiones en la cabeza y en el cuello en caso de colisión.

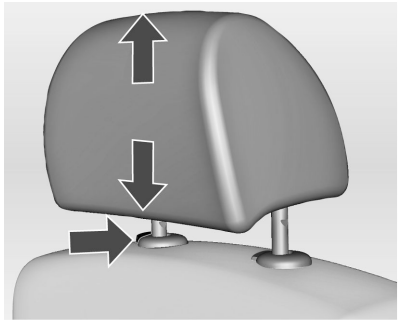
Antes de conducir, asegúrese de reajustar el reposacabezas.



El centro del reposacabezas debería estar al nivel de los ojos. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

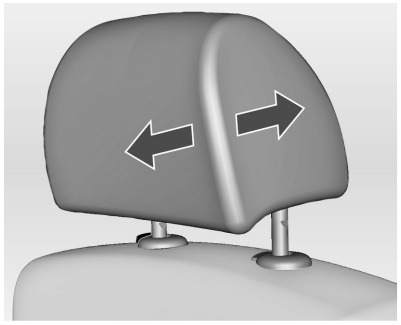
Reposacabezas en los asientos delanteros

Ajuste de la altura



Tire del reposacabezas hacia arriba.

Para bajarlo, pulse el resorte y empuje el reposacabezas hacia abajo.



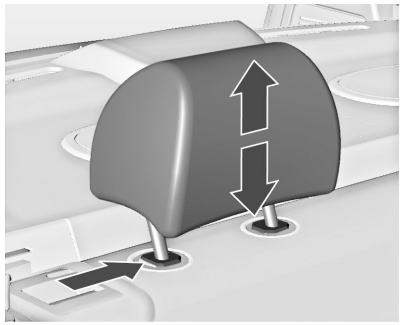
Ajuste horizontal

Tire del reposacabezas hacia delante, se enclava en 3 posiciones.

Para colocarlo automáticamente en la posición atrasada, tire del reposacabezas hacia delante.

Reposacabezas en los asientos delanteros

Ajuste de la altura



Tire del reposacabezas hacia arriba.

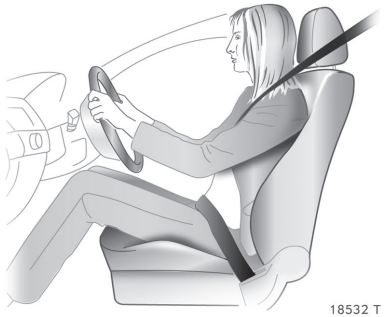
Para bajarlo, pulse el resorte y empuje el reposacabezas hacia abajo.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠Advertencia

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



18532 T

- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, con los pedales pisados, las piernas queden dobladas en un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.
- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25°.
- Ajuste el volante ⇨ 65.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el revestimiento del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajuste el reposacabezas ⇨ 41.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ⇨ 47.

Ajuste de los asientos

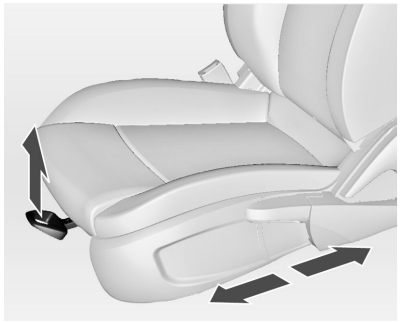
⚠Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

⚠Advertencia

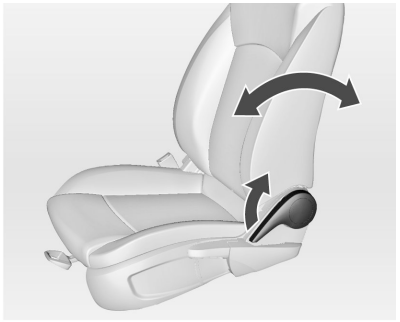
Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

Posición del asiento



Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

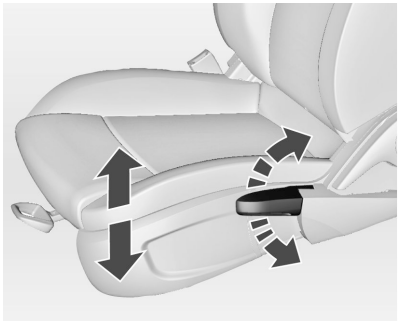
Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Altura del asiento

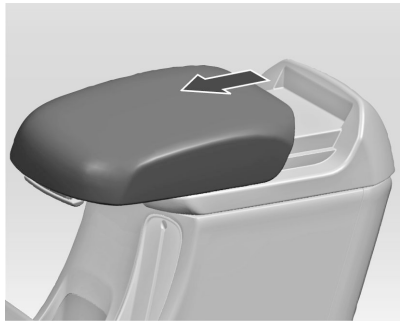


Movimiento de bombeo de la palanca

hacia arriba = más alto
hacia abajo = más bajo

Reposabrazos

Reposabrazos entre los asientos delanteros



Pulse el botón y levante el reposabrazos. El reposabrazos abierto contiene un compartimento portaobjetos.

Ajuste horizontal

Presione la palanca para deslizar el reposabrazos.

Asientos traseros

Reposabrazos



Baje el reposabrazos tirando de la correa. El reposabrazos abatido contiene un portavasos.

⚠Advertencia

Tenga cuidado cuando use los portavasos. Si se derrama una bebida muy caliente puede ocasionar lesiones a los ocupantes. Los líquidos derramados pueden dañar el equipamiento interior y los componentes eléctricos.

No coloque objetos distintos de vasos o latas en el portavasos. Dichos objetos pueden salir proyectados en caso de un frenazo brusco o un accidente, con riesgo de lesiones para los ocupantes del vehículo.

Cinturones de seguridad

Recordatorio del cinturón de seguridad del asiento del conductor; testigo de control del cinturón de seguridad ⇨ 75.



18533 T

Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones se bloquean para proteger a los ocupantes.

⚠Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no usan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones están diseñados para ser utilizados por una sola persona al mismo tiempo. No son adecuados para personas menores de 12 años o de estatura inferior a 150 cm.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

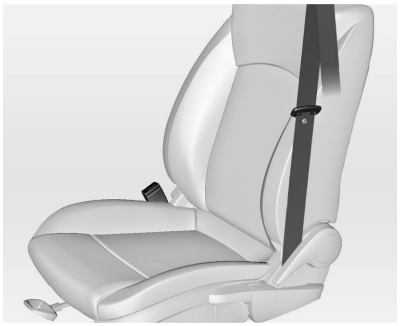
Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma amortiguada el cinturón durante una colisión.

Pretensores de cinturones



En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones o de los cierres) puede provocar la activación de los pretensores con el consiguiente riesgo de lesiones.

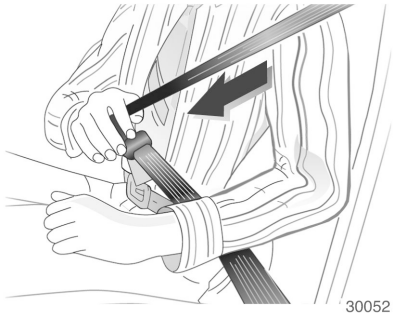
La activación de los pretensores se indica mediante la iluminación del testigo de control ⇨ 75.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

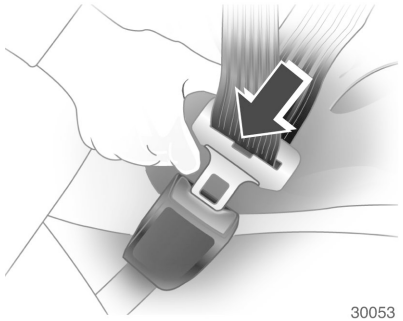
Nota
No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrocharse el cinturón


30052

Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo y enclave la lengüeta en el cierre. Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

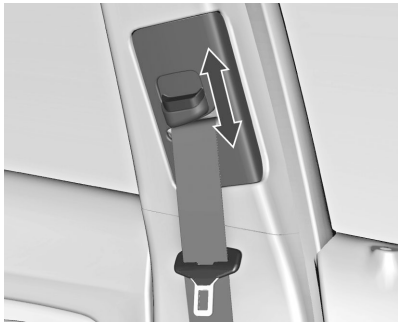

30053

La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura

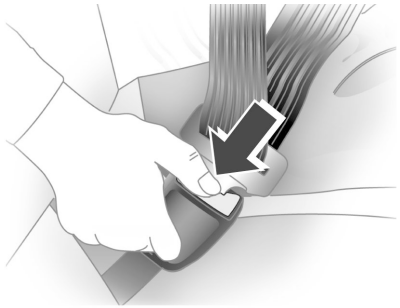


1. Extraiga un poco el cinturón.
2. Pulse el botón.
3. Ajuste la altura y enclave.

Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

No lo ajuste mientras conduce.

Desmontaje



30054

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad en los asientos traseros

El cinturón de seguridad de tres puntos del asiento central sólo se puede extraer del retractor si el respaldo está en la posición más atrasada.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo

⚠Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Cinturón abdominal

Cinturón abdominal en el asiento central trasero

El cinturón de seguridad para el asiento central trasero es un cinturón abdominal. Para ajustar su longitud, pulse en la parte superior de la tapa de la lengüeta y apriete o afloje el cinturón.

Sistema de airbags

El sistema de airbags se compone de varios sistemas individuales.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

⚠Advertencia

Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

El conductor debería sentarse lo más pegado al respaldo que sea posible, sin perder el control del vehículo. Si está sentado demasiado cerca del airbag, este podría producir lesiones graves o fatales al inflarse.

Para obtener la máxima protección en cualquier tipo de choque, todos los ocupantes, incluido el conductor, deberán llevar siempre abrochados los cinturones de seguridad a fin de minimizar el riesgo de sufrir lesiones graves o fatales en caso de choque. No se coloque innecesariamente cerca de un airbag cuando el vehículo está en marcha.

Al desplegarse, el airbag podría causar erosiones en la cara o el cuerpo, lesiones por rotura de gafas o quemaduras por la explosión.

Nota

La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue nada en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Acuda a un taller para el desmontaje del volante, del tablero de instrumentos, de los revestimientos, las juntas de las puertas, los asideros y los asientos.

Cuando se despliega un airbag, se puede producir un fuerte ruido y humo. Esto es normal y no resulta peligrosos, pero en algunos casos

puede irritar la piel del ocupante. Si la irritación continúa, consulte a un médico.

⚠Advertencia

Nunca deje que viajen niños, mujeres embarazadas o personas mayores y débiles en el asiento del acompañante equipado con airbags. Asimismo, no circule con un asiento infantil montado en el mismo. En caso de accidente, el impacto del airbag inflado podría causar daños faciales o lesiones fatales.

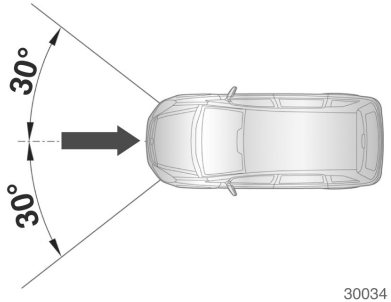
Atención

Si el vehículo sufre un fuerte impacto en badenes o por objetos en carreteras sin asfaltar o aceras, se puede inflar el airbag. Para evitar un despliegue accidental del airbag, conduzca despacio sobre superficies no diseñadas para la circulación de vehículos.

Testigo de control del sistema de airbags ⇨ 75.

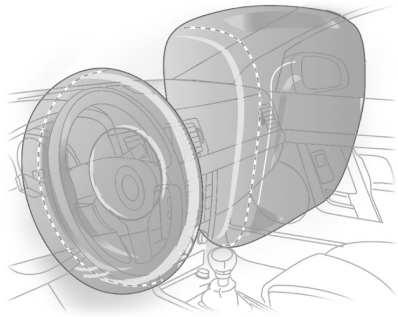
Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.



30034

El sistema de airbags frontales se activa en caso de choque de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.



Se amortigua el movimiento hacia delante de los ocupantes de los asientos delanteros, reduciéndose considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza.

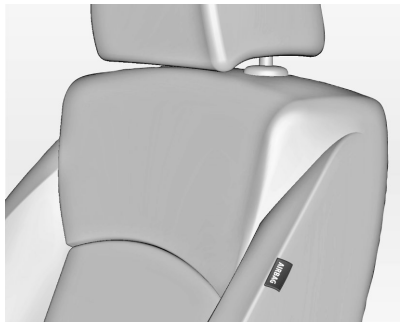
⚠Advertencia

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta ⇨ 43.

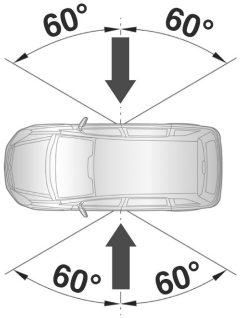
No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Lleve el cinturón de seguridad abrochado correctamente. Sólo así podrá protegerle el airbag.

Sistema de airbags laterales

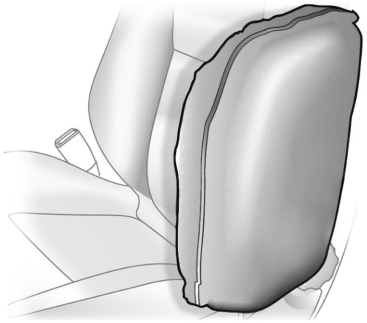


El sistema de airbags laterales se compone de un airbag en cada respaldo de los asientos delanteros. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.



30035

El sistema de airbags laterales se activa en caso de choque de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.



Se reduce considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en caso de un choque lateral.

⚠Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota
Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para su vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

⚠Advertencia

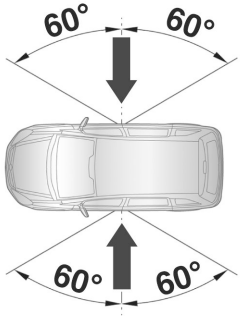
Los niños sentados muy próximos a los airbags laterales corren el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso fatales si el airbag se despliega, especialmente si la cabeza, el cuello o el pecho del niño están próximos al airbag en el momento del despliegue.

Nunca deje que el niño se apoye en la puerta o cerca del módulo del airbag lateral.

Sistema de airbags de cortina

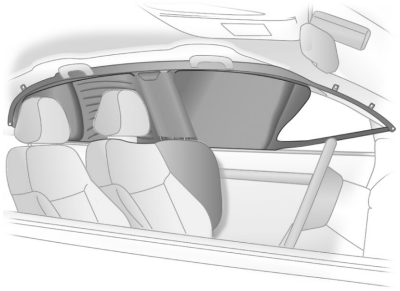


El sistema de airbags de cortina se compone de un airbag en el marco del techo a cada lado. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG** en los pilares del techo.



30035

El sistema de airbags de cortina se activa en caso de choque de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.



Se reduce considerablemente el riesgo de lesiones en la cabeza en caso de un impacto lateral.

⚠Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Los ganchos en los asideros del marco del techo sólo deben utilizarse para colgar prendas de vestir ligeras, sin perchas. No deben guardarse objetos en estas prendas de vestir.

Sistemas de retención infantil

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

⚠Advertencia

No se debe montar un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante a causa de los airbags.

Si el vehículo está equipado con un cinturón abdominal en el asiento central trasero, no se debe montar ningún sistema de retención infantil en dicho asiento.

Se aconseja montar el sistema de retención infantil únicamente en uno de los asientos exteriores traseros.

Selección del sistema correcto

Mientras sea posible, su hijo debería viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Es conveniente cambiar el sistema cuando la cabeza del niño ya no pueda apoyarse correctamente a la altura de los ojos. Las vértebras cervicales de un niño aún son débiles y, en caso de accidente, sufren menos tensión en posición semiprona mirando hacia atrás que si va sentado erguido.

Los niños menores de 12 años o con una altura inferior a 150 cm sólo deberían viajar en un asiento de seguridad infantil adecuado.

Nunca debe llevar un niño en brazos cuando viaje en el vehículo. En caso de colisión, no podrá sujetar al niño en sus brazos.

Cuando lleve niños, use los sistemas de retención infantil adecuados según su peso.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta.

Los niños sólo deben entrar y salir del vehículo por el lado opuesto al del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota

No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Asegúrese de que los niños vayan sentados en los asientos traseros con sistemas de retención infantil.

Hasta que los niños puedan usar cinturones de seguridad, seleccione un sistema de retención adecuado para su edad y asegúrese de que el niño lo utilice. Vea las instrucciones relevantes de los sistemas de retención infantil.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Nivel de peso o de edad	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores traseros	En el asiento central trasero
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	X	U[1]	U[2]
Grupo 0+: hasta 13 kg o 2 años aprox.	X	U[1]	U[2]
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	X	U[1]	U[2]
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox.	X	U	U[2]
Grupo III: de 22 a 36 kg o de 6 a 12 años aprox.	X	U	U[2]

[1] = Asiento disponible con soportes de montaje ISOFIX y anclaje superior.
[2] = No está permitido si el asiento trasero está equipado con un cinturón abdominal.
U = Adecuado para uso universal en combinación con un cinturón de seguridad de tres puntos.
X = No se permiten sistemas de retención infantil en esta clase de peso.

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Clase de peso	Clase de tamaño	Fijación	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores traseros	En el asiento central trasero
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	IL[1]	X
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	IL[1]	X
	D	ISO/R2	X	IL[1]	X
	C	ISO/R3	X	IL[1]	X
Grupo I: de 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL[1]	X
	C	ISO/R3	X	IL[1]	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	X

IL = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías 'específica del vehículo', 'limitada' o 'semiuniversal'. El sistema de retención ISOFIX debe estar homologado para el tipo específico de vehículo.
IUF = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, homologados para su uso en esta clase de peso.
X = Ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.
[1] = Mueva el asiento delantero hasta la posición más adelantada, o muévalo hacia delante hasta que el sistema de retención infantil no interfiera con el respaldo del asiento delantero.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

A - ISO/F3 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg.

B - ISO/F2 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.

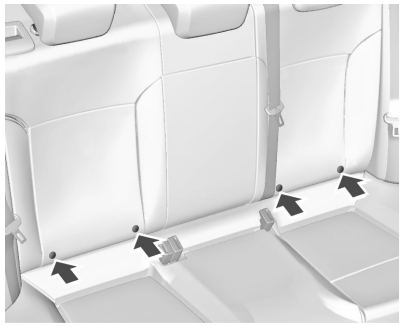
B1 - ISO/F2X = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.

C - ISO/R3 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 13 kg.

D - ISO/R2 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

E - ISO/R1 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

Sistemas de retención infantil ISOFIX



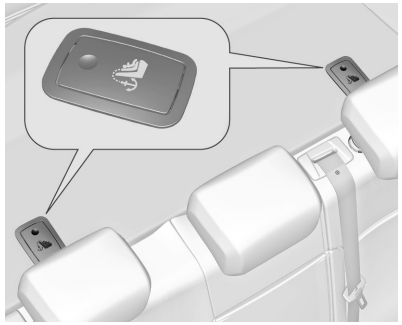
Fije los sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje.

Los sistemas de retención infantil ISOFIX sólo pueden montarse en las plazas exteriores de la fila de asientos traseros.

Si se usan soportes de montaje ISOFIX para el asiento, se pueden utilizar sistemas de retención infantil homologados para uso universal con ISOFIX.

Los soportes de montaje ISOFIX se indican mediante una etiqueta en el respaldo.

Sistemas de retención infantil con anclajes superiores



Fije los sistemas de retención infantil con anclaje superior a las argollas en los asientos exteriores, detrás de los reposacabezas traseros. La correa debe pasar entre las dos varillas guía del reposacabezas.

En caso de fijación con anclaje superior, se pueden utilizar sistemas de retención infantil homologados para uso universal con anclaje superior.

Los lazos de montaje para el sistema de anclaje superior se indican mediante etiquetas en la cubierta del compartimento de carga.

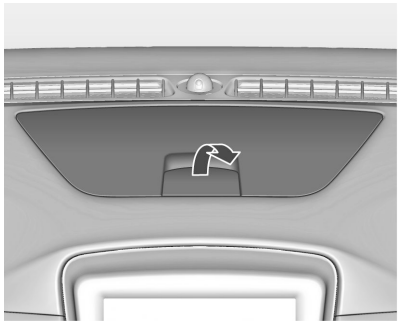
Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos 58
Compartimento de carga 60
Sistema portaequipajes de techo 63
Información sobre la carga 63

Compartimentos portaobjetos

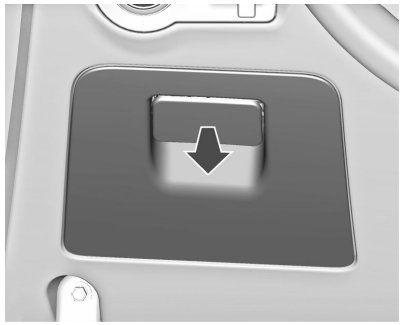
Portaobjetos en el tablero de instrumentos

Portaobjetos en la parte superior del tablero de instrumentos



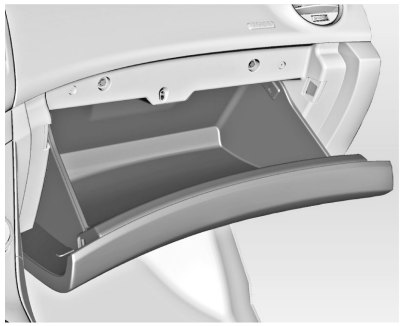
Tire del asa para levantar la tapa.

Portaobjetos debajo del conmutador de las luces



Tire del asa para abrir la caja.

Guantera



Para abrir, tire del asa.

La guantera se puede cerrar con la llave del vehículo.

⚠Advertencia

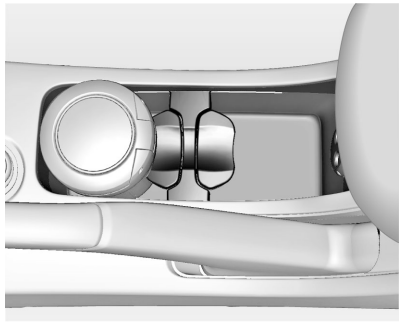
Para reducir el riesgo de lesiones en caso de accidente o frenazo brusco, mantenga siempre la guantera cerrada cuando el vehículo esté en marcha.

Portavasos

⚠Advertencia

No deje vasos con líquido caliente sin tapar en el portavasos cuando el vehículo está en marcha. Si el líquido caliente se derrama, puede quemarse. Si la quemadura afecta al conductor, podría perder el control del vehículo.

Para reducir el riesgo de lesiones personales en caso de frenazo brusco o colisión, no coloque botellas, vasos, latas, etc., sin tapar o asegurar, en el portavasos cuando el vehículo está en marcha.

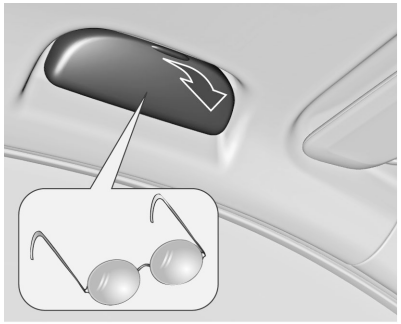


Los portavasos están situados en la consola central.



Hay portavasos adicionales en el reposabrazos trasero cuando está bajado.

Portagafas

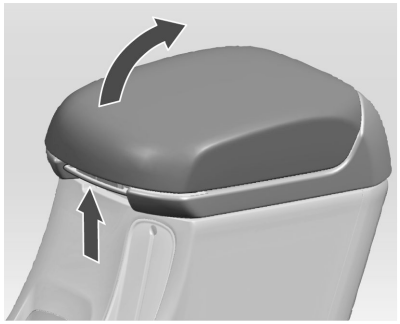


Para abrirlo, baje la tapa.

No lo utilice para guardar objetos pesados.

Portaobjetos del reposabrazos

Portaobjetos en el reposabrazos delantero



Presione la palanca para deslizar y levantar el reposabrazos.

Compartimento de carga

Abatir los respaldos de los asientos traseros

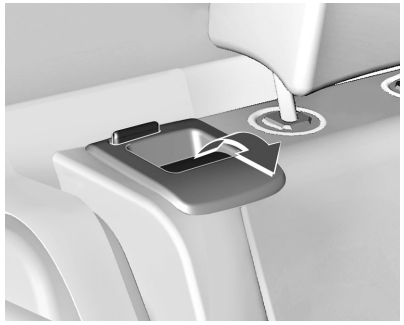
El respaldo trasero está dividido en dos partes. Se pueden abatir ambas partes.

Baje los reposacabezas pulsando el resorte.

⚠Advertencia

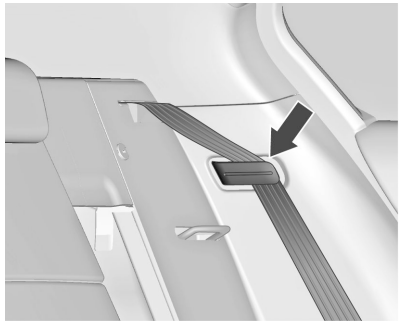
Si se abate un asiento trasero con los cinturones de seguridad aún abrochados, se pueden dañar los cinturones de seguridad o el asiento. Siempre se deben desabrochar los cinturones de seguridad y devolverlos a su posición normal de alojamiento antes de abatir un asiento trasero.

Levante el reposabrazos trasero.



Tire de la palanca de desbloqueo en uno o ambos lados y abata los respaldos sobre la banqueta de asiento.

Antes de abatir los respaldos, introduzca los cinturones de seguridad de los asientos exteriores en las guías.



Ponga los respaldos en posición vertical y desenganche los cinturones de seguridad de las guías de sujeción.

Enclave los respaldos en su posición empujando en la parte superior del respaldo hasta que enclave audiblemente.

Vuelva a tirar de los respaldos hacia delante para asegurarse de que estén correctamente enclavados.

Los respaldos sólo estarán bien enclavados cuando no sean visibles las marcas rojas en ambos lados, cerca de la palanca de desbloqueo.

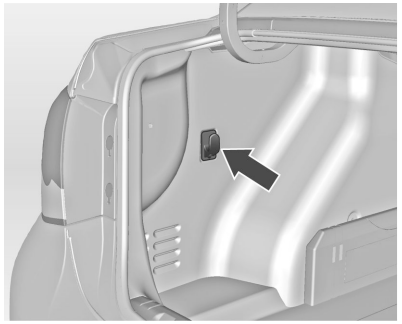
Si los cinturones de seguridad no se enrollan automáticamente, inserte todos los cinturones de seguridad en sus ranuras.

Nunca abata el respaldo del asiento cuando el cinturón del asiento central trasero esté abrochado o extraído.

⚠Advertencia

No permite que los ocupantes se sienten sobre el respaldo abatido de los asientos con el vehículo en marcha, ya que dicha posición de asiento es incorrecta y no hay disponibles cinturones de seguridad para su uso. Esto podría ocasionar lesiones graves o fatales en caso de accidente o frenazo brusco. Los objetos transportados sobre el respaldo abatido no deberían superar la altura de los asientos delanteros. En caso contrario, la carga podría deslizarse hacia delante y ocasionar daños o lesiones al frenar bruscamente.

Gancho para bolsas



En el lado izquierdo del compartimento de carga hay un gancho para colgar bolsas de transporte ligeras.

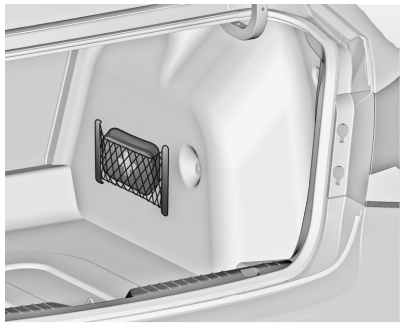
Atención
No cuelgue objetos pesados en el gancho para bolsas. Podría dañarse.

Triángulo de advertencia



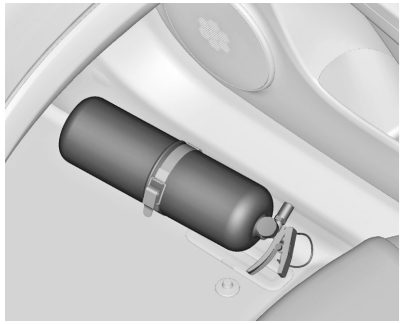
Guarde la cubierta del triángulo de advertencia con una cinta tipo velcro.

Botiquín



Guarde el botiquín en el espacio detrás de la rejilla en el lado derecho del compartimento de carga.

Extintor



El extintor está situado en la zona reposapiés, delante del asiento del acompañante.

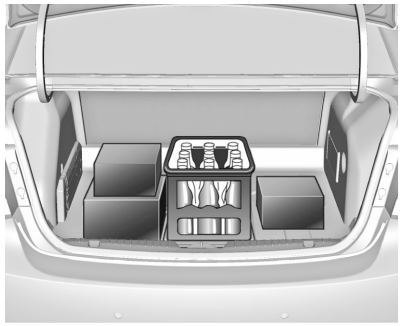
Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

Información sobre la carga



- Los objetos pesados en el compartimento de carga deben colocarse apoyados contra los respaldos de los asientos. Asegúrese de que los respaldos estén bien enclavados. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos en el compartimento de carga para evitar su deslizamiento.

- Cuando se transporten objetos en el compartimento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia delante.
- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos.
- No coloque objetos sobre la cubierta del compartimento de carga ni el tablero de instrumentos; no tape el sensor situado en la parte superior del tablero de instrumentos.
- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la palanca de cambios, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.
- No conduzca con el compartimento de carga abierto.
- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 169) y el peso en vacío.

  Para calcular el peso en vacío, introduzca los datos de su vehículo de la tabla de pesos en la página ⇨ 2.

  El peso en vacío incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90%).

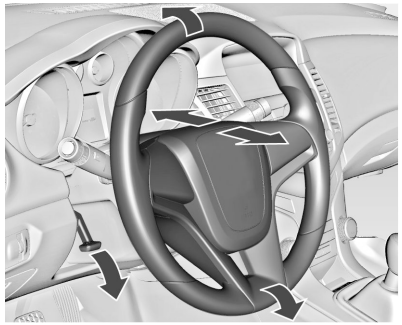
  El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.
- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

Instrumentos y mandos

Mandos 65
Testigos luminosos e indicadores 71
Pantallas de información 79
Mensajes del vehículo 80
Ordenador de a bordo 82
Personalización del vehículo 83

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado.

Atención
Si el eje de la columna de la dirección sufre un fuerte impacto cuando se ajusta el volante o con la palanca bloqueada, se pueden ocasionar daños en los componentes del volante.

Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento se puede manejar con los mandos en el volante.

Más información en el manual del sistema de infoentretenimiento.

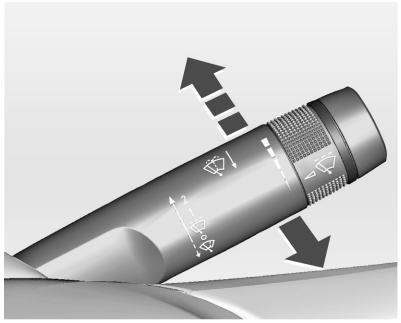
Bocina



Pulse .

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



2 = velocidad rápida
1 = velocidad lenta
= conexión a intervalos o sensor de lluvia
O = desconectar

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, pulse la palanca hacia abajo.

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Intervalo de funcionamiento ajustable

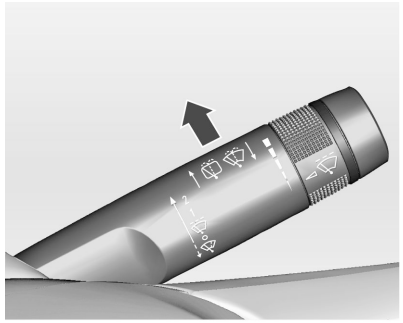


Palanca del limpiaparabrisas en posición .

Gire la rueda de ajuste para ajustar el intervalo deseado:

intervalo corto = gire la rueda de ajuste hacia arriba
intervalo largo = gire la rueda de ajuste hacia abajo

Funcionamiento automático con sensor de lluvia



= Funcionamiento automático con sensor de lluvia

El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua en el parabrisas y regula automáticamente la frecuencia de los limpiaparabrisas.

Sensibilidad regulable del sensor de lluvia

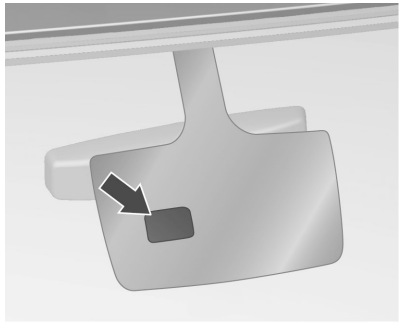


Gire la rueda de ajuste para ajustar la sensibilidad:

sensibilidad baja	=	gire la rueda de ajuste hacia abajo
sensibilidad alta	=	gire la rueda de ajuste hacia arriba

Atención

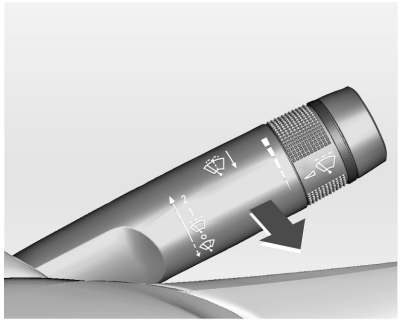
En túneles de lavado, desconecte los limpiaparabrisas y el modo automático con sensor de lluvia.



Mantenga el sensor libre de polvo, suciedad y hielo.

Si cambia los limpiaparabrisas al modo de sensor de lluvia o gira la rueda de ajuste de baja sensibilidad a alta sensibilidad con el encendido conectado, los limpiaparabrisas se accionarán una vez para comprobar el sistema.

Lavaparabrisas



Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas y los limpiaparabrisas se accionan durante varios ciclos.

Atención

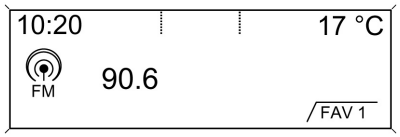
Si la visión del conductor no es clara se puede producir un accidente y ocasionar lesiones personales y daños en el vehículo u otras propiedades.

No utilice los limpiaparabrisas si el parabrisas está seco u obstruido, por ejemplo, con nieve o hielo. Si utiliza los limpiaparabrisas en un parabrisas obstruido, se pueden dañar las escobillas, el motor y el cristal.

Con tiempo frío, compruebe que las escobillas no estén pegadas por congelación al parabrisas. Si utiliza el limpiaparabrisas con la escobilla congelada, puede dañar su motor.

No accione el lavaparabrisas continuamente durante más de unos segundos, ni cuando el depósito del líquido de lavado esté vacío. Esto podría provocar el sobrecalentamiento del motor del lavaluneta y provocar una avería.

Temperatura exterior



El descenso de la temperatura se indica inmediatamente, el aumento se indica con un ligero retraso.

⚠Advertencia

La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj

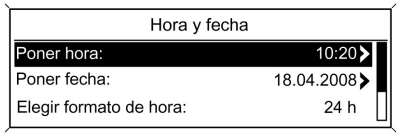
La fecha y la hora se muestran en la pantalla de información.

Ajuste de la fecha y la hora

Pulse el botón **CONFIG**. Aparece el menú **Ajustes**.

Seleccione **Hora y fecha**.

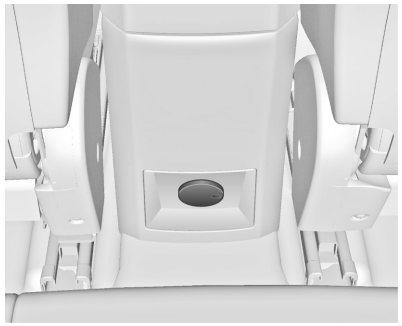
Personalización del vehículo ⇨ 83.



Se pueden efectuar los ajustes de la fecha y la hora.

Véase el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Tomas de corriente



Las tomas de corriente de 12 V están situadas en la parte delantera y trasera de la consola del piso.

El consumo máximo no debe exceder de 120 vatios.

Las tomas de corriente se desactivan al desconectar el encendido. Además, las tomas de corriente se desactivan también si la tensión de la batería es baja.

No conecte accesorios de suministro de corriente, como pueden ser dispositivos de carga eléctrica o baterías.

Para evitar daños, no utilice conectores inadecuados.

Encendedor de cigarrillos



El encendedor está situado en la consola delantera del piso.

Pulse sobre el encendedor. Cuando esté incandescente, se desconectará automáticamente. Extraiga el encendedor.

⚠Advertencia

En verano, si deja una sustancia explosiva inflamable, como un encendedor desechable, en el interior del vehículo, puede explotar y causar un incendio debido al aumento de temperatura en el habitáculo y el maletero. Asegúrese de no dejar ni guardar sustancias explosivas inflamables en el interior del vehículo.

Atención

Si el encendedor se sobrecalienta, se puede dañar la pieza interior y el propio encendedor.

No mantenga el encendedor pulsado hacia dentro mientras se está calentando. Esto puede ocasionar que el encendedor se sobrecaliente.

Atención

El interior de un encendedor en uso puede ponerse muy caliente.

No toque el interior del encendedor ni permita que los niños lo utilicen o jueguen con él.

Este metal caliente puede ocasionar lesiones personales y dañar el vehículo u otras propiedades.

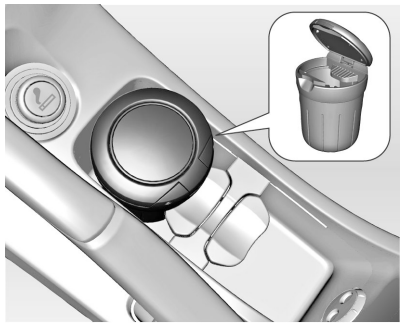
Atención

La toma del encendedor de cigarrillos sólo debería utilizarse con dicho encendedor. Si se conectan otros adaptadores de corriente de 12 V a la toma del encendedor, se puede fundir el fusible o causar algún potencial incidente térmico. Se debe utilizar la toma de corriente de 12 V, situada en la parte trasera de la consola, para conectar dispositivos postventa, como sistemas de navegación o cargadores de teléfono.

Ceniceros

Atención

Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.

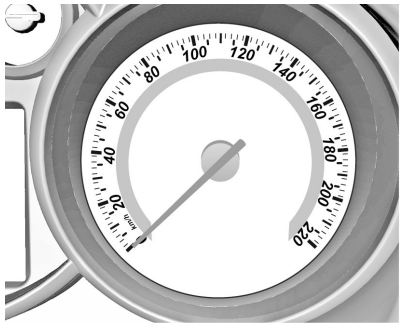


El cenicero está en la consola delantera, debajo de los mandos de la calefacción y la ventilación, o bien como bote para su uso portátil en el vehículo.

Para usarlo, abra la tapa.

Testigos luminosos e indicadores

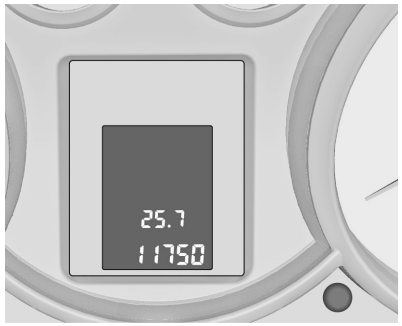
Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

El aviso acústico de velocidad excesiva sonará una vez para alertar al conductor y que reduzca la velocidad del vehículo en cuanto supere los 120 km/h.

Cuentakilómetros



La línea inferior muestra el kilometraje registrado del vehículo.

Cuentakilómetros parcial

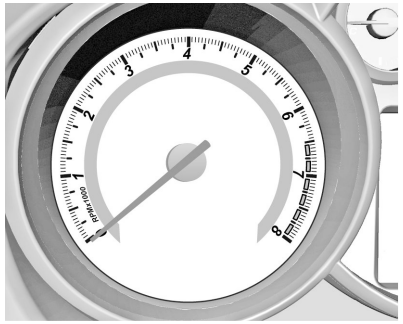
La línea superior muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

Para ponerlo a cero, pulse el botón SET/CLR o mantenga pulsado el botón de ajuste durante unos segundos con el encendido conectado.

El cuentakilómetros parcial indica distancias de hasta 1999,9 km. No indica valores superiores a 1999,9 km.

Para ponerlo a cero, mantenga pulsado el botón SET/CLR o el botón de ajuste hasta que se reinicie. Cuando se reinicia el cuentakilómetros parcial, indica 0 km y suena un pitido.

Cuentarrevoluciones

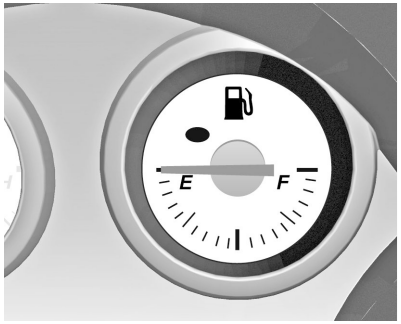


Indica las revoluciones por minuto del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención
Si la aguja está en el sector de advertencia, se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

Indicador de combustible



Muestra el nivel de combustible en el depósito.

El testigo de control ⬬ se ilumina si el nivel en el depósito es bajo. Reposte inmediatamente.

Nunca debe agotar el depósito.

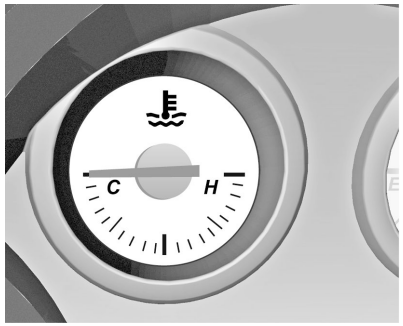
Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

Nota
Antes de repostar, asegúrese de que el encendido esté desconectado.

Si acciona la cerradura del encendido durante el repostaje, puede que la aguja del indicador de combustible no señale el nivel de combustible correcto.

En pendientes, es posible que la aguja del indicador de combustible no señale el nivel de combustible correcto debido al movimiento del combustible en el depósito.

Indicador de temperatura del refrigerante del motor



Muestra la temperatura del refrigerante.

zona izquierda	=	el motor no ha alcanzado todavía su temperatura de funcionamiento
zona central	=	temperatura normal de funcionamiento
zona derecha	=	temperatura demasiado alta

Atención
Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, detenga el vehículo y pare el motor. Peligro para el motor. Compruebe el nivel de refrigerante.

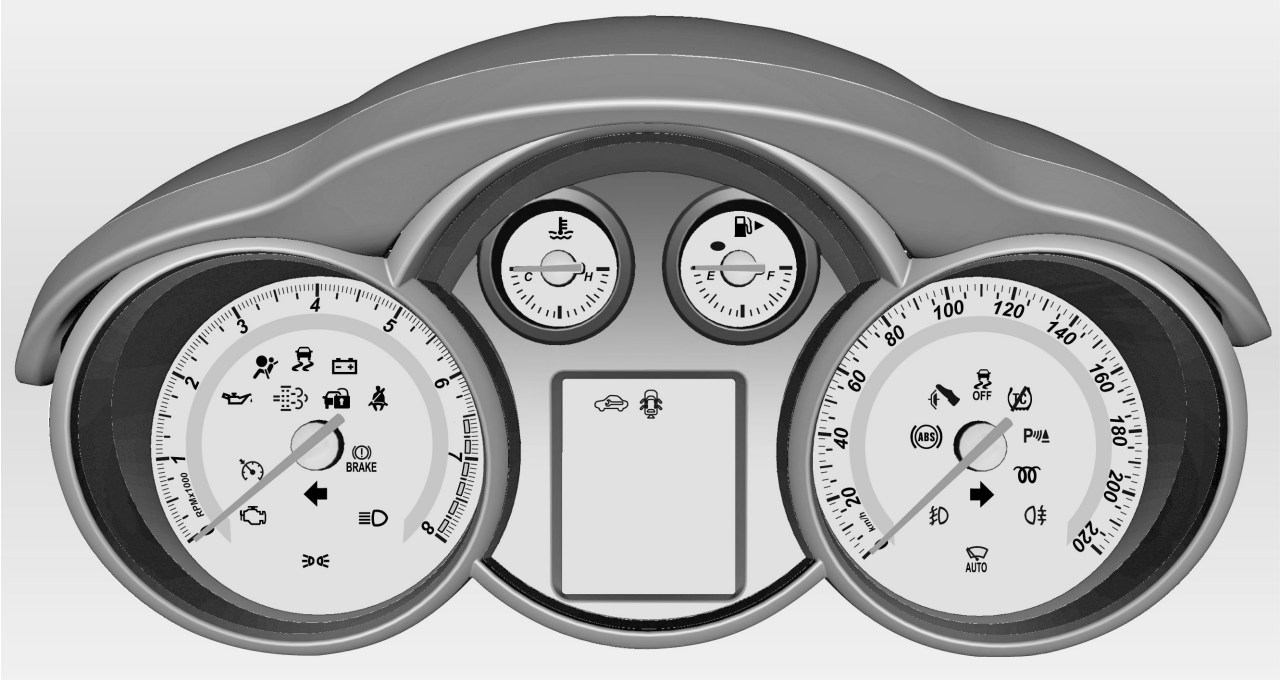
Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

Rojo = Peligro, recordatorio importante
Amarillo = Aviso, información, avería
Verde = Confirmación de activación
Azul = Confirmación de activación
Blanco = Confirmación de activación

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



Intermitentes

⇦⇨ se enciende o parpadea en verde.

Parpadea

El testigo de control parpadea cuando están conectados los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de un intermitente o del fusible correspondiente.

Sustitución de bombillas ⇨ 134. Fusibles ⇨ 140.

Intermitentes ⇨ 88.

Recordatorio del cinturón de seguridad

para el asiento del conductor, se enciende o parpadea en rojo.

Encendido

Después de conectar el encendido, hasta que se abroche el cinturón de seguridad.

Parpadea

Después de iniciar la marcha, hasta que se abroche el cinturón de seguridad.

Abrocharse el cinturón de seguridad ⇨ 47.

Airbags y pretensores de cinturones

se enciende en rojo.

Al conectar el encendido, el testigo de control se ilumina durante unos 4 segundos. Si no se enciende, no se apaga después de 4 segundos o si se enciende durante la marcha, hay una avería en los pretensores de cinturones o en el sistema de airbags. Los sistemas podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo .

⚠ Advertencia
Haga subsanar inmediatamente la causa de la avería en un taller.

Sistema de airbags, pretensores de cinturones ⇨ 49, ⇨ 46.

Sistema de carga

se enciende o parpadea en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. Con motores diésel, puede dejar de funcionar el servofreno. Recurra a la ayuda de un taller.

Parpadea

Cuando la llave está en la posición **1** durante más de 15 segundos, el testigo parpadea y el vehículo entra en modo de ahorro de batería.

Testigo de averías (MIL)

se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Revisión urgente del vehículo

se enciende en amarillo cuando el vehículo necesita una revisión.

Se enciende en combinación con un código de advertencia.

Mensajes del vehículo ⇨ 80.

Sistema de frenos y embrague

BRAKE se enciende en rojo.

Se enciende con el freno de estacionamiento suelto si el nivel del líquido de frenos / embrague es demasiado bajo o si hay una avería del sistema de frenos ⇨ 132.

⚠ Advertencia
Deténgase. No continúe su viaje. Recurra a un taller.

Se ilumina después de conectar el encendido si el freno de estacionamiento manual está accionado ⇨ 114.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

(ABS) se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Sistema antibloqueo de frenos ⇨ 114.

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos

P se enciende en amarillo.

Avería en el sistema

o

Avería porque los sensores están sucios o cubiertos de nieve o hielo

o

Interferencias causadas por fuentes externas de ultrasonidos. Una vez eliminada la fuente de las interferencias, el sistema funcionará con normalidad.

Haga subsanar la causa de la avería del sistema en un taller.

Sensores de aparcamiento por ultrasonidos ⇨ 118.

Control electrónico de estabilidad

se enciende o parpadea en amarillo.

Encendido

Hay una avería en el sistema. Se puede continuar conduciendo. Sin embargo, la estabilidad de marcha puede empeorar dependiendo del estado de la calzada.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Parpadea

Intervención del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Control electrónico de estabilidad desactivado

Se enciende .

Se enciende cuando el sistema está desactivado.

Sistema de control de tracción desactivado

Se enciende .

Se enciende cuando el sistema está desactivado.

Precalentamiento

 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está activado el precalentamiento. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

Filtro de partículas diésel

 parpadea en amarillo.

Parpadea si es necesario limpiar el filtro de partículas diésel y las condiciones de circulación no han permitido la limpieza automática. Continúe conduciendo y procure que el régimen del motor no baje de las 2000 rpm.

 se apaga en cuanto se ha completado el proceso de autolimpieza.

Filtro de partículas diésel ⇨ 108.

Presión de aceite del motor

 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Atención
La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto, palanca selectora en **N**.
3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

⚠Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante.

No saque la llave hasta que el vehículo se haya detenido del todo; de lo contrario, la columna de la dirección se podría bloquear de forma inesperada.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 129.

Nivel de combustible bajo

● se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo.

Catalizador ⇨ 109.

Purga del sistema de combustible diésel ⇨ 133.

Inmovilizador

se enciende o parpadea en amarillo.

Avería en el sistema del inmovilizador electrónico. No se puede arrancar el motor.

Pise el pedal del freno

parpadea en amarillo.

Parpadea cuando es necesario pisar el pedal del freno o del embrague para arrancar vehículos con sistema de llave electrónica ⇨ 22.

Luces exteriores

se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectadas las luces exteriores ⇨ 86.

Luz de carretera

se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ⇨ 87.

Luces antiniebla

se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla ⇨ 88.

Piloto antiniebla

se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está conectado el piloto antiniebla ⇨ 88.

Sensor de lluvia

AUTO se enciende en verde.

Se enciende cuando el sensor de lluvia automático está activado ⇨ 66.

Regulador de velocidad

se enciende en blanco.

Se enciende cuando el sistema está conectado ⇨ 117.

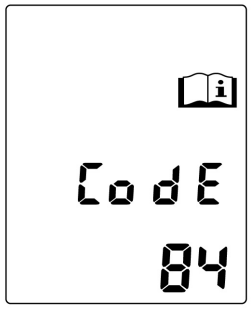
Puerta abierta

se enciende en rojo.

Se enciende cuando se abre una puerta o el portón trasero.

Pantallas de información

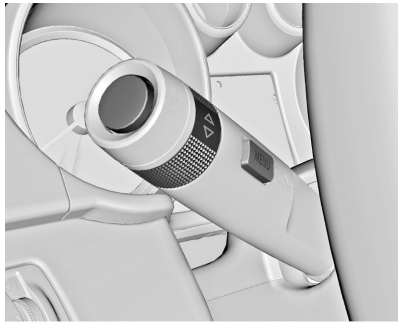
Centro de información del conductor



El centro de información del conductor (DIC) está situado en el cuadro de instrumentos y está disponible como pantalla de gama baja o pantalla de gama media.

Selección de funciones

Los menús y las funciones se pueden seleccionar mediante los botones en la palanca de los intermitentes.



Pulse el botón **MENU** para cambiar entre menús o para volver de un submenú al siguiente nivel superior del menú.

El botón **MENU** se bloqueará cuando la velocidad del vehículo supere los 0 km/h o la palanca de cambios NO esté en la posición **P**.

Se pueden seleccionar los siguientes menús:

- **Menú de información del vehículo**
- **Menú de informanción viaje/ combustible**

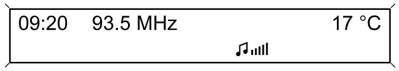
Gire la rueda de ajuste para marcar una opción del menú o para establecer un valor numérico.

Pulse el botón **SET/CLR** para seleccionar una función o confirmar un mensaje.

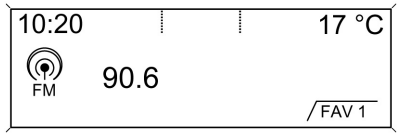
Personalización del vehículo ⇨ 83.

Ordenador de a bordo ⇨ 82.

Pantalla de información gráfica



Dependiendo del sistema de infoentretenimiento, la pantalla de información gráfica está disponible en dos versiones.



Indicación de la hora, la temperatura exterior, la fecha o el sistema de infoentretenimiento (cuando está encendido) y de los ajustes para la personalización del vehículo.

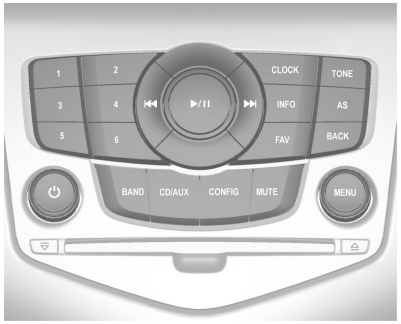
Selección de funciones

Se accede a las funciones y los ajustes mediante la pantalla.

Las selecciones se realizan mediante:

- menús
- botones de función y el botón multifunción del sistema de infoentretenimiento

Selección con el sistema de infoentretenimiento



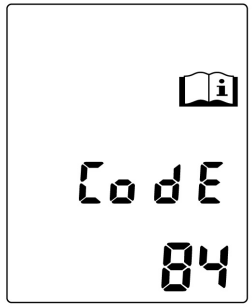
Seleccione las opciones mediante los menús y con los botones del sistema de infoentretenimiento. El botón multifunción se usa para seleccionar una opción y confirmarla.

Para salir de un menú, pulse **BACK**.

Mensajes del vehículo

Los mensajes aparecen en el centro de información del conductor (DIC), la pantalla de información o se indican mediante señales y avisos acústicos. Confirme los mensajes de advertencia con el botón multifunción.

El vehículo o el motor puede sufrir graves daños si continúa conduciendo mientras hay encendido un mensaje del vehículo en el DIC. Recurra inmediatamente a un servicio de taller.



Los mensajes del vehículo se muestran como códigos numéricos.

N.º	Mensaje del vehículo
2	No se detecta ningún mando a distancia, pulse el pedal del embrague para reiniciar
5	Columna de la dirección bloqueada
7	Gire el volante, desconecte el encendido y vuélvalo a conectar
9	Gire el volante vuelva a encender el motor
25	Avería del intermitente delantero izquierdo
26	Avería del intermitente trasero izquierdo
27	Avería del intermitente delantero derecho
28	Avería del intermitente trasero derecho
35	Sustituya la pila del mando a distancia
54	Agua en el filtro del combustible
55	Conduzca durante más de 15 minutos para regenerar el filtro de partículas diésel (DPF)
67	Revisión del bloqueo de la columna de la dirección
68	Revisión de la dirección asistida
75	Revisión del aire acondicionado
79	Rellene el aceite de motor
82	Cambie el aceite del motor pronto
84	Potencia del motor reducida
91	Mando a distancia no detectado, cambie la posición de la llave electrónica o use la toma situada en la consola central
92	Mando a distancia no detectado, pise el freno para volver a arrancar
94	Cambie a la posición de estacionamiento
95	Revisión del airbag

Avisos acústicos

Al arrancar el motor o durante la marcha

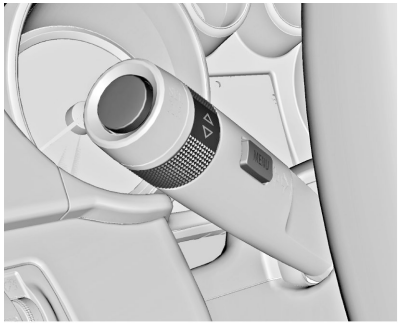
- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad.
- Si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado.
- Si aparece un código de advertencia en el centro de información del conductor.
- Si el asistente de aparcamiento detecta un objeto.

Cuando el vehículo está estacionado y/o se abre una puerta.

- Hasta que el motor arranque con la llave en la cerradura del encendido.
- Con las luces exteriores encendidas.

Ordenador de a bordo

Los menús y las funciones se pueden seleccionar mediante los botones en la palanca de los intermitentes.



Pulse el botón **MENU** para seleccionar **Menú de información viaje/ combustible**.

Gire la rueda de ajuste para seleccionar uno de los submenús:

- Ordenador de a bordo
- Consumo medio
- Alcance
- Velocidad media
- Consumo instantáneo



Para reiniciar, mantenga pulsado el botón de ajuste o el botón **SET/CLR** durante unos segundos.

Consumo medio

Indicación del consumo medio. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Para reiniciar, mantenga pulsado el botón **SET/CLR** durante unos segundos.

Alcance

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito y del consumo instantáneo. La pantalla muestra valores promedio.

Después de repostar, el alcance se actualiza automáticamente al poco tiempo.

Si el nivel de combustible en el depósito es bajo, aparece un mensaje en el centro de información del conductor.

Además, se enciende el testigo de control ⬬ en el indicador de combustible.

Velocidad media

Indicación de la velocidad media. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Para reiniciar, mantenga pulsado el botón **SET/CLR** durante unos segundos.

Consumo instantáneo

Indicación del consumo instantáneo. A velocidades bajas, se muestra el consumo por hora.

Atención
El consumo instantáneo y medio de combustible pueden variar según las condiciones de conducción, el estilo de conducción o la velocidad del vehículo.

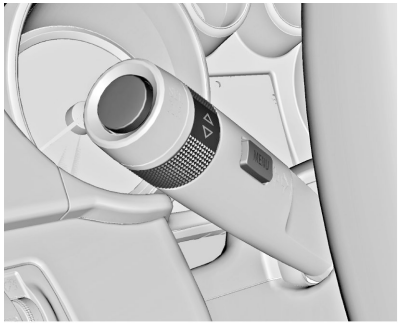
Personalización del vehículo

Los parámetros del vehículo se pueden personalizar cambiando los ajustes en el centro de información del conductor y en la pantalla de información.

Dependiendo del equipamiento del vehículo, es posible que algunas de las funciones descritas a continuación no estén disponibles.

Ajustes del centro de información del conductor

Los ajustes de **Unidad** se pueden seleccionar mediante los botones en la palanca de los intermitentes.



Pulse el botón **MENU** para seleccionar el menú **Unidad**.



Aparece el menú de ajustes de **Unidad**.

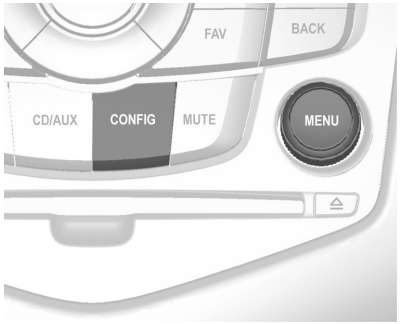
Se pueden cambiar las unidades mostradas en pantalla.

Pulse el botón **SET/CLR** y gire la rueda de ajuste para seleccionar una de las unidades.

- **Unidad1**: Gran Bretaña
- **Unidad2**: Estados Unidos
- **Unidad3**: Europa

Pulse el botón **SET/CLR** para confirmar.

Ajustes de la pantalla de información



Cuando esté conectado el audio, pulse el botón **CONFIG**. Aparece el menú **Ajustes**.



Mediante el botón **MENU** se pueden seleccionar los siguientes ajustes:

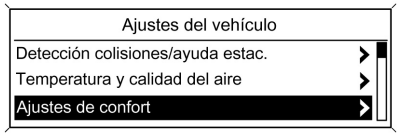
- **Hora y fecha**
- **Ajustes de la radio**
- **Ajustes del vehículo**

Los siguientes ajustes pueden cambiarse en los submenús correspondientes:

Hora y fecha
Véase la sección Reloj ⇨ 69 y el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Ajustes de la radio
Véase el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Ajustes del vehículo



- **Temperatura y calidad del aire**

  Velocidad ventilador autom.: Modifica la velocidad del ventilador, alta / media / baja.

  Recirculación aire automát.: Modifica la sensibilidad del sensor de calidad del aire (AQS), baja / alta.

  Desempañamiento automát.: activado / desactivado (activa o desactiva el desempañado automático).

  Desempañamiento tras. auto: activado / desactivado (activa o desactiva el desempañado trasero automático).

- **Ajustes de confort**

  Volumen de avisos: Cambia el volumen de los avisos acústicos.

- **Detección colisiones/ayuda estac.**

  Ayuda al estacionamiento: Activa o desactiva los sensores de ultrasonidos.

- **Iluminación ambiental exterior**

  Iluminación exterior al abrir: Activa o desactiva la iluminación de entrada.

  Duración al salir del vehículo: Activa o desactiva y cambia la duración de la iluminación al salir.

- **Cerraduras de puertas eléctricas**

  Bloqueo automático de puertas: Activa o desactiva la función de bloqueo automático de puertas.

  Desbloqueo automático de puertas: Cambia la configuración para desbloquear sólo la puerta del conductor o todas las puertas al accionar el desbloqueo.

- **Bloqueo, desbloqueo y arranque a distancia**

  Respuesta cierre a distancia: Activa o desactiva la confirmación de las luces de emergencia al accionar el bloqueo.

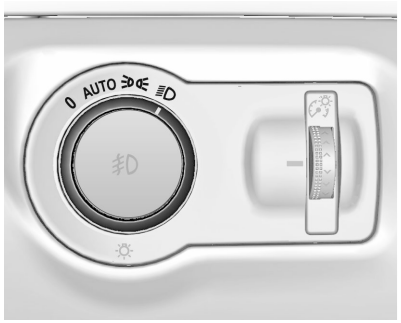
  Puerta del conductor (todas las puertas a la 2ª pulsación): Cambia la configuración para desbloquear sólo la puerta del conductor o todo el vehículo al desbloquear.

Iluminación

Iluminación exterior 86
Iluminación interior 89
Características de la iluminación 90

Iluminación exterior

Conmutador de las luces



Gire el conmutador de las luces:

AUTO = Control automático de las luces: Los faros y las luces laterales se encienden y apagan automáticamente dependiendo de las condiciones de luz exterior.

0 = Activación o desactivación del control automático de luces. El conmutador vuelve a **AUTO**.

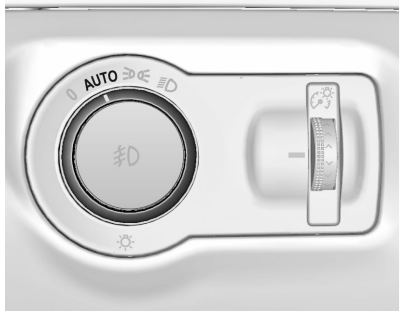
= Luces laterales

D = Faros

Al conectar el encendido, siempre se activa el control automático de las luces.

Cuando las luces están encendidas, se ilumina . Testigo de control ⇨ 78.

Control automático de las luces

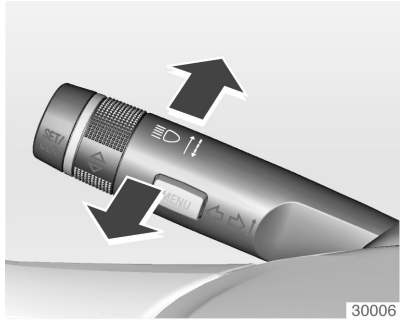


Función automática de las luces

Cuando se activa la función automática de las luces **AUTO**, el sistema enciende los faros y las luces traseras automáticamente. Esta función conlleva un breve retardo, dependiendo de las condiciones luminosas.

Si los limpiaparabrisas funcionan continuamente durante 8 ciclos y el exterior está oscuro, las luces exteriores se encenderán automáticamente.

Luz de carretera



Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca.

Para cambiar a luz de cruce, vuelva a pulsar o tirar de la palanca.

⚠Advertencia

Cambie siempre la luz de carretera a la luz de cruce cuando se aproximen vehículos de frente o cuando tenga vehículos delante. La luz de carretera puede cegar temporalmente a otros conductores, lo que podría provocar una colisión.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

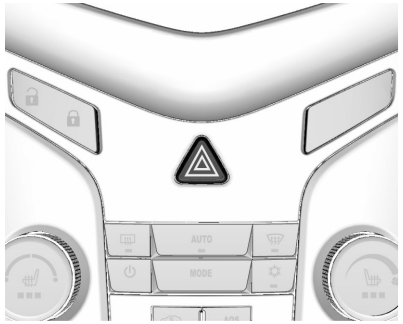
Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Haga regular los faros en un taller.

Luces de emergencia

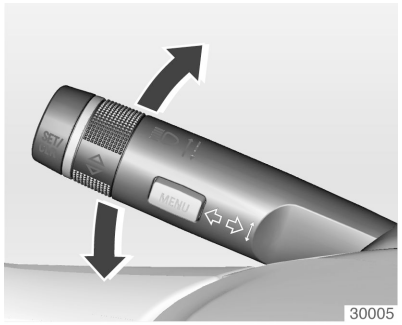


Se accionan con el botón ⚠.

Cuando se activan las luces de emergencia, también parpadea la superficie roja del botón.

Las luces de emergencia se conectan automáticamente si se activan los airbags.

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba = Intermitente derecho

Palanca hacia abajo = Intermitente izquierdo

Si la palanca se mueve más allá del punto de resistencia, el intermitente se conecta permanentemente. Cuando el volante vuelve a girar, se desactiva el intermitente automáticamente.

Para emitir tres intermitencias, p. ej., para un cambio de carril, pulse la palanca hasta percibir cierta resistencia y suéltela.

Para una indicación más prolongada, mantenga la palanca pulsada.

Desconecte los intermitentes manualmente moviendo la palanca hasta su posición original.

Faros antiniebla



Se accionan con el botón ≢D.

Piloto antiniebla



Se accionan con el botón ⧏‡.

Conmutador de las luces en posición **Auto**: al conectar el piloto antiniebla se encenderán automáticamente los faros.

Conmutador de las luces en posición ≢D: el piloto antiniebla sólo se puede conectar junto con los faros antiniebla.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Faros empañados

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. El empañamiento desaparece rápidamente; para facilitar el proceso, encienda los faros.

Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos



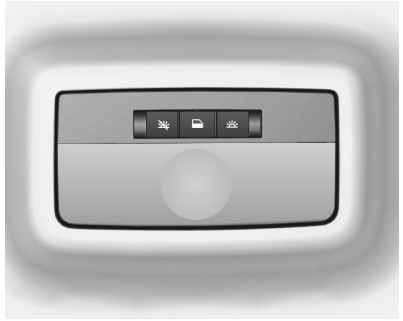
Se puede ajustar el brillo de las siguientes luces cuando las luces exteriores están encendidas:

- Iluminación del tablero de instrumentos
- Mandos en el volante
- Pantalla de información
- Elementos de mando del climatizador
- Interruptores iluminados

Gire el mando y manténgalo hasta obtener el brillo deseado.

Iluminación interior

Luz de cortesía



Al entrar y salir del vehículo, se encienden automáticamente las luces de cortesía, luego se apagan con un leve retardo. Se enciende brevemente aunque la llave se saque de la cerradura del encendido.

Accione el interruptor basculante:

= conexión y desconexión automática
pulse = siempre encendidas
pulse = siempre apagadas

Luces de lectura



Se acciona con los botones y .

⚠Advertencia

Evite usar las luces interiores mientras conduce en la oscuridad. Un habitáculo iluminado reduce la visibilidad en la oscuridad y podría dar lugar a una colisión.

Luces en los parasoles

Se encienden al abrir la tapa.

Características de la iluminación

Iluminación de entrada

Iluminación de bienvenida

Los faros, las luces laterales, las luces traseras y la iluminación interior se encienden brevemente al desbloquear el vehículo con el mando a distancia. Esta función facilita la localización del vehículo en lugares oscuros.

Las luces se apagan inmediatamente cuando la llave del encendido se gira a la posición de accesorios.

La activación o desactivación de esta función se puede cambiar en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ⇨ 83.

Los ajustes se pueden memorizar mediante la llave utilizada ⇨ 22.

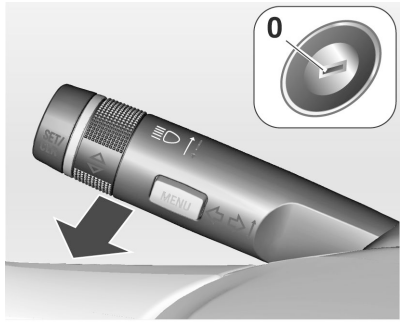
Se conectarán adicionalmente las siguientes luces al abrir la puerta del conductor:

- Se iluminan algunos interruptores
- Algunas luces interiores

Iluminación de salida

Los faros, las luces laterales y las luces traseras iluminan el camino, durante un periodo de tiempo ajustable, después de salir del vehículo.

Nota
La iluminación de entrada y la iluminación de salida se pueden encender o apagar automáticamente, dependiendo de las condiciones de oscuridad en el exterior.



Conexión

El proceso siguiente sólo es aplicable a los vehículos sin función automática de las luces. El conmutador de las luces debe estar en posición desconectada (OFF). Si se cierra la puerta del conductor, las luces se apagarán automáticamente después del tiempo establecido.

1. Desconecte el encendido.
2. Saque la llave del encendido.
3. Abra la puerta del conductor.
4. Tire de la palanca de los intermitentes.
5. Cierre la puerta del conductor.

Si no se cierra la puerta del conductor, las luces se apagarán después de dos minutos.

Las luces se apagan inmediatamente si tira de la palanca de los intermitentes con la puerta del conductor abierta.

Si el conmutador de las luces está en la posición AUTO y se saca la llave después de desconectar el encendido, las luces exteriores del vehículo con función automática de las luces se encenderán automáticamente, dependiendo del nivel de oscuridad.

La activación, desactivación y duración de esta función de iluminación se puede cambiar en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ⇨ 83.

Los ajustes se pueden memorizar mediante la llave utilizada ⇨ 22.

Protección contra descarga de la batería

Desconexión de las luces eléctricas

Para evitar la descarga de la batería con el encendido desconectado, algunas luces interiores se apagan automáticamente después de un cierto tiempo.

Si desconecta el encendido con las luces exteriores encendidas, se apagarán automáticamente de forma inmediata o unos pocos minutos después, dependiendo de la oscuridad exterior o de las condiciones de ajuste.

Sin embargo, las luces exteriores permanecerán encendidas si las activa con el encendido desconectado.

Sistema de infoentretenimiento

Introducción 92
Radio 92
Reproductores de audio 93

Introducción

Manejo

El funcionamiento del sistema de infoentretenimiento se describe en el manual correspondiente.

Radio

Recepción de emisoras de radio

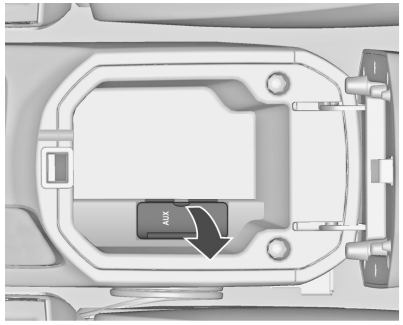
En la recepción de radio, se pueden producir silbidos, ruidos, distorsiones o fallos de recepción por

- las variaciones de la distancia desde la emisora,
- la recepción múltiple debida a reflexiones,
- y las interferencias.

Reproductores de audio

Dispositivos auxiliares

Entrada AUX



La entrada AUX está situada debajo de una tapa en el reposabrazos, entre los asientos delanteros.

Conserve siempre las conexiones limpias y secas.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

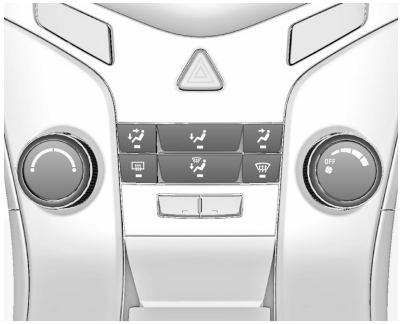
A través de la entrada AUX se puede conectar una fuente de audio externa, como un reproductor portátil de CD, con un conector tipo jack de 3,5 mm.

Climatización

Sistemas de climatización 94
Salidas de aire 101
Mantenimiento 102

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:

- Temperatura
- Distribución de aire
- Velocidad del ventilador
- Desempañado y descongelación
- Luneta térmica trasera

Temperatura

Ajuste la temperatura girando el mando.

Rojo = caliente
Azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado su temperatura de funcionamiento.

Distribución de aire

Seleccione la salida de aire pulsando los botones.

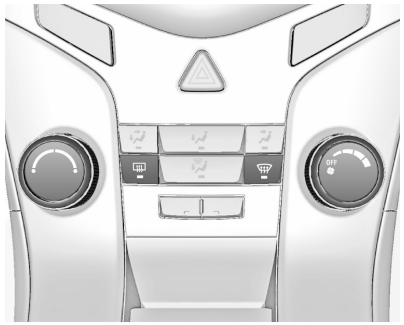
- = hacia la cabeza y los pies
- = hacia los pies
- = hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables
- = hacia el parabrisas y la zona reposapiés

El ajuste seleccionado se indica mediante un LED del botón.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Desempañado y descongelación



- Pulse el botón : el ventilador se conecta automáticamente a una velocidad más alta, la distribución de aire se orienta hacia el parabrisas.
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y oriéntelas hacia las ventanillas.

Luneta térmica trasera ⇨ 38.

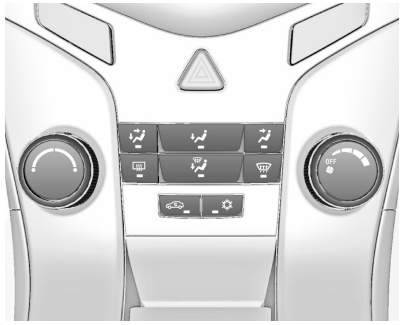
Indicación de los ajustes

Las funciones seleccionadas se indican mediante el LED del botón activado.

Aire acondicionado

⚠Advertencia

No duerma en un vehículo con el sistema de aire acondicionado o de calefacción encendido. Puede sufrir lesiones graves o fatales debido a una caída del contenido de oxígeno del aire y/o la temperatura corporal.



Mandos para la:

- Temperatura
- Distribución de aire
- Velocidad del ventilador
- Desempañado y descongelación
- Recirculación de aire
- Refrigeración
- Luneta térmica trasera

Temperatura

Ajuste la temperatura girando el mando.

Rojo = caliente
Azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado su temperatura de funcionamiento.

Distribución de aire

Seleccione la salida de aire pulsando los botones.

- = hacia la cabeza y los pies
- = hacia los pies
- = hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables
- = hacia el parabrisas y la zona reposapiés

El ajuste seleccionado se indica mediante un LED del botón.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Desempañado y descongelación de los cristales



- Pulse el botón : el ventilador se conecta automáticamente a una velocidad más alta, la distribución de aire se orienta hacia el parabrisas.
- Conecte la refrigeración .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y oriéntelas hacia las ventanillas.

Luneta térmica trasera ⇨ 38.

Sistema de recirculación de aire

El modo de recirculación de aire se acciona con el botón .

⚠Advertencia

Conducir con el modo de recirculación conectado durante un período prolongado puede provocar sueño. Cambie periódicamente al modo de aire exterior para permitir la entrada de aire fresco.

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

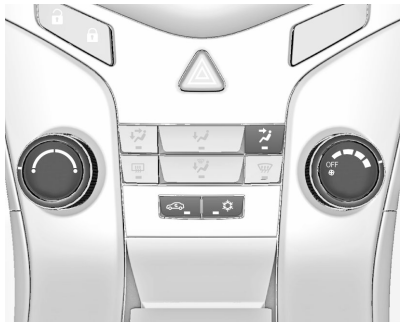
Refrigeración

Se acciona con el botón y sólo funciona con el motor y el ventilador en marcha.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior está por encima del punto de congelación. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

Refrigeración máxima



Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Conecte la refrigeración ❄.
- Conecte el sistema de recirculación de aire.
- Pulse el interruptor de distribución de aire.
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas.

Indicación de los ajustes

Las funciones seleccionadas se indican mediante el LED del botón activado.

Climatizador automático electrónico

⚠Advertencia

No duerma en un vehículo con el sistema de aire acondicionado o de calefacción encendido. Puede sufrir lesiones graves o fatales debido a una caída del nivel de oxígeno y/o la temperatura corporal.



Mandos para el modo automático:

AUTO = modo automático, el sistema selecciona automáticamente todos los ajustes excepto la temperatura

Temperature = preselección de la temperatura deseada

Las funciones siguientes pueden adaptarse manualmente; en tal caso, el sistema ya no estará en modo automático:

Fan speed = caudal seleccionable

MODE = distribución de aire seleccionable

= desempañado y descongelación

= encender / apagar el sistema

= activar o desactivar la refrigeración

= recirculación de aire

AQS = sensor de calidad del aire

Luneta térmica trasera ⇨ 38.

Se regula automáticamente la temperatura preseleccionada. En el modo automático, la velocidad del ventilador y la distribución de aire regulan automáticamente el caudal de aire.

El sistema se puede adaptar manualmente mediante el uso de los mandos de distribución de aire y de velocidad del ventilador.



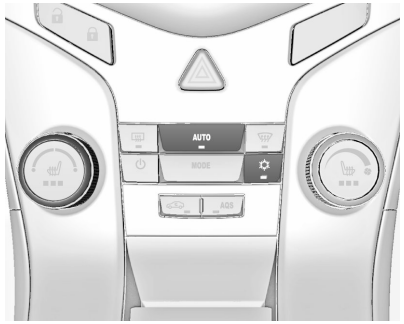
Cada cambio de ajustes se indica en la pantalla de información durante unos segundos.

Las funciones activadas se indican mediante el LED del botón.

El climatizador automático electrónico sólo funciona plenamente con el motor en marcha.

Para un correcto funcionamiento, no tape el sensor del tablero de instrumentos.

Modo automático AUTO



Ajuste básico para el máximo confort:

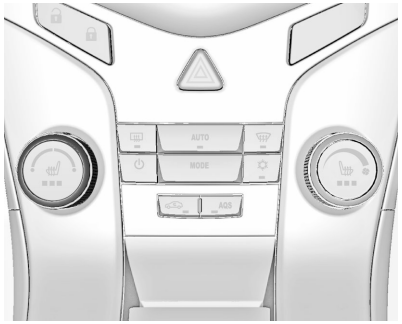
- Pulse el botón **AUTO**, el aire acondicionado se activa automáticamente.
- Abra todas las salidas de aire.
- Ajuste la temperatura preseleccionada usando el conmutador giratorio izquierdo.

La regulación de la velocidad del ventilador en modo automático se puede cambiar en el menú **Ajustes**.

Personalización del vehículo ⇨ 83

Todas las salidas de aire se accionan automáticamente en el modo automático. Por eso, las salidas de aire deberían estar siempre abiertas.

Preselección de la temperatura



Ajuste la temperatura al valor deseado girando el mando.

Rojo = caliente
Azul = frío

Si se ajusta la temperatura mínima, el climatizador automático funciona a la máxima potencia de refrigeración.

Si se ajusta la temperatura máxima, el climatizador automático funciona a la máxima potencia de calefacción.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Pulse el botón .
- La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el ventilador funciona a velocidad más alta.
- Para volver al modo automático: pulse el botón o **AUTO**.

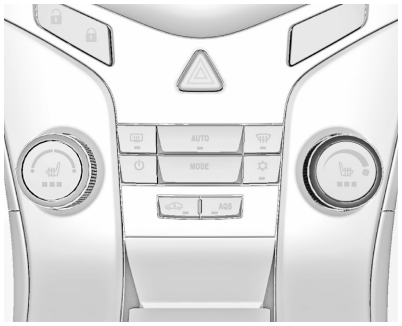
Conecte la luneta térmica trasera .

Luneta térmica trasera ⇨ 38.

Ajustes manuales

Los ajustes del climatizador automático se pueden cambiar activando los botones y conmutadores giratorios del siguiente modo. Al cambiar un ajuste se desactivará el modo automático.

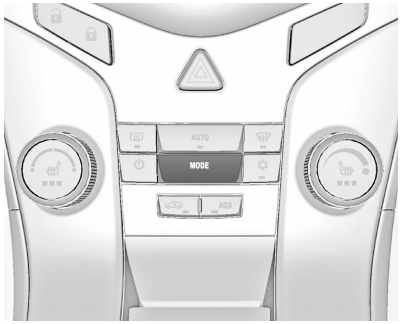
Velocidad del ventilador



Gire el conmutador giratorio derecho. La velocidad del ventilador seleccionada se indica mediante el número en la pantalla.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Distribución de aire MODE



Pulse el botón **MODE** una o más veces para efectuar el ajuste deseado; el ajuste de la distribución de aire se indica en la pantalla de información.

- = hacia el parabrisas, la zona de la cabeza y la zona reposapiés
- = hacia el parabrisas y la zona reposapiés
- = hacia los pies
- = hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables
- = hacia la zona de la cabeza, mediante salidas de aire regulables, y la zona reposapiés

Para volver a la distribución de aire automática, pulse el botón **AUTO**.

Refrigeración

Se activa o desactiva con el botón .

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

Recirculación de aire automática

El sistema de recirculación de aire automática tiene un sensor de humedad del aire, que cambia automáticamente a aire exterior si la humedad del aire interior es demasiado alta.

Modo manual de recirculación de aire

El modo manual de recirculación de aire se acciona con el botón . Cuando está activado, la entrada de aire exterior se bloquea y el aire interior está en modo de recirculación.

⚠ Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Sensor de calidad del aire (AQS)

El sensor de calidad del aire detecta la mala calidad del aire circundante y cambia automáticamente a aire interior.

Encender o apagar el sistema

Pulsando el botón ⏻ se activan o desactivan todas las funciones de calefacción, ventilación y sistema de refrigeración.

Ajustes básicos

Algunos ajustes pueden cambiarse en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ⇨ 83.

Calefactor auxiliar

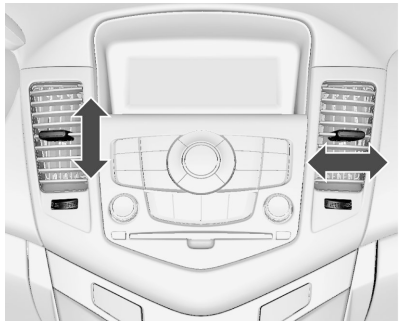
Calefactor de aire (sólo vehículo diésel)

El sistema Quickheat es un calefactor eléctrico auxiliar que calienta el aire del habitáculo más rápidamente.

Salidas de aire

Salidas de aire regulables

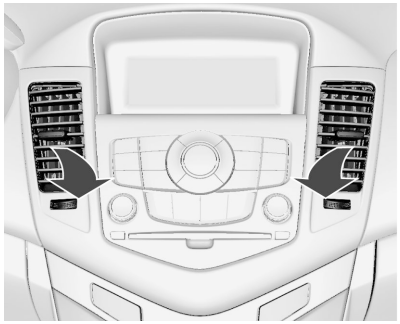
Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.



Para abrir la salida, gire la rueda de ajuste a .



Dirija el flujo de aire inclinando y basculando las aletas.



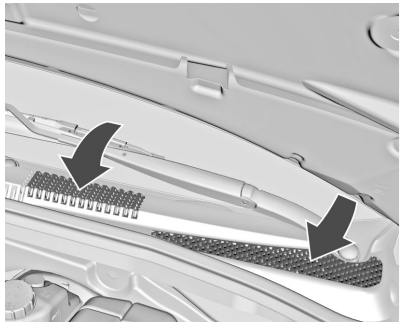
Para cerrar la salida, gire la rueda de ajuste a ☒.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales por debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas de los pies.

Mantenimiento

Entrada de aire



La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

Filtro de polen controlado manualmente

El filtro elimina polvo, hollín, polen, esporas y olores (filtro combinado) del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona a temperaturas exteriores bajas.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente el climatizador automático; la primera revisión debe realizarse a los tres años de la primera matriculación.

- Prueba de funcionamiento y presión
- Funcionamiento de la calefacción
- Prueba de estanqueidad
- Comprobación de las correas de transmisión
- Limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- Prueba de rendimiento

Nota
Utilice sólo gas refrigerante homologado.

⚠Advertencia

Los climatizadores deben ser reparados únicamente por personal cualificado. Los métodos de reparación incorrectos pueden ocasionar lesiones personales.

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción 104
Arranque y manejo 105
Sistema de escape del motor 108
Cambio automático 110
Cambio manual 113
Frenos 114
Sistemas de control de la conducción 115
Regulador de velocidad 117
Sistemas de detección de objetos 118
Combustible 120

Recomendaciones para la conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule con el motor parado

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Conducción de un vehículo con motor diésel

Los componentes del turbocompresor giran muy rápidamente. Si se interrumpe la alimentación de aceite a las piezas móviles, se pueden producir graves daños en el sistema del turbocompresor. Se deben observar las siguientes precauciones para asegurar la máxima vida útil del turbocompresor.

- Después de arrancar el motor, déjelo en marcha al ralentí durante 1 ó 2 minutos (evite acelerar o iniciar la marcha con el vehículo).
- No pare el motor inmediatamente después de circular en condiciones de carga elevada (como conducir a alta velocidad o descender una pendiente prolongada). Deje el motor en marcha al ralentí durante 1 ó 2 minutos para que se enfríe.
- Después de cambiar el aceite y filtro de aceite del motor, arranque el motor y déjelo en marcha al ralentí durante 1 ó 2 minutos (evite acelerar o iniciar la marcha con el vehículo).
- Haga funcionar el motor por encima del régimen de ralentí sólo una vez establecida la presión normal del aceite del motor. Si se fuerza el funcionamiento del turbocompresor antes de que los cojinetes estén lubricados adecuadamente, se crea una fricción innecesaria.

- Utilice sólo el aceite de motor especificado y observe los intervalos de inspección y cambio.
- Si la temperatura ambiente es baja o el vehículo no se ha utilizado durante mucho tiempo, se altera el flujo y la presión normal del aceite del motor. En estas condiciones, se debería arrancar el motor y dejarlo al ralentí durante varios minutos antes de aumentar el régimen de revoluciones.

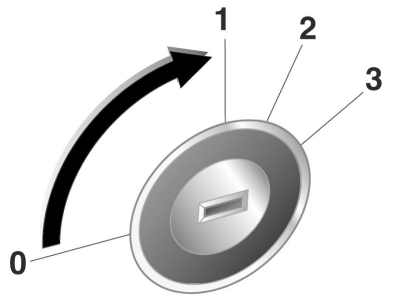
Arranque y manejo

Rodaje de un vehículo nuevo

Observe las siguientes precauciones durante los primeros cientos de kilómetros para mejorar las prestaciones, la economía y la durabilidad de su vehículo:

- Evite acelerar al máximo en los arranques.
- No revolucione excesivamente el motor.
- Evite las paradas bruscas, salvo en casos de emergencia. Esto permitirá que los frenos se asienten adecuadamente.
- Evite iniciar la marcha rápidamente, las aceleraciones bruscas y la conducción prolongada a alta velocidad para evitar daños en el motor y ahorrar combustible.
- Evite acelerar al máximo en las marchas cortas.
- No remolque otro vehículo.

Posiciones de la cerradura del encendido



30051

0 = Encendido desconectado
1 = Encendido desconectado, volante desbloqueado
2 = Encendido conectado; con motor diésel: precalentamiento
3 = Arranque

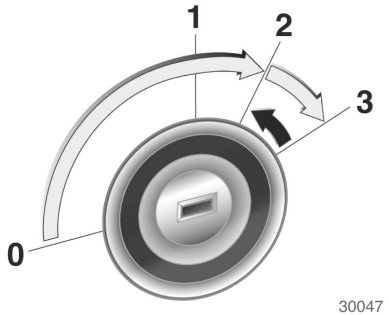
Atención

No deje la llave en la posición 1 ó 2 con el motor parado durante mucho tiempo. Esto descargará la batería.

No gire la llave a la posición 0 con el vehículo en marcha. El conductor podría perder el control del vehículo, dejaría de funcionar el servofreno y causar daños en el vehículo, lesiones personales o incluso fatales.

Arranque del motor

Arranque del motor con la cerradura del encendido



30047

- Gire la llave a la posición 1. Mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo.
- Cambio manual: accione el embrague.
- Cambio automático: ponga la palanca selectora en **P** o **N**
- No acelere
- Motor diésel: gire la llave a la posición **2** para el precalentamiento hasta que el testigo de control se apague.
- Gire la llave a la posición **3** y suéltela cuando el motor esté en marcha.

Para volver a arrancar el motor, no es necesario girar la llave a la posición **0**. El motor se puede apagar girando la llave a la posición **1**.

Arranque del motor con el botón Start/Stop



- La llave electrónica debe estar en el interior del vehículo o el usuario debe llevar la llave consigo
- Cambio manual: accione el embrague.
- Cambio automático: accione el freno y ponga la palanca selectora en **P** o **N**
- No acelere
- Pulse el botón Start/Stop y suéltelo cuando el motor esté en marcha. El LED verde se iluminará en cuanto el motor esté en marcha.

Pulse de nuevo el botón con el motor en marcha para apagar el motor.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el acelerador.

Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que se enclave el bloqueo del mismo.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.
- Bloquee el vehículo y active el sistema de alarma antirrobo.

Sistema de escape del motor

⚠Peligro

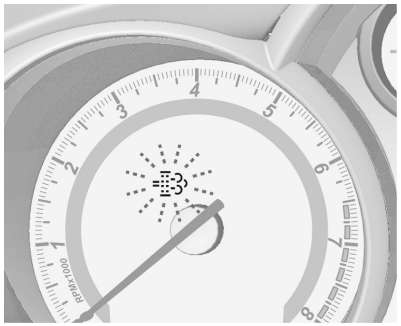
Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha. El filtro se limpia quemando las partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se realiza automáticamente en determinadas condiciones de circulación y puede durar más de 15 minutos. Durante este tiempo puede aumentar el consumo de combustible. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.

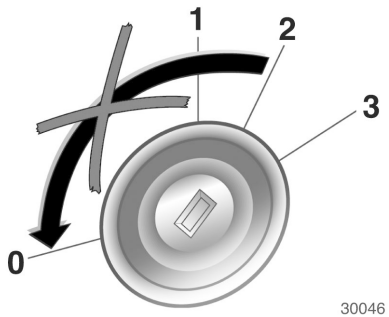


En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si es necesario limpiar el filtro DPF o si las condiciones anteriores no han permitido la limpieza automática, se encenderá o parpadeará el testigo del filtro de partículas diésel. Continúe conduciendo y mantenga el régimen del motor por encima de 2000 r.p.m. El testigo de control se apagará en cuanto se haya completado la operación de autolimpieza.

Si se apaga el motor mientras este testigo está encendido o parpadeando, aumenta el consumo de combustible y se reduce la vida útil del aceite. Tenga en cuenta que el conductor debería continuar el proceso de regeneración circulando hasta que el testigo del filtro de partículas diésel se apague.

Para más información, consulte la etiqueta del DPF en el interior del vehículo.

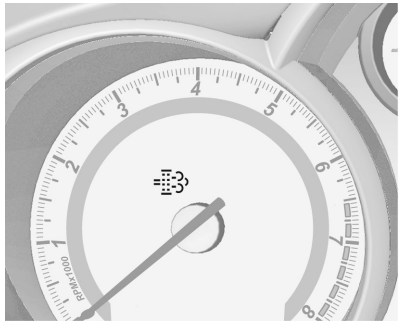


Durante la limpieza, se recomienda no interrumpir el viaje ni desconectar el encendido.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe más de una vez, hay riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.



El testigo de control se apaga en cuanto se ha completado el proceso de autolimpieza.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas ⇨ 120, ⇨ 170 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

La gasolina sin quemar puede producir un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Cambio automático

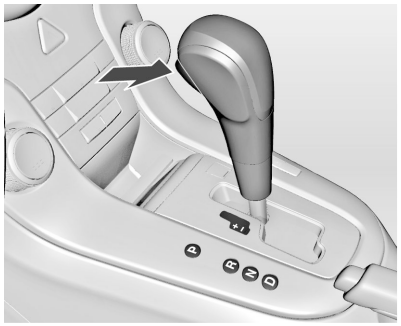
El cambio automático permite el cambio de marchas manual (modo manual) o automático (modo automático).

Pantalla indicadora del cambio



La marcha o el modo seleccionado se muestra en la pantalla indicadora del cambio.

Palanca selectora



P = posición de estacionamiento, las ruedas están bloqueadas; sólo se debe seleccionar con el vehículo parado y el freno de estacionamiento accionado
R = marcha atrás; sólo se debe seleccionar con el vehículo parado
N = punto muerto
D = modo automático con todas las marchas.

La palanca selectora está bloqueada en **P**. Para moverse, conecte el encendido, pise el pedal del freno y pulse el botón de desbloqueo.

Para seleccionar **P** o **R**, pulse el botón de desbloqueo.

Para arrancar el motor, pise el pedal del freno con la palanca en la posición **P** o **N**.

No acelere mientras engrana una marcha. Nunca pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo.

Con una marcha engranada y el freno suelto, el vehículo avanza lentamente.

Efecto de freno del motor

A fin de aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más baja al circular cuesta abajo.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

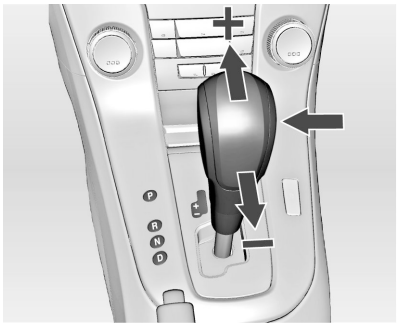
Sólo se debe "mecer" el vehículo cuando queda atascado en arena, barro o nieve. Mueva la palanca selectora repetidamente entre **D** y **R**. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento, seleccione **P** y saque la llave del encendido.

La llave del encendido sólo se puede sacar cuando la palanca selectora está en la posición **P**.

Modo manual



Mueva la palanca selectora desde la posición **D** hacia la izquierda y luego hacia delante o hacia atrás.

+ = Para cambiar a una marcha más larga.

– = Para cambiar a una marcha más corta.

Si se selecciona una marcha más larga circulando a una velocidad demasiado baja, o bien una marcha más corta a una velocidad demasiado alta, no se produce el cambio de marcha.

Si el régimen del motor es demasiado bajo, se cambia automáticamente a partir de una determinada velocidad a una marcha más corta.

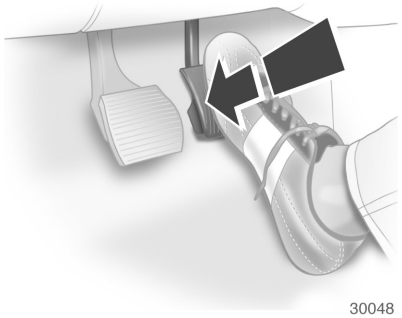
Con regímenes de revoluciones altos del motor no se produce el cambio automático a una marcha más larga.

Con cambio automático, el cambio de marcha podría no ser suave. Pero no se trata de un problema del cambio automático. Si se realiza el aprendizaje del patrón de cambio del TCM mediante varios cambios ascendentes y descendentes, se suavizará el proceso de cambio.

Programas electrónicos de marcha

- Mediante el aumento del régimen del motor, el programa de temperatura de funcionamiento pone el catalizador rápidamente a la temperatura necesaria.
- La función de selección automática de punto muerto actúa cuando se detiene el vehículo con una marcha de avance.

Función "kickdown"



30048

Para una mayor aceleración, pise el pedal del acelerador hasta el fondo y manténgalo pisado. La caja de cambios seleccionará una marcha más corta, dependiendo del régimen del motor.

Avería

En caso de avería, se enciende el testigo de averías . La caja de cambios deja de cambiar automática y manualmente porque está bloqueada en alguna marcha.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Interrupción de corriente

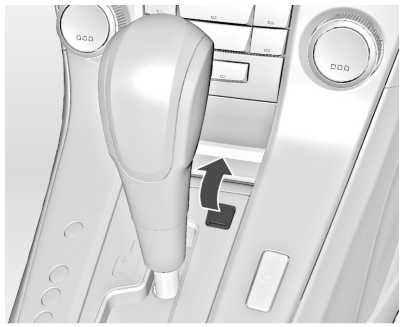
En caso de interrupción de corriente, la palanca selectora no se puede mover de la posición **P**. La llave no se puede sacar de la cerradura del encendido.

Si la batería está descargada, ponga en marcha el vehículo con cables auxiliares de arranque ⇨ 157.

Si la batería no es la causa de la avería, suelte la palanca selectora y saque la llave de la cerradura del encendido.

Desbloqueo de la palanca selectora

1. Accione el freno de estacionamiento.

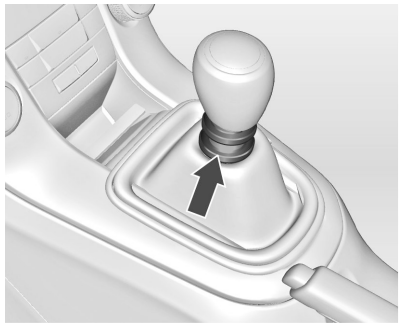


2. Abra la tapa a la derecha de la palanca selectora.



3. Inserte un destornillador en la abertura hasta el tope y saque la palanca selectora de la posición **P**. Si se selecciona de nuevo **P**, la palanca selectora volverá a bloquearse. Haga subsanar la causa de la interrupción de corriente en un taller.
4. Cierre la tapa.

Cambio manual



Para engranar la marcha atrás, con el vehículo parado, levante la anilla de la palanca selectora y engrane la marcha.

Los vehículos con motor diésel no tienen botón en la palanca selectora.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No conduzca a medio embrague innecesariamente.

Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención
No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Testigo de control ⓘ ⇨ 76.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Testigo de control (ABS) ⇨ 76.

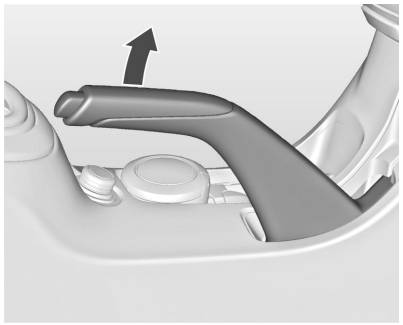
Avería

⚠ Advertencia

Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Freno de estacionamiento



Aplique siempre el freno de estacionamiento firmemente, sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, acciónelo con toda la firmeza posible.

Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Testigo de control BRAKE ⇨ 76.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

El asistente de frenada forma parte del control electrónico de estabilidad.

Sistemas de control de la conducción

Sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción (TC) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos, evitando que patinen las ruedas motrices.

En cuanto las ruedas motrices comienzan a patinar, se reduce la potencia del motor y se frena individualmente la rueda que más patina. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El TC está operativo en cuanto se apaga el testigo de control .

Cuando interviene el TC, parpadea el testigo .

⚠Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control ⇨ 76.

Desactivación



Se puede desconectar el TC cuando sea necesario que las ruedas motrices patinen: pulse el botón durante 2 segundos aprox.

Se enciende el testigo de control .

El TC se reactiva pulsando de nuevo el botón .

El TC también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Control electrónico de estabilidad

El control electrónico de estabilidad (ESC) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El ESC está operativo en cuanto se apaga el testigo de control .

Cuando interviene el ESC, parpadea el testigo .

⚠Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control ⇨ 76.

Desactivación



Para una conducción muy deportiva, se puede desactivar el ESC: mantenga pulsado el botón durante 7 segundos aprox.

Se enciende el testigo de control .

El ESC se reactiva pulsando de nuevo el botón . Si previamente se desactivó el TC, tanto el TC como el ESC estarán desactivados.

El ESC también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Si el sistema ESC interviene activamente para mejorar la estabilidad del vehículo, reduzca la velocidad y preste especial atención a las condiciones de la calzada. El sistema ESC sólo es un dispositivo complementario para el vehículo. Si el vehículo sobrepasa sus límites físicos, ya no se podrá controlar. Por lo tanto, no confíe exclusivamente en este sistema. Conduzca con seguridad.

Regulador de velocidad

El regulador de velocidad permite memorizar y mantener velocidades desde los 40 hasta los 200 km/h aproximadamente. Se pueden producir variaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta abajo.

Por motivos de seguridad, el regulador de velocidad sólo se puede activar tras haber pisado una vez el pedal del freno.



No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Con cambio automático, sólo debe activar el regulador de velocidad en el modo automático.

Testigo de control ⏲ ⇨ 78.

Activación

Pulse el interruptor basculante ⏲ hacia arriba, se enciende el testigo de control ⏲. Acelere hasta alcanzar la velocidad deseada y gire la rueda de ajuste a **RES/+** o **SET/-**, se memoriza y mantiene la velocidad actual. Se puede soltar el pedal del acelerador.

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

No se puede incrementar la velocidad girando la rueda de ajuste a **SET/-** mientras esté seleccionada la primera marcha (cambio manual).

Aumentar la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, mantenga la rueda de ajuste girada hacia **RES/+** o gírela brevemente a **RES/+** varias veces: la velocidad aumenta continuamente o en pequeños incrementos.

Como alternativa, acelere hasta la velocidad deseada y memorice el valor girando hacia **RES/+** o **SET/-**.

Reducir la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, mantenga la rueda de ajuste girada hacia **SET/-** o gírela brevemente a **SET/-** varias veces: la velocidad disminuye continuamente o en pequeños incrementos.

Desactivación

Pulse de nuevo el interruptor basculante ⏲, se apaga el testigo de control ⏲. El regulador de velocidad está desactivado.

Desactivación automática:

- a una velocidad inferior a 40 km/h aproximadamente
- al pisar el pedal del freno

- al pisar el pedal del embrague
- con la palanca selectora en **N**
- al intervenir el sistema de control de tracción o el control electrónico de estabilidad
- al accionar el freno de estacionamiento.

Restablecer la velocidad memorizada

A una velocidad superior a 40 km/h, gire la rueda de ajuste hacia **RES/+**. Se establecerá la velocidad memorizada.

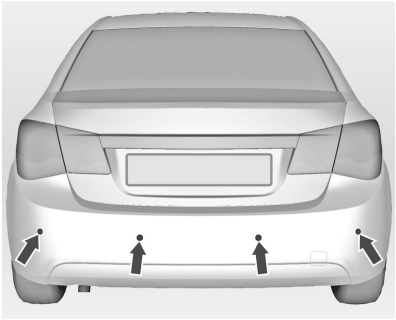
Borrar la velocidad memorizada

La velocidad memorizada se borrará pulsando el botón o desconectando el encendido.

Si la diferencia entre la velocidad actual y la velocidad memorizada es superior a 40 km/h, el vehículo no puede restablecer la velocidad memorizada.

Sistemas de detección de objetos

Asistente de aparcamiento



El asistente de aparcamiento facilita el estacionamiento midiendo la distancia entre el vehículo y los posibles obstáculos traseros, y emitiendo señales acústicas. Sin embargo, esto no exime al conductor de su responsabilidad en la maniobra de aparcamiento.

El sistema se compone de cuatro sensores de aparcamiento por ultrasonidos montados en el parachoques trasero.

Testigo de control **P** ⇨ 76.

Nota
El montaje de componentes en la zona de detección puede ocasionar fallos del sistema.

Activación

El sistema se activa automáticamente al engranar la marcha atrás.

La presencia de un obstáculo se indica mediante avisos acústicos. El intervalo entre avisos se acorta conforme el vehículo se acerca al obstáculo. Cuando la distancia es inferior a 40 cm, el aviso acústico suena continuamente.

Desactivación

El sistema se desactiva automáticamente cuando

- el vehículo supera los 10 km/h
- el vehículo está aparcado
- hay una avería en el sistema

Avería

En caso de avería en el sistema, se enciende P.

Además, si el sistema no funciona debido a condiciones temporales, como la presencia de nieve en los sensores, se ilumina P.

Indicaciones importantes para el uso de los sistemas de asistencia al aparcamiento

⚠ Advertencia

En determinadas circunstancias, algunas superficies reflectantes sobre objetos o ropas, así como fuentes de ruido externas, pueden dar lugar a fallos del sistema en la detección de obstáculos.

Atención

La sensibilidad del sensor podría reducirse por causas externas, como la presencia de hielo, nieve, barro, suciedad, capas de pintura / barniz, etc., en la superficie del sensor.

El sensor podría detectar un objeto inexistente ("interferencia del eco") debido a interferencias acústicas externas, p. ej., otro sistema de ayuda de aparcamiento.

El sensor podría detectar un objeto inexistente ("interferencia del eco") debido a interferencias mecánicas externas, p. ej., un túnel de lavado, la lluvia, vientos muy fuertes, granizo, etc.

El rendimiento de los sistemas de ayuda para aparcar podría verse reducido por el cambio de posición de los sensores debido a modificaciones en el vehículo, como una bajada de los amortiguadores con el paso del tiempo, a causa de: cambios de temperatura, cambio de neumáticos, carga del vehículo, modificación ("tuning") del vehículo, etc.

Son aplicables condiciones particulares para los vehículos altos (p. ej., vehículos todoterreno, monovolúmenes, furgonetas). No se puede garantizar la identificación de objetos en la parte superior del vehículo.

El rendimiento de los sistemas de ayuda para aparcar podría verse reducido por el acoplamiento acústico al vehículo causado por la escarcha. Los objetos con una superficie de reflexión muy pequeña pueden no detectarse.

Nota

Los sensores podrían detectar un objeto inexistente (perturbación del eco) debido a perturbaciones acústicas o mecánicas externas.

Combustible

Combustible para motores de gasolina

Utilice sólo combustible sin plomo que cumpla la norma DIN EN 228.

Se pueden usar combustibles normalizados equivalentes con un contenido máximo de etanol del 10% por volumen.

Utilice combustible con el octanaje recomendado ⇨ 170. El uso de un combustible con un octanaje inferior disminuye la potencia y el par motor, aumentando ligeramente el consumo de combustible.

Atención

El combustible con un octanaje demasiado bajo puede ocasionar una combustión incontrolada y daños en el motor.

Combustible para motores diésel

Utilice sólo combustible diésel que cumpla la norma DIN EN 590. El combustible debe tener un contenido bajo de azufre (máx. 50 ppm). Se pueden usar combustibles normalizados equivalentes con un contenido máximo de biodiésel (= FAME según norma EN 14214) del 7% por volumen (según norma DIN 51628 o equivalente).

No utilice combustible destinado a motores diésel marinos, gasóleos para calefacción o combustibles diésel de base total o parcialmente vegetal, como el aceite de colza o el biodiésel, Aquazole y emulsiones de diésel-agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

La fluidez y filtrabilidad del combustible diésel dependen de la temperatura. Cuando las temperaturas son bajas, reposte combustible diésel con propiedades para uso en invierno garantizadas.

Repostaje

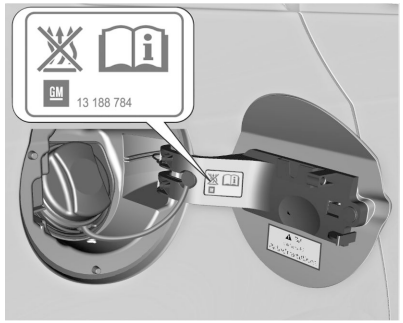
Atención

Si utiliza un combustible de calidad inadecuada o pone aditivos de combustible incorrectos en el depósito de combustible, el motor y el catalizador pueden sufrir graves daños.

Asegúrese de utilizar el combustible correcto (gasolina o diésel) correspondiente a su vehículo cuando reposte. Si reposta gasolina en un vehículo diésel, el vehículo puede sufrir graves daños. Si su vehículo tiene un motor diésel, puede confirmar el combustible correcto en la información que se facilita en el tapón de la boca de llenado.

Por motivos de seguridad, los contenedores de combustible, las bombas y las mangueras deben tener una toma de tierra adecuada. La electricidad estática

acumulada podría inflamar el vapor de la gasolina. Podría sufrir quemaduras y dañar el vehículo.



⚠Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión. Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

⚠Peligro

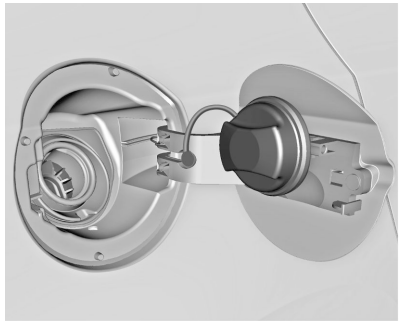
El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

La tapa del depósito de combustible está situada en el lado trasero derecho del vehículo.



La tapa del depósito sólo se puede abrir con el vehículo desbloqueado. Desbloquee la tapa del depósito de combustible pulsando sobre la misma.



El tapón del depósito se puede enganchar en el soporte de la tapa del depósito de combustible.

Atención

Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Tapón del depósito

Sólo el tapón del depósito original le proporciona un correcto funcionamiento. Los vehículos con motor diésel tienen un tapón del depósito especial.

Atención
Si usa un túnel de lavado con el vehículo desbloqueado, se podría abrir la tapa del depósito de combustible y sufrir daños en el túnel de lavado. Asegúrese de bloquear la tapa del depósito de combustible con el botón del cierre centralizado. No cierre la tapa del depósito de combustible con el vehículo bloqueado.

Conservación del vehículo

Información general 123
Comprobaciones del vehículo ... 124
Sustitución de bombillas 134
Sistema eléctrico 140
Herramientas del vehículo 146
Ruedas y neumáticos 147
Arranque con cables 157
Remolcado 159
Conservación del aspecto 161

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Atención

Nunca realice modificaciones en su vehículo. Pueden afectar a las prestaciones, la durabilidad y la seguridad del vehículo; es posible que la garantía no cubra los problemas causados por las modificaciones.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección anticongelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás, o poner la palanca selectora en **P**. Calzar el vehículo para evitar que ruede.

- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema de alarma antirrobo.

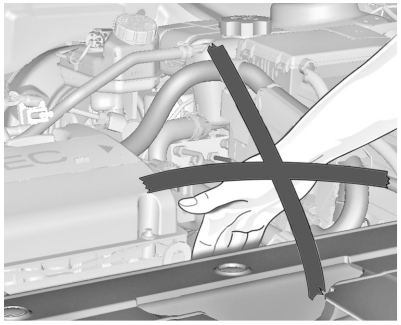
Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevalunas eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar la placa de matrícula si fuera necesario.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos



⚠Advertencia

Las comprobaciones en el compartimento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

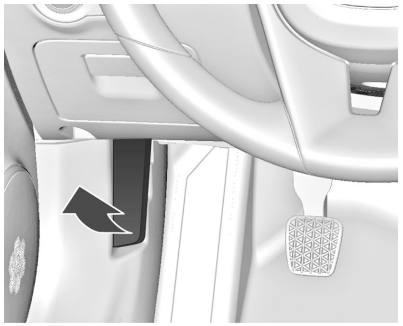
El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

⚠Peligro

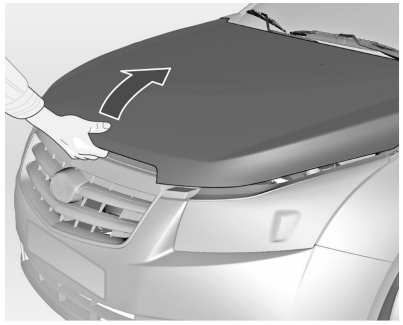
El sistema de encendido utiliza una tensión muy alta. No toque sus componentes.

Capó

Apertura



Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.

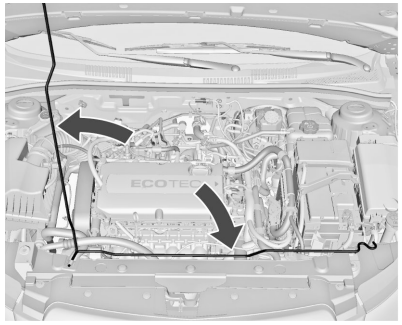


Empuje el gancho de seguridad hacia la izquierda y abra el capó.

⚠Advertencia

Cuando el motor esté caliente, toque sólo el acolchado de espuma de la varilla de apoyo del capó.

Entrada de aire ⇨ 102.



Fije la varilla de apoyo del capó.

Cierre

Antes de cerrar el capó, inserte la varilla de apoyo en su alojamiento.

Baje capó y déjelo caer sobre el cierre. Compruebe que el capó quede enclavado.

⚠Advertencia

Observe siempre las precauciones siguientes: Antes de conducir el vehículo, tire del borde delantero del capó para asegurarse de que esté bien enclavado.

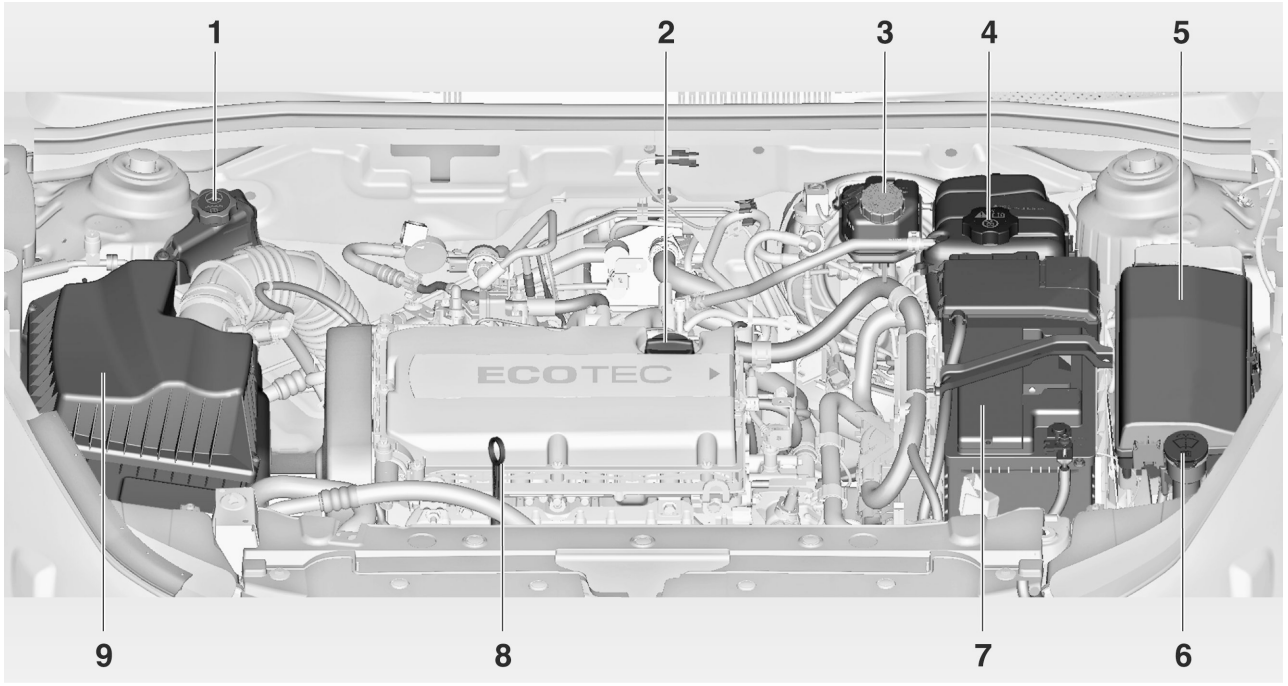
No tire de la manilla de desbloqueo del capó mientras el vehículo esté en movimiento.

No conduzca el vehículo con el capó abierto. El capó abierto obstaculizará la visión del conductor.

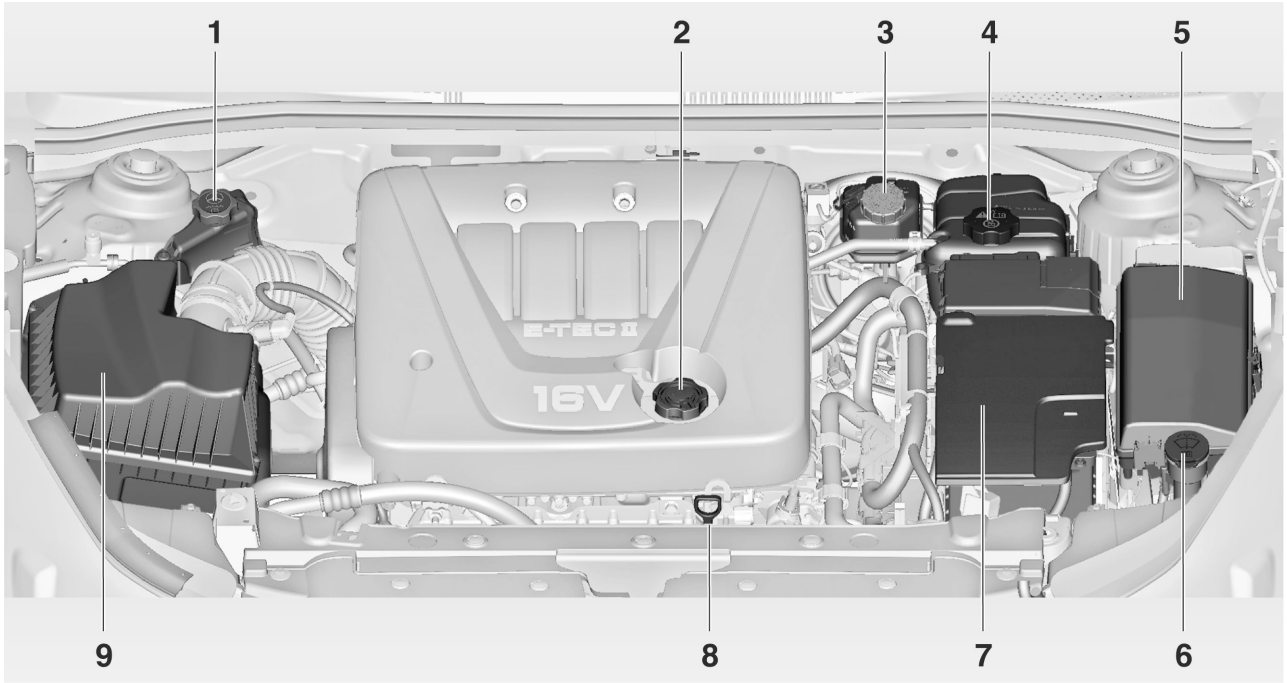
Conducir el vehículo con el capó abierto puede provocar una colisión y originar daños en el vehículo, en otras propiedades, lesiones personales o incluso fatales.

Vista del compartimento del motor

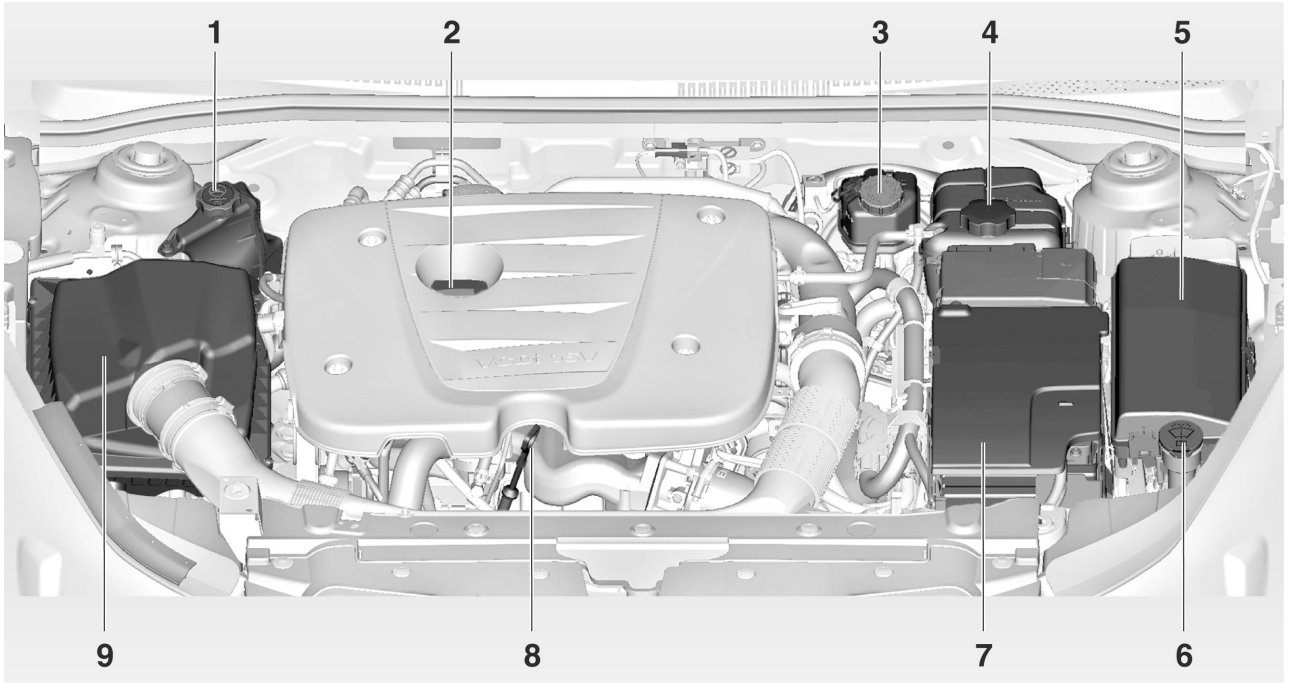
Motor de gasolina, 18 XER



Motor de gasolina, 16 XE



Motor diésel, Z 20 DMH



1. Depósito del líquido de la dirección asistida ⇨ 131
2. Tapón del aceite del motor ⇨ 129
3. Depósito del líquido de frenos ⇨ 132
4. Depósito del refrigerante del motor ⇨ 130
5. Caja de fusibles ⇨ 142
6. Depósito del líquido de lavado ⇨ 131
7. Batería ⇨ 132
8. Varilla de medición del nivel de aceite del motor ⇨ 129
9. Filtro de aire del motor ⇨ 130

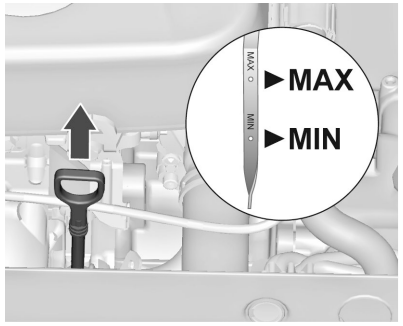
Aceite del motor

Antes de emprender un viaje largo, es aconsejable comprobar manualmente el nivel de aceite del motor.

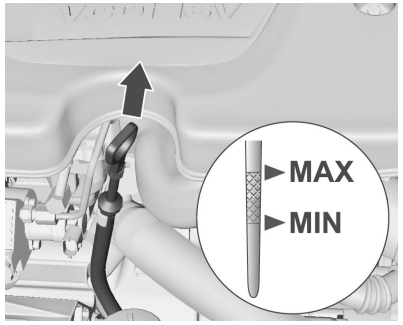
La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 5 minutos.

Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

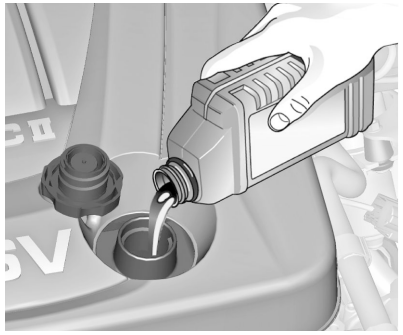
Inserte la varilla de medición hasta el tope del mango y gírela media vuelta.



Se utilizan distintos tipos de varilla de medición del aceite, según el tipo de motor.



Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite del motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca superior **MAX** de la varilla de medición.

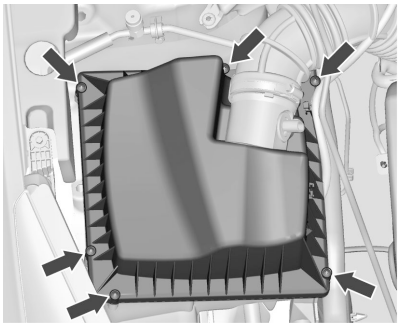
Atención
Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

Capacidades ⇨ 174.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

⚠Advertencia
El aceite del motor irrita la piel y, si se ingiere, puede provocar una indisposición e incluso puede ser mortal. Manténgase lejos del alcance de los niños. Evite un contacto repetido y prolongado con la piel. Lave con agua y jabón o con un producto de limpieza para las manos, las partes que hayan estado expuestas. Tenga mucho cuidado al vaciar el aceite del motor porque puede producirle quemaduras.

Filtro de aire del motor



Para sustituir el filtro de aire del motor, desenrosque 6 tornillos y desmonte la carcasa del filtro.

Refrigerante del motor

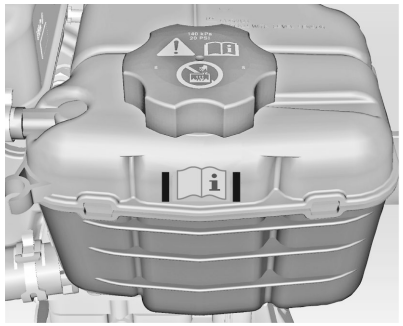
Procure que la concentración de anticongelante sea suficiente.

Atención
Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

Atención

Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



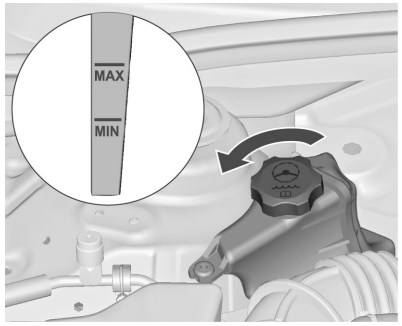
Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debe estar por encima de la marca de la línea de llenado. Rellene si el nivel es más bajo.

⚠Advertencia

Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Rellene con una mezcla de agua desmineralizada y anticongelante homologado para el vehículo. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de anticongelante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Líquido de la dirección asistida



Abra y retire el tapón. Seque la varilla de medición con un paño y gire el tapón en el depósito. Abra de nuevo el tapón y verifique el nivel de líquido de la dirección asistida.

El nivel del líquido de la dirección asistida debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Si el nivel de líquido es demasiado bajo, recurra a la ayuda de un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de limpiacristales y anticongelante.

Para rellenar el depósito del líquido de lavado del parabrisas:

- Utilice sólo líquido de lavado listo para usar, disponible en comercios.
- No utilice agua del grifo. Los minerales presentes en el agua del grifo pueden taponar las conducciones del lavaparabrisas.
- Si la temperatura del aire puede descender del punto de congelación, utilice líquido para el lavaparabrisas con suficiente contenido de anticongelante.

Frenos

En caso de grosor mínimo de las pastillas de freno, se enciende el testigo .

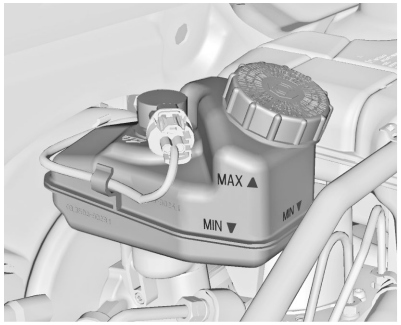
Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de frenos lo antes posible.

Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Líquido de frenos

⚠Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo; Líquido de frenos y embrague ⇨ 166.

Batería

La batería del vehículo no requiere mantenimiento.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

⚠Advertencia

Para evitar explosiones, mantenga alejado de la batería cualquier material incandescente. La explosión de la batería puede ocasionar lesiones graves o fatales y daños en el vehículo.

Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo. En caso de contacto con la piel, lave la zona con agua y acuda inmediatamente al médico.

Manténgase lejos del alcance de los niños.

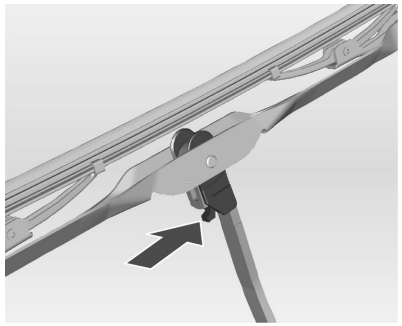
No incline una batería abierta.

Protección contra descarga de la batería ⇨ 91.

Purga del sistema de combustible diésel

Si se ha agotado el depósito, hay que purgar el sistema de combustible diésel sobre una superficie nivelada y después de repostar al menos 2 litros. Conecte el encendido tres veces durante unos 15 segundos cada vez. Luego intente arrancar el motor durante un máximo de 40 segundos. Repita este proceso después de esperar un mínimo de 5 segundos. Si no consigue arrancar el motor, recurra a la ayuda de un taller.

Sustitución de las escobillas



Levante el brazo del limpialuneta. Mueva la palanca de desbloqueo y desacople la escobilla.

El funcionamiento correcto de los limpiaparabrisas es esencial para una visibilidad clara y una conducción segura. Compruebe regularmente el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Sustituya las escobillas que estén duras, resquebrajadas o agrietadas, o aquellas que ensucien el parabrisas.

La presencia de material extraño en el parabrisas o en las escobillas puede reducir la eficacia de los limpiaparabrisas. Si las escobillas no limpian correctamente, limpie el parabrisas y las escobillas con un buen producto de limpieza o detergente suave. Enjuáguelos bien con agua.

Repita el proceso si fuera necesario. Los restos de silicona no pueden eliminarse del cristal. Por tanto, no aplique nunca abrillantador con silicona al parabrisas del vehículo, ya que se formarían rayas que obstaculizarían la visión del conductor.

No utilice disolventes, gasolina, queroseno o diluyente de pintura para limpiar los limpiaparabrisas. Estos productos son muy fuertes y podrían dañar las escobillas y las superficies pintadas.

Sustitución de bombillas

Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

Sustituya las bombillas de los faros desde el compartimento del motor.

Nota
Después de conducir bajo la lluvia o de lavar el vehículo, las lentes de los faros y las luces traseras podrían empañarse.

Esto se debe a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la lámpara.

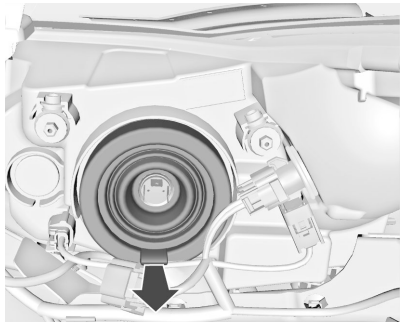
Es un problema similar a la condensación en el interior de las ventanillas del vehículo mientras llueve y no indica ningún problema con el vehículo.

Si entra agua en la circuitería de las bombillas, haga revisar el vehículo en un taller.

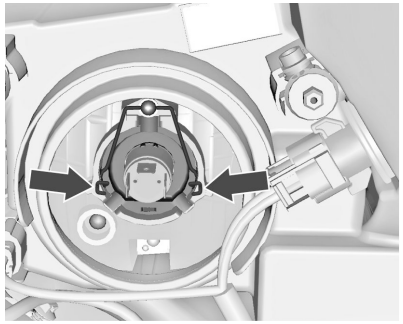
Faros halógenos

Luz de cruce y luz de carretera

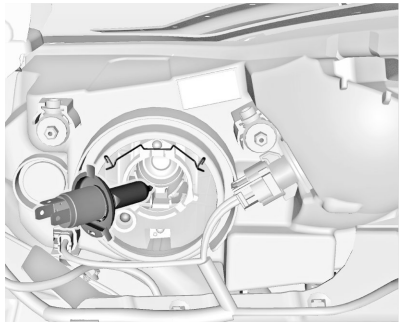
1. Desenchufe el conector de la bombilla.



2. Desmonte la tapa protectora.



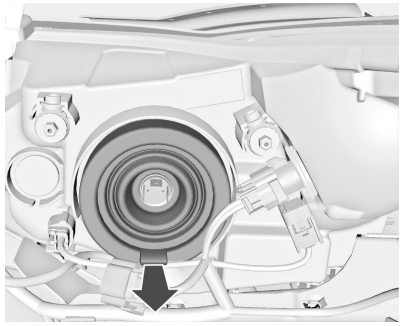
3. Presione el clip elástico, desenclave y bascúlela hacia arriba.



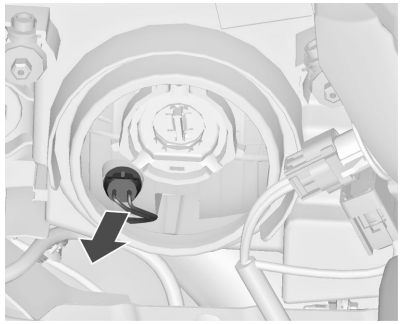
4. Extraiga la bombilla de la caja del reflector.
5. Cuando monte la nueva bombilla, inserte las lengüetas en los rebajes del reflector.
6. Enclave el clip elástico.
7. Coloque la tapa protectora del faro en su posición y ciérrela.
8. Enchufe el conector en la bombilla.

Luces laterales

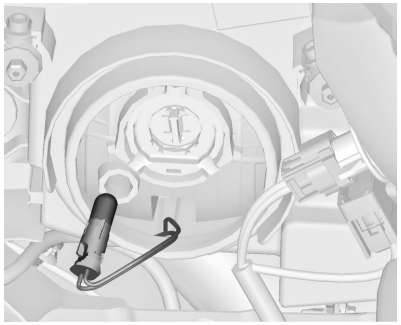
1. Desenchufe el conector de la bombilla.



2. Desmonte la tapa protectora.

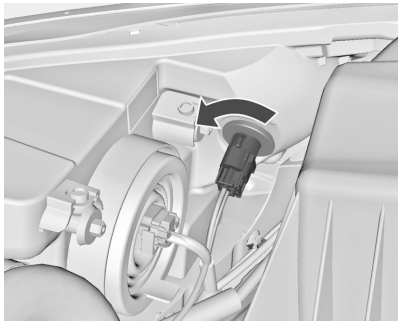


3. Desmonte el portalámparas de la luz lateral del reflector.

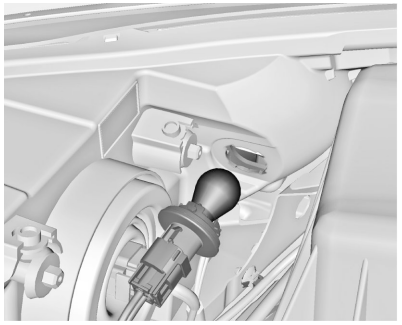


4. Desmonte la bombilla del casquillo.
5. Inserte la bombilla nueva.
6. Inserte el portalámparas en el reflector.
7. Coloque la tapa protectora del faro en su posición y ciérrela.
8. Enchufe el conector en la bombilla.

Intermitentes delanteros



1. Gire el portalámparas en sentido antihorario y desenclávelo.

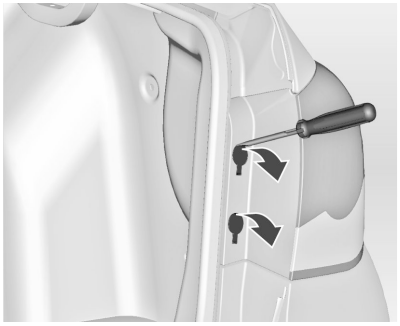


2. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.
3. Inserte el portalámparas en el reflector y gírelo en sentido horario para enclavarlo.

Luces antiniebla

Haga cambiar las bombillas en un taller.

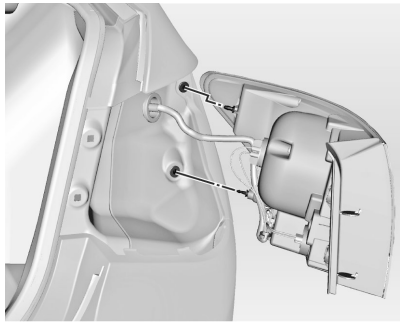
Luces traseras



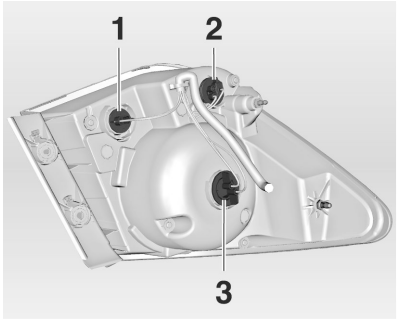
1. Abra las dos tapas.



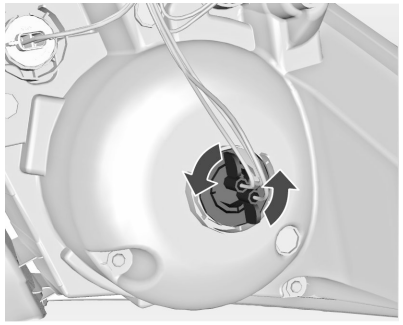
2. Desenrosque los dos tornillos.



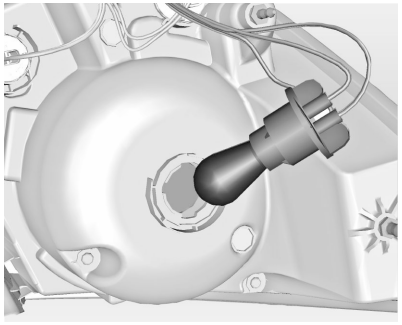
3. Desmonte el grupo óptico trasero. Asegúrese de que el conducto de cables permanezca en su posición.



4. Luz de marcha atrás (**1**)
   Intermitente (**2**)
   Luz trasera / luz de freno (**3**)



5. Gire el portalámparas en sentido antihorario.

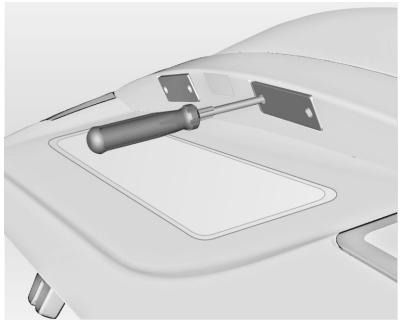


6. Desmonte el portalámparas. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.
7. Inserte el portalámparas en el grupo óptico trasero y atorníllelo en su posición. Conecte el enchufe del cableado. Monte el grupo óptico trasero en la carrocería y apriete los tornillos. Cierre y enclave las tapas.
8. Conecte el encendido, encienda y compruebe todas las luces.

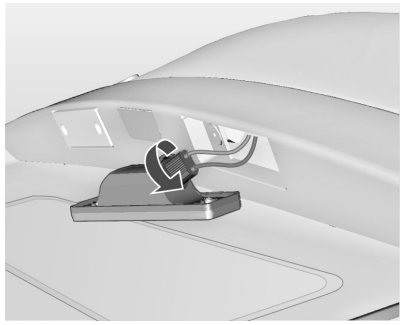
Intermitentes laterales

1. Empuje la luz hacia la parte posterior del vehículo y desmóntela.
2. Gire el portalámparas en sentido antihorario.
3. Extraiga la bombilla del portalámparas y cámbiela.
4. Vuelva a montar en orden inverso.

Luz de la matrícula



1. Desenrosque los dos tornillos.



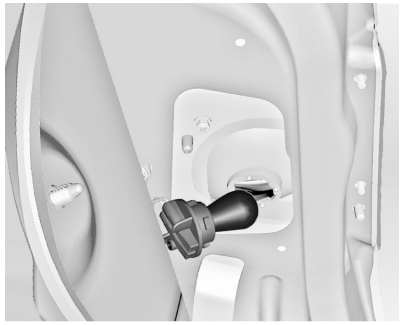
2. Extraiga la caja de la bombilla hacia abajo, sin tirar del cable.

   Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
3. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
4. Inserte el portalámparas en la caja y gírelo en sentido horario.
5. Inserte la caja de la bombilla y fíjela usando un destornillador.

Piloto antiniebla



1. Retire el revestimiento de la tapa del maletero.
2. Gire el portalámparas en sentido antihorario.



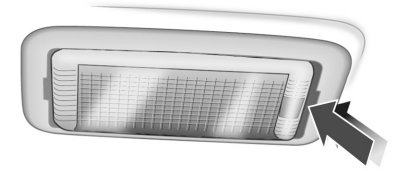
3. Desmonte el portalámparas. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.
4. Inserte el portalámparas en la tapa del maletero. Vuelva a colocar el revestimiento interior en la tapa del maletero.
5. Conecte el encendido, encienda y compruebe las luces.

Iluminación interior

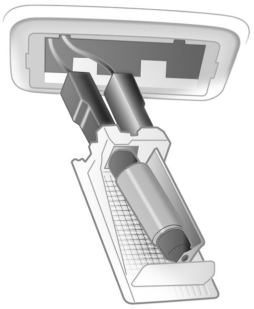
Luz de cortesía, luces de lectura

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Luz del compartimento de carga



1. Extraiga la lámpara haciendo palanca con un destornillador.



2. Presione ligeramente la bombilla hacia el clip elástico y sáquela.
3. Inserte la bombilla nueva.
4. Monte la lámpara.

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

Hay dos cajas de fusibles en el vehículo:

- en la parte delantera izquierda del compartimento del motor
- en el interior, detrás del compartimento portaobjetos, o, en los vehículos con volante a la derecha, detrás de la guantera.

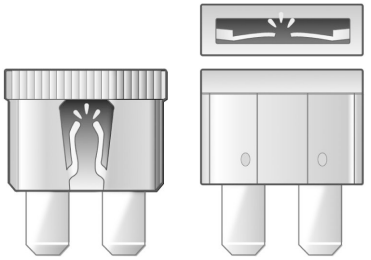
En una caja, encima del borne positivo de la batería, hay algunos fusibles principales. Si fuera necesario, hágalos cambiar en un taller.

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Un fusible defectuoso puede reconocerse porque el hilo está fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.



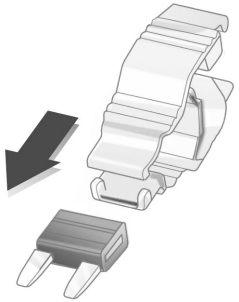
30040



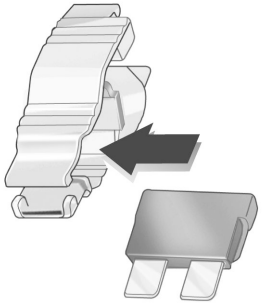
30041

Extractor de fusibles

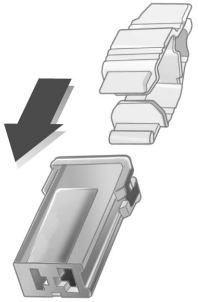
Puede haber un extractor de fusibles en la caja de fusibles del compartimento del motor.



30042



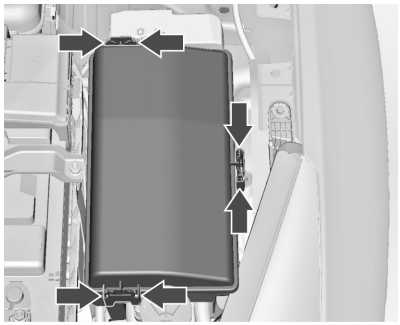
30042



30044

Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extráigalo.

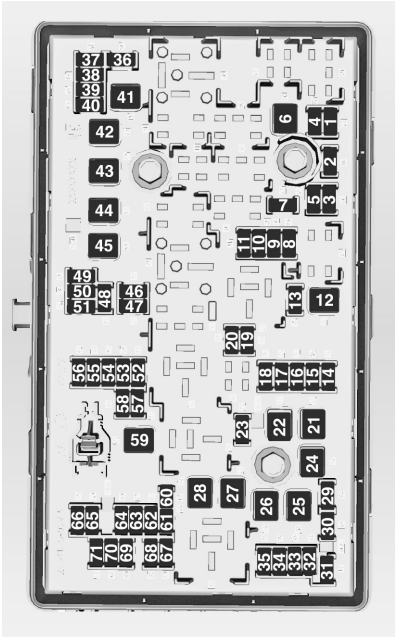
Caja de fusibles del compartimento del motor



La caja de fusibles está en la parte delantera izquierda del compartimento del motor.

Desenclave la tapa, levántela y retírela.

Es posible que todas las descripciones de las cajas de fusibles en el manual no sean aplicables a su vehículo. Se corresponden fielmente a la fecha de impresión. Cuando compruebe la caja de fusibles, consulte la etiqueta de la misma.



N.º	Circuito
1	Módulo de control del cambio
2	Módulo de control del motor
3	–
4	Solenoide de ventilación del cánister
5	El encendido
6	Limpiaparabrisas
7	–
8	Inyección de combustible
9	Inyección de combustible, sistema de encendido
10	Módulo de control del motor
11	Sonda lambda
12	Solenoide del motor de arranque
13	Solenoide de ventilación del cánister
14	–

N.º	Circuito
15	Limpialuneta
16	Encendido, sensor de calidad del aire
17	Encendido, airbag
18	Módulo de control del combustible
19	–
20	Bomba de combustible
21	Elevalunas eléctricos traseros
22	–
23	–
24	Elevalunas eléctricos delanteros
25	Bomba de vacío electrónica
26	ABS
27	Sistema de llave electrónica
28	Luneta térmica trasera
29	–

N.º	Circuito
30	ABS
31	Módulo de control de la carrocería
32	Módulo de control de la carrocería
33	Calefacción de asientos delanteros
34	Techo solar
35	Sistema de infoentretenimiento, amplificador
36	–
37	Luz de carretera, lado derecho
38	Luz de carretera, lado izquierdo
39	–
40	–
41	–
42	Ventilador de refrigeración
43	–

N.º	Circuito
44	–
45	Ventilador de refrigeración
46	Ventilador de refrigeración
47	Sonda lambda
48	Luces antiniebla
49	–
50	–
51	Bocina
52	Tablero de instrumentos
53	Espejo electrocromático
54	Conmutador de las luces, control de las luces
55	Plegado de los retrovisores
56	Lavaparabrisas
57	Bloqueo de la columna de la dirección
58	–

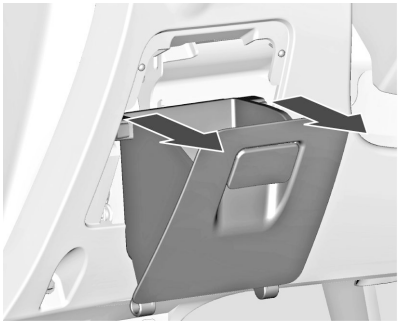
N.º	Circuito
59	Calefacción de combustible diésel
60	Retrovisores térmicos
61	Retrovisores térmicos
62	Aire acondicionado
63	Sensor de luneta trasera
64	Sensor de calidad del aire
65	Piloto antiniebla
66	Lavaluneta
67	Módulo de control del sistema de combustible
68	–
69	Sensor de tensión de la batería
70	Sensor de lluvia
71	–

Caja de fusibles del tablero de instrumentos



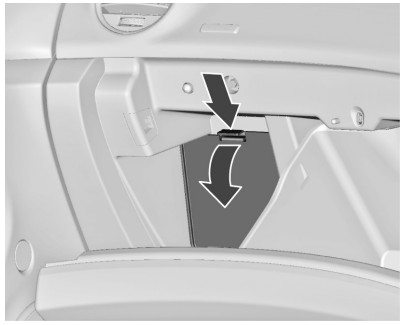
La caja de fusibles está detrás del compartimento portaobjetos en el tablero de instrumentos.

1. Abra el compartimento.
2. Desmonte la parte inferior del compartimento en la dirección de las flechas.



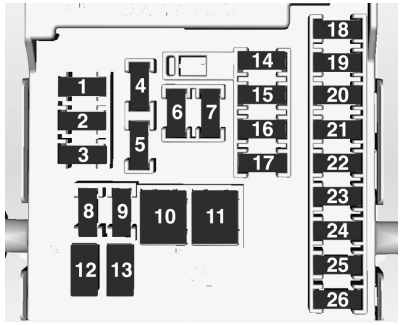
3. Desmonte el compartimento mediante las dos ranuras en la dirección de las flechas.

Vuelva a montar el compartimento en orden inverso.



En los vehículos con volante a la derecha, la caja de fusibles está situada detrás de una tapa en la guantera. Abra la guantera y desmonte la tapa.

Es posible que todas las descripciones de las cajas de fusibles en el manual no sean aplicables a su vehículo. Se corresponden fielmente a la fecha de impresión. Cuando compruebe la caja de fusibles, consulte la etiqueta de la misma.



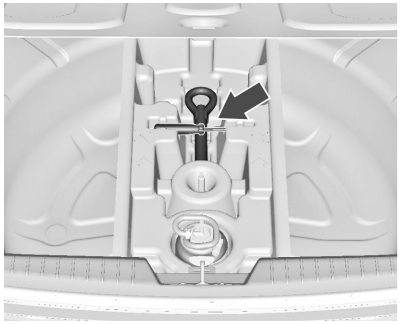
N.º	Circuito
1	Sistema de infoentretenimiento, teléfono de manos libres
2	–
3	Unidad de control de la carrocería
4	Sistema de infoentretenimiento
5	Pantalla de información, asistente de aparcamiento, sirena de alarma
6	Encendedor de cigarrillos
7	Toma de corriente
8	Módulo de control de la carrocería
9	Módulo de control de la carrocería
10	Módulo de control de la carrocería
11	Ventilador del habitáculo
12	–
13	Asientos calefactados
14	Conector de diagnosis
15	Airbag
16	Cierre centralizado, portón trasero
17	Aire acondicionado
18	–
19	Palanca de cambios
20	–

N.º	Circuito
21	Cuadro de instrumentos
22	Encendido, sistema de llave electrónica
23	Módulo de control de la carrocería
24	Módulo de control de la carrocería
25	Bloqueo de la columna de la dirección
26	–

Herramientas del vehículo

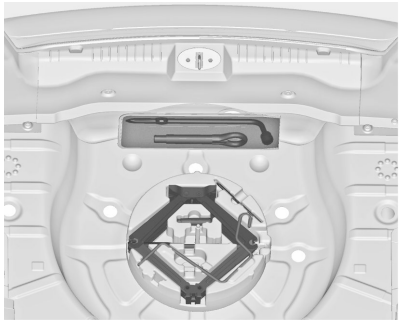
Herramientas

Vehículos con juego de reparación de neumáticos



Las herramientas y el juego de reparación de neumáticos están en un compartimento portaobjetos debajo de la cubierta del piso en el compartimento de carga.

Vehículos con rueda de repuesto



El gato y las herramientas están en un compartimento portaobjetos en el compartimento de carga, debajo de la rueda de repuesto. Rueda de repuesto ⇨ 156.

Ruedas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

La pegatina con el límite de velocidad, según las normas de tráfico del país, debe colocarse en el campo visual del conductor.

Designaciones de los neumáticos

p. ej., **215/60 R 16 95 H**

215 = Anchura del neumático, en mm
60 = Relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %
R = Tipo de cubierta: Radial
RF = Tipo: RunFlat
16 = Diámetro de la llanta, en pulgadas
95 = Índice de carga; p. ej.: 95 corresponde a 690 kg
H = Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q = hasta 160 km/h
S = hasta 180 km/h
T = hasta 190 km/h
H = hasta 210 km/h
V = hasta 240 km/h
W = hasta 270 km/h

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto.

Desenrosque el tapón de la válvula.



Presión de los neumáticos ⇨ 175 y en la etiqueta colocada en el marco de la puerta delantera izquierda.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

La presión de los neumáticos ECO sirve para reducir el consumo de combustible.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

⚠Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Si el desgaste delante fuese mayor que detrás, cambie las ruedas delanteras por las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la pegatina con la presión de los neumáticos.

⚠Advertencia

El uso de llantas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

⚠Advertencia

No utilice llantas y neumáticos de tipos y tamaños diferentes a los montados originalmente en el vehículo. Esto puede menoscabar la seguridad y las prestaciones del vehículo. Podría dar lugar a fallos de manejo o vuelcos y graves lesiones. Cuando sustituya los neumáticos, asegúrese de montar los cuatro neumáticos del mismo tamaño, tipo, perfil, marca y capacidad de carga. El uso de cualquier otro tamaño o tipo de neumático podría alterar gravemente la suspensión, el manejo, la altura sobre el suelo, la distancia de frenado, la holgura respecto a la carrocería y la fiabilidad del velocímetro.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

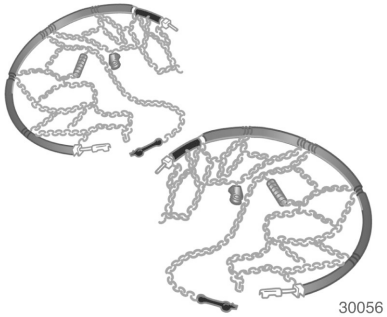
Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠Advertencia

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve



30056

Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

No se pueden montar cadenas en neumáticos del tamaño 215/50 R17.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 10 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

⚠Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en la superficie de rodadura y en el flanco del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los 4 mm o que estén en el flanco del neumático cerca de la llanta, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

⚠Advertencia

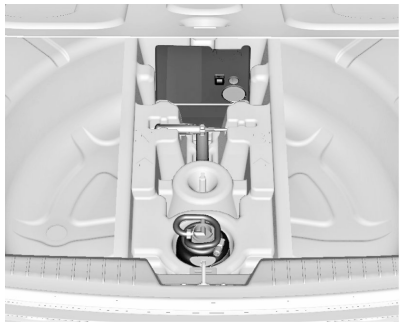
No conduzca a más de 80 km/h.

No utilice la rueda reparada durante un período de tiempo prolongado.

La dirección y maniobrabilidad pueden verse afectadas.

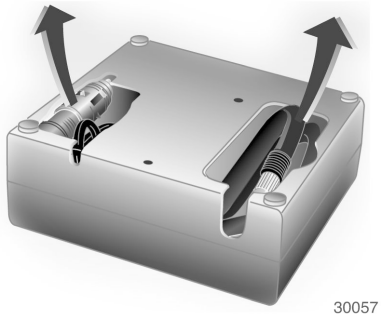
En caso de sufrir un pinchazo:

Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera, la marcha atrás o **P**.



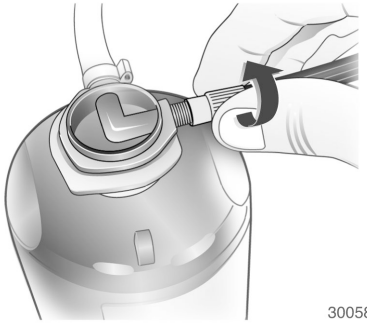
El juego de reparación de neumáticos está en un compartimento debajo de la cubierta del piso en el compartimento de carga.

1. Saque el juego de reparación de neumáticos del compartimento.
2. Extraiga el compresor.



30057

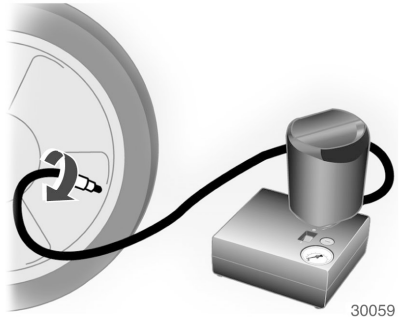
3. Saque el cable de conexión eléctrica y el tubo flexible de aire del compartimento portaobjetos en la parte inferior del compresor.



30058

4. Enrosque el tubo flexible de aire del compresor a la conexión en el bote de sellador.
5. Coloque el bote de sellador en la sujeción del compresor.

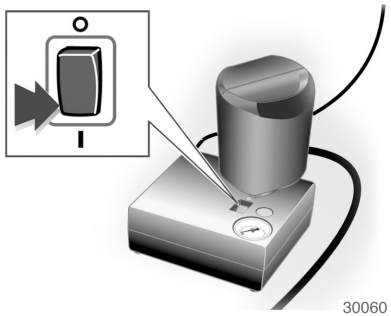
   Coloque el compresor cerca del neumático de modo que el bote de sellador esté en posición vertical.



30059

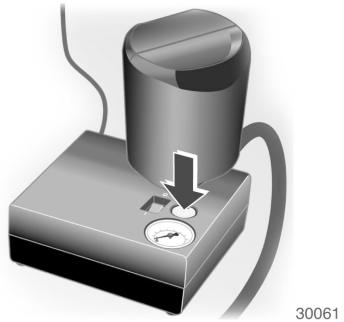
6. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.
7. Enrosque el tubo flexible de llenado a la válvula del neumático.
8. El interruptor del compresor debe estar en O.
9. Conecte el enchufe del compresor a la toma para accesorios en la parte trasera de la consola. No conecte el enchufe del compresor en la toma de corriente del encendedor.

   Para impedir la descarga de la batería, recomendamos dejar el motor en marcha.



30060

10. Ponga el interruptor basculante del compresor en **I**. El neumático se llenará con el sellador.
11. Mientras se vacía el bote de sellador (aprox. 30 segundos), el manómetro del compresor puede llegar a mostrar brevemente presiones de hasta 6 bar. Posteriormente, la presión empieza a descender.
12. Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.

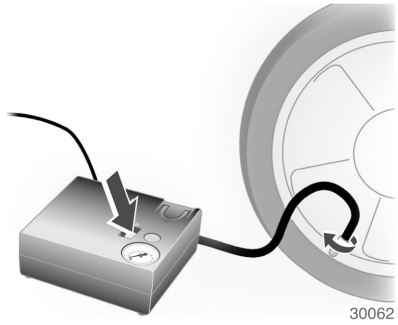

30061

13. La presión del neumático prescrita debe alcanzarse en un plazo de 10 minutos. Presión de los neumáticos ⇨ 175. Una vez alcanzada la presión correcta, desconecte el compresor.

    Si la presión prescrita no se alcanza en un plazo de 10 minutos, desconecte el juego de reparación de neumáticos. Haga girar el neumático una vuelta completa. Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y continúe el proceso de inflado durante otros 10 minutos. Si aún no se alcanza la presión prescrita, significa que el daño del neumático es demasiado grave. Recurra a la ayuda de un taller.

    Vacíe el exceso de presión de los neumáticos mediante el botón situado encima del indicador de presión.

    El compresor no debe estar en servicio más de 10 minutos.
14. Desacople el juego de reparación de neumáticos. Pulse la pestaña que hay en el soporte para desmontar el bote de sellador del soporte. Enrosque el tubo flexible de inflado en la conexión libre del bote de sellador. Esto evita fugas de sellador. Guarde el juego de reparación de neumáticos en el compartimento de carga.
15. Elimine el exceso de sellador con un paño.
16. La pegatina que se adjunta con el bote de sellador, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.


30062

17. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente en el neumático. Después de conducir unos 10 km (no más de 10 minutos), deténgase y compruebe la presión del neumático. Para ello, conecte directamente el tubo flexible de aire a la válvula del neumático y al compresor.

    Si la presión del neumático es superior a 1,3 bar, ajústela al valor prescrito. Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdida de presión.

    Si la presión del neumático es inferior a 1,3 bar, no se puede circular con el vehículo. Recurra a la ayuda de un taller.

18. Guarde el juego de reparación de neumáticos en el compartimento de carga.

Nota

La comodidad de marcha del neumático reparado se ve afectada negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, déjelo desconectado durante al menos 30 minutos.

La válvula de seguridad integrada se abre a una presión de 7 bar.

Tenga en cuenta la fecha de caducidad del juego. Después de dicha fecha, no puede garantizarse su capacidad de sellado. Compruebe la fecha de caducidad indicada en el bote de sellador.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote conforme a las disposiciones legales vigentes.

El compresor y el sellador pueden utilizarse a una temperatura de hasta -30 °C aproximadamente.

Los adaptadores suministrados pueden utilizarse para inflar otros objetos, como balones de fútbol, colchones de aire, botes neumáticos,

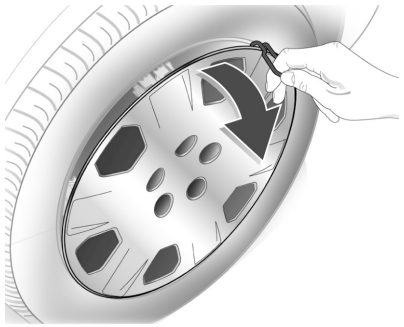
etc. Están alojados en la parte inferior del compresor. Para desmontarlos, enrosque el tubo flexible de aire del compresor y extraiga el adaptador.

Cambio de ruedas

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 150.

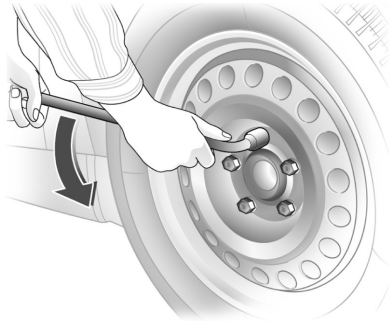
Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera, la marcha atrás o **P**.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 156.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- Si el terreno es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable, con un grosor máximo de 1 cm.
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el vehículo mientras esté levantado con el gato.
- Limpie las tuercas de rueda y las roscas antes de montar la rueda.

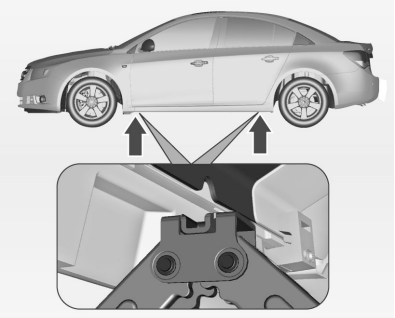


1. Desenclave los tapones de las tuercas de rueda con un destornillador y desmóntelos. Quite el tapacubos con el gancho. Herramientas del vehículo ⇨ 146.

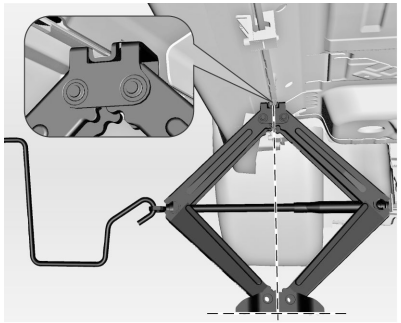
   Llantas de aleación: Desenclave los tapones de las tuercas de rueda con un destornillador y desmóntelos. Para proteger la llanta, coloque un paño suave entre el destornillador y la llanta de aleación.

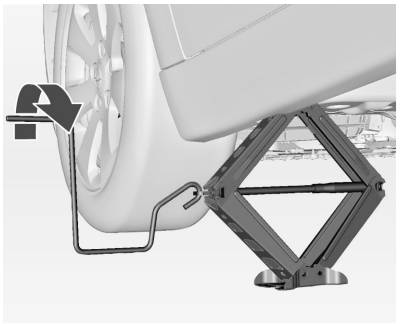


2. Despliegue la llave para ruedas y móntela asegurándose de su correcta colocación y afloje cada tuerca de rueda media vuelta.



3. Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado en los puntos de elevación del vehículo.





4. Ajuste la altura necesaria del gato antes de colocarlo debajo del punto de elevación, de modo que no pueda resbalar.

   Acople la manivela del gato y, con el gato correctamente alineado, gire la manivela hasta que la rueda se despegue del suelo.
5. Desenrosque las tuercas de rueda.
6. Cambie la rueda.
7. Enrosque las tuercas de rueda.
8. Baje el vehículo.
9. Inserte completamente la llave para ruedas y apriete las tuercas siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es de 150 Nm.
10. Alinee el orificio para la válvula en el tapacubos con la válvula del neumático antes del montaje.

    Monte los tapones de las tuercas de rueda.

11. Guarde la rueda sustituida ⇨ 150 y las herramientas del vehículo ⇨ 146.
12. Compruebe la presión del neumático montado y el par de apriete de las tuercas de rueda lo antes posible.

Haga reparar o sustituir el neumático averiado.

Rueda de repuesto

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto.

La rueda de repuesto puede clasificarse como una rueda de emergencia dependiendo del tamaño respecto a las otras ruedas montadas y de la legislación nacional.

La rueda de repuesto tiene una llanta de acero.

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



La rueda de repuesto está situada en el compartimento de carga, debajo de la cubierta del piso. Está fijada en el rebaje mediante una tuerca de mariposa.

El hueco de la rueda de repuesto no está diseñado para todos los tamaños de neumáticos permitidos. Si una rueda es más ancha que la de repuesto, se debe guardar en el hueco de la rueda de repuesto después de cambiar las ruedas; la cubierta del piso puede colocarse encima de la rueda que sobresale.

Rueda de emergencia

El uso de la rueda de emergencia puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Sólo debe montarse una rueda de emergencia. No conduzca a más de 80 km/h. Tome las curvas despacio. No utilice la rueda durante un período de tiempo prolongado.

Cadenas para nieve ⇨ 150.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.
- No conduzca a más de 80 km/h.
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

No arranque con cargadores rápidos.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

⚠Advertencia

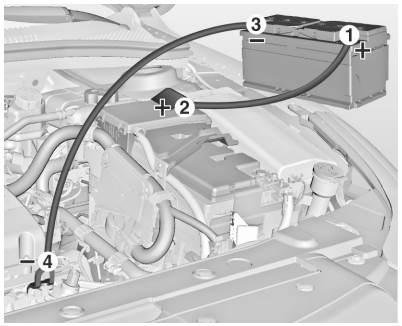
Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

⚠Advertencia

Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 voltios). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm^2 (en motores diésel, de 25 mm^2).

- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento; cambio manual en punto muerto, cambio automático en **P**.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería descargada.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

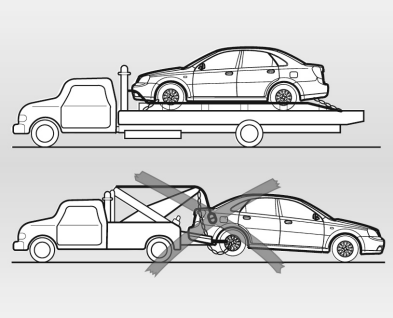
Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.
3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

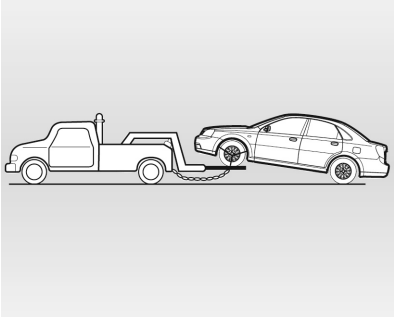
Remolcado

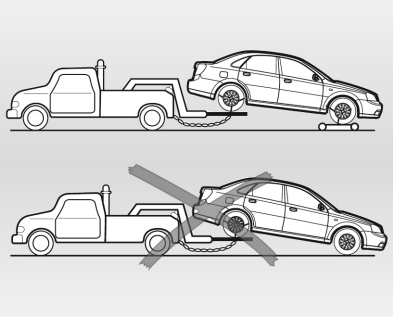
Remolcado del vehículo

Si necesita remolcar su vehículo, utilice nuestra red de servicio o un servicio de grúa profesional.



El mejor método es transportar el vehículo mediante un vehículo de rescate.





Si se remolca de 2 ruedas, deben elevarse las ruedas motrices delanteras y remolcarse con las ruedas delanteras bloqueadas.

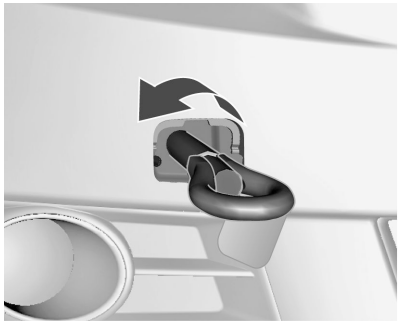
Observe los siguientes procedimientos cuando remolque un vehículo:

- No debe quedar ningún ocupante en el vehículo remolcado.
- Suelte el freno de estacionamiento del vehículo remolcado y ponga el cambio en punto muerto.
- Conecte las luces de emergencia.
- Mantenga los límites de velocidad.



Desenclave la tapa por abajo y retírela hacia abajo.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 146.



Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

Fije un cable de remolque – o mejor una barra de remolque – a la argolla.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate del vehículo.

Conecte el encendido para desbloquear el volante y para que funcionen las luces del freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Cambio en punto muerto.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire y cierre las ventanillas.

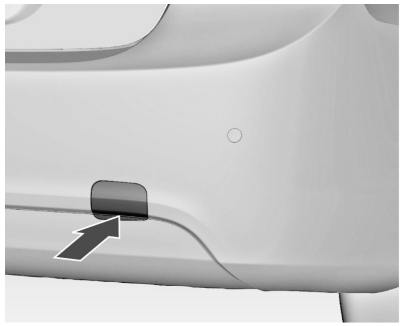
Vehículos con cambio automático: El vehículo debe remolcarse hacia adelante, sin superar una velocidad de 80 km/h ni un recorrido de 100 km. En todos los demás casos, o si el cambio está averiado, el eje delantero debe levantarse del suelo.

Recurra a la ayuda de un taller.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque.

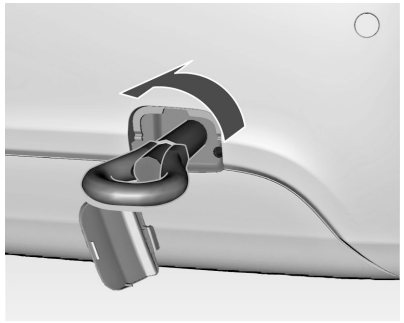
Inserte la tapa por abajo y cierre la tapa.

Remolcado de otro vehículo



Desenclave la tapa por abajo y retírela hacia abajo.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 146.



Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

La argolla de sujeción existente en la parte inferior trasera del vehículo nunca debe emplearse como argolla de remolque.

Fije un cable de remolque – o mejor una barra de remolque – a la argolla.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de otro vehículo.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Atención

Gancho para transporte oceánico en la parte trasera de los bajos del vehículo.

No debe usarse para remolcar o amarrar.

No debe usarse como punto de amarre para transporte en camión o tren.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque.

Inserte la tapa por abajo y cierre la tapa.

Conservación del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Los limpiaparabrisas y el limpialuneta deben estar desconectados. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si usa un túnel de lavado con el vehículo desbloqueado, se podría abrir la tapa del depósito de combustible y sufrir daños en el túnel de lavado.

Asegúrese de bloquear la tapa del depósito de combustible con el botón del cierre centralizado.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la luneta trasera, procure no dañar la resistencia térmica del interior de la luneta.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Techo solar

Nunca se debe limpiar con disolventes o productos abrasivos, combustibles, productos agresivos (como aguarrás, soluciones que contengan acetona, etc.), productos ácidos o muy alcalinos, ni con esponjas abrasivas. No aplique cera ni abrillantadores en la parte central del techo solar.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

El tablero de instrumentos sólo debe limpiarse con un paño suave húmedo.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención
Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Utilice una aspiradora para limpiar el polvo del tapizado de rejilla en el tablero de instrumentos y la puerta. Elimine las manchas con un limpiador para interiores.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general 165
Piezas, líquidos y lubricantes recomendados 166

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

En su Manual de Servicio encontrará los planes de revisiones y más información.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Utilice sólo productos que hayan sido comprobados y homologados. Los daños resultantes del uso de materiales no homologados no serán cubiertos por la garantía.

⚠Advertencia
Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de motor se va a usar.

Calidad y viscosidad del aceite del motor

Motor	Calidad	Viscosidad[1)2)]
16 XE (gasolina)	ACEA A3/B3 o ACEA A3/B4 o API SM	Hasta -25 °C y menos: 0W-30, 0W-40
		Hasta -25 °C: 5W-30, 5W-40
		Hasta -20 °C: 10W-30, 10W-40
		Hasta -15°C: 15W-30, 15W-40

1) El grado de viscosidad SAE define la capacidad de un aceite para fluir. Cuando está frío, el aceite es más viscoso que cuando está caliente.
2) El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Motor	Calidad	Viscosidad[1)2)]
18 XER (gasolina)	ACEA A3/B3 o ACEA A3/B4 o API SM	Hasta -25 °C y menos: 0W-30, 0W-40
		Hasta -25 °C: 5W-30, 5W-40
		Hasta -20 °C: 10W-30, 10W-40
Z 20 DMH (diésel)	ACEA C3	Hasta -25 °C y menos: 0W-40
		Hasta -25 °C: 5W-40

Estas calidades de aceite sólo deben utilizarse con el plan de revisiones internacional.

Reposición del aceite de motor

Se pueden mezclar aceites motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos del aceite de motor (calidad y viscosidad).

Si no hay disponible aceite de la calidad requerida, se puede usar hasta un máximo de 1 litro de ACEA A3/B4 o A3/B3 (sólo una vez entre cada cambio de aceite). La viscosidad debe ser del grado correcto.

Se prohíbe expresamente el uso de aceite de motor con calidad ACEA A1/B1 y A5/B5, ya que puede ocasionar daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

Aditivos del aceite de motor

El uso de aditivos del aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Refrigerante y anticongelante

Utilice sólo refrigerante de larga duración (LLC) sin silicatos.

Procure que la concentración de anticongelante sea suficiente.

Los aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, pueden causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de frenos y embrague

Utilice sólo líquido de frenos DOT4.

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

El líquido de frenos debe guardarse en un envase cerrado para evitar la absorción de agua.

Asegúrese de que el líquido de frenos no se contamine.

Datos técnicos

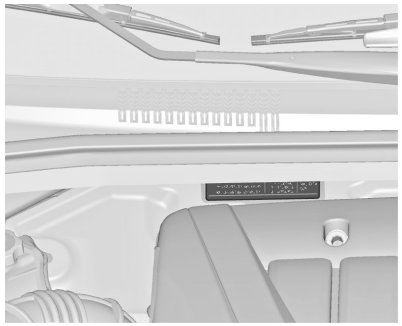
Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo



El número de identificación del vehículo está situado en el piso del vehículo, en el lado derecho, debajo de una tapa entre la puerta delantera y el asiento.

Placa de características



La placa de características está situada en el compartimento del motor.

Datos del vehículo

Datos del motor

Designación comercial	**1.6**	**1.8**	**2.0**
Distintivo del motor	**16XE**	**18XER**	**Z20DMH**
Número de cilindros	4	4	4
Cilindrada [cm^3]	1598	1796	1991
Potencia del motor [kW]	80	104	110
a rpm	6000	6000	4000
Par [Nm]	150	176	320
a rpm	4200	3800	2000
Tipo de combustible	Gasolina	Gasolina	Diésel
Consumo de aceite [l/1000 km]	1)	1)	1)

1) Valor no disponible en la fecha de impresión.

Octanaje (RON) específico por países para motores de gasolina

Octanaje (RON)	País
95	Albania, Alemania, Andorra, Argentina, Armenia, Austria, Bielorrusia, Bélgica, Bermudas, Bosnia-Herzegovina, Brunei, Bulgaria, Chile, Croacia, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Israel, Islandia, Italia, Libia, Lituania, Luxemburgo, Macedonia, Malasia, Malta, Mauricio, Marruecos, Noruega, Nueva Caledonia, Países Bajos, Panamá, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumanía, Serbia, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Taiwán, Tailandia, Turquía, Ucrania, Venezuela, Yugoslavia.
91	Afganistán, Argelia, Angola, Australia, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belice, Camerún, Canadá, Cabo Verde, Caribe, Costa Rica, República Democrática del Congo, República Dominicana, Dubai, Egipto, El Salvador, Fiyi, Gabón, Ghana, Guam, Guatemala, Guinea, Guinea-Bissau, Haití, Honduras, India, Indonesia, Iraq, Costa de Marfil, Jordania, Kazajstán, Kenia, Kuwait, Líbano, Liberia, México, Nepal, Papúa Nueva Guinea, Vanuatu, Nicaragua, Nigeria, Omán, Filipinas, Rusia, Arabia Saudí, Sri Lanka, Siria, Trinidad, Túnez, Vietnam.
87	Bolivia, Colombia, Ecuador, Eritrea, Etiopía, Jamaica, Madagascar, Pakistán, Senegal.
83	Uzbekistán, Yemen.

Prestaciones

Motor	16XE	18XER	Z20DMH
Velocidad máxima[2)] [km/h]			
Cambio manual	185	200	210
Cambio automático	177	190	200

Consumo de combustible, emisiones de CO_2

Cambio manual / cambio automático.

Motor	16XE	18XER	Z20DMH
urbano [l/100 km]	3)	9,3/11,3	7,0/8,6
extraurbano [l/100 km]	3)	5,3/5,8	4,8/5,5
mixto [l/100 km]	3)	6,8/7,8	5,6/6,7
CO_2 [g/km]	3)	159/184	149/177

2) La velocidad máxima indicada se puede alcanzar con el peso en vacío (sin conductor) más 200 kg de carga. El equipamiento opcional puede reducir la velocidad máxima indicada.
3) Valor no disponible en la fecha de impresión.

Pesos del vehículo

Peso en vacío, modelo básico sin ningún equipamiento opcional

	Motor	Cambio manual	Cambio automático
sin / con aire acondicionado [kg]	16XE	1285/1299	1310/1324
	18XER	1290/1304	1315/1329
	Z20DMH	1427/1441	1455/1469

Peso en vacío, modelo básico con todo el equipamiento opcional

	Motor	Cambio manual	Cambio automático
sin / con aire acondicionado [kg]	16XE	1363/1377	1388/1402
	18XER	1368/1382	1393/1407
	Z20DMH	1505/1519	1533/1547

Dimensiones del vehículo

Longitud [mm]	4597
Anchura sin retrovisores exteriores [mm]	1788
Anchura con dos retrovisores exteriores [mm]	2067
Altura (sin antena) [mm]	1477

Longitud del piso del compartimento de carga [mm]	1014
Anchura del compartimento de carga [mm]	1010
Altura del compartimento de carga [mm]	512
Distancia entre ejes [mm]	2685
Diámetro de giro [m]	10,64

Capacidades

Aceite del motor

Motor	16XE	18XER	Z20DMH
incluido el filtro [l]	3,75	4,5	6,2
entre MIN y MAX [l]	1,0	1,0	1,34

Depósito de combustible

Gasolina / diésel, capacidad nominal [l]	60

Presiones de los neumáticos

Motor	Neumáticos	delante [kPa/bar] ([psi])[4)]	detrás [kPa/bar] ([psi])[4)]
16XE	205/65 R15, 205/60 R16, 215/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
18XER	205/65 R15, 205/60 R16, 215/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
Z20DMH	205/60 R16	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
Todos	Rueda de emergencia	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

4) Presión Eco: 270/2,7 (39) [kPa/bar] ([psi]).

Información de clientes

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

El vehículo posee una serie de avanzados sistemas que supervisan y controlan diferentes datos del vehículo. Algunos datos se guardan durante el funcionamiento normal del vehículo para facilitar posibles reparaciones de fallos detectados; otros datos son almacenados sólo en caso de accidente o incidente por el registrador de datos (una especie de "caja negra").

Los sistemas pueden registrar datos sobre el estado del vehículo y su manejo (p. ej., régimen del motor, accionamiento de los frenos, utilización de los cinturones de seguridad). Para la lectura de estos datos, son necesarios equipos especiales y acceso al vehículo. Esto ocurrirá durante el mantenimiento del vehículo en un taller. Algunos datos se transmiten electrónicamente a los sistemas de diagnosis global de GM. El fabricante no accederá a los datos sobre un accidente, ni los facilitará a terceros, excepto:

- con autorización del propietario del vehículo o, en vehículos de leasing, con la autorización del titular del arrendatario
- por requerimiento policial o de organismos estatales equivalentes
- como parte de la defensa en caso de proceso judicial contra el fabricante
- por prescripción legal

Además, el fabricante podrá utilizar los datos recopilados y recibidos

- con fines de investigación propia
- para facilitarlos con fines de investigación, siempre que se garantice la confidencialidad y se demuestre la necesidad
- para compartir con otras organizaciones conjuntos de datos, no vinculados a un vehículo específico, con fines de investigación

Índice alfabético

A

Accesorios y modificaciones del vehículo 123
Aceite del motor 129
Airbags y pretensores de cinturones 75
Aire acondicionado 95
Ajuste de los asientos 7, 43
Ajuste de los retrovisores 9
Ajuste del reposacabezas 8
Ajuste del volante 9, 65
Ajuste eléctrico 34
Ajustes memorizados..... 22
Al salir de viaje 17
Antideslumbramiento automático 36
Antideslumbramiento manual 36
Arranque con cables 157
Arranque del motor 106
Asistente de aparcamiento 118
Asistente de aparcamiento por ultrasonidos 76
Asistente de frenada 115
Avería 112
Avisos acústicos 81

B

Batería 132
Bloqueo automático 29
Bocina 14, 66
Botiquín 62

C

Cadenas para nieve 150
Caja de cambios 16
Caja de fusibles del compartimento del motor 142
Caja de fusibles del tablero de instrumentos 144
Calefactado 35
Cambio automático 110
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas 148
Cambio de ruedas 154
Cambio manual 113
Capacidades 174
Capó 124
Car Pass 20
Catalizador 109
Ceniceros 70
Centro de información del conductor..... 79
Cierre centralizado 26
Cinturón abdominal..... 48
Cinturón de seguridad 8
Cinturón de seguridad de tres puntos 47
Cinturones de seguridad 46
Climatización 15

Combustible para motores de gasolina 120
Combustible para motores diésel 120
Compartimento de carga 31, 60
Conmutador de las luces 86
Consumo de combustible, emisiones de CO_2..... 172
Control automático de las luces . . 86
Control de la iluminación del tablero de instrumentos 89
Control del vehículo 104
Control electrónico de estabilidad 76, 116
Control electrónico de estabilidad desactivado..... 77
Corte de combustible en régimen de retención 107
Cuentakilómetros 71
Cuentakilómetros parcial 71
Cuentarrevoluciones 71
Cuidado exterior 161
Cuidado interior 163

D
Datos del motor 170
Datos específicos del vehículo 3
Desbloqueo del vehículo 6
Designaciones de los neumáticos 147
Dimensiones del vehículo 173
Dispositivos auxiliares 93

E
Elevalunas eléctricos 36
Elevalunas manuales 36
Encendedor de cigarrillos 69
Entrada de aire 102
Estacionamiento 19, 107

F
Faros antiniebla 88
Faros empañados 89
Faros en viajes al extranjero 87
Faros halógenos 134
Filtro de aire del motor..... 130
Filtro de partículas diésel..... 77, 108
Filtro de polen 103
Forma convexa 34
Freno de mano..... 114
Frenos 114, 132
Funcionamiento regular del aire acondicionado 103
Fusibles 140

G
Guantera 59

H
Herramientas 146

I
Iluminación de entrada 90
Iluminación del tablero de instrumentos 140
Iluminación de salida 91
Iluminación exterior 13
Iluminación interior 89, 139
Indicador de combustible 72
Indicador de temperatura del refrigerante del motor 72
Información sobre la carga 63
Inmovilización del vehículo..... 123
Inmovilizador 33, 78
Intermitentes 75
Intermitentes laterales 138
Interrupción de corriente 112
Introducción 3

J
Juego de reparación de neumáticos 150

L
Limpia/lavaparabrisas 66
Líquido de frenos 132
Líquido de la dirección asistida. . 131
Líquido de lavado 131
Líquidos y lubricantes recomendados 166
Llaves 20

Luces antiniebla 78, 136
Luces de emergencia 87
Luces de lectura 90
Luces de marcha atrás 89
Luces en los parasoles 90
Luces exteriores 78
Luces traseras 136
Luneta térmica trasera 38
Luz de carretera 78, 87
Luz de la matrícula 138

M
Mando a distancia 20
Mandos en el volante 65
Manejo 92
Mensajes del vehículo 80
Modo manual 111

N
Neumáticos de invierno 147
Nivel de combustible bajo 78
Número de identificación del vehículo 169

O
Ordenador de a bordo 82

P
Palanca selectora 110
Pantalla de información gráfica.... 79
Pantalla indicadora del cambio . 110
Parasoles 39
Peligro, Advertencia y Atención 4
Personalización del vehículo 83
Pesos del vehículo 173
Piloto antiniebla 78, 88, 139
Pise el pedal del freno 78
Placa de características 169
Plegado 34
Portaequipajes de techo 63
Portagafas 60
Portaobjetos del reposabrazos 60
Portaobjetos en el tablero de instrumentos..... 58
Portavasos 59
Posición de asiento 43
Posiciones de la cerradura del encendido 105
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil 54
Precalentamiento 77
Presión de aceite del motor 77
Presión de los neumáticos 147
Presiones de los neumáticos 175
Prestaciones 172
Profundidad del dibujo 148
Programas electrónicos de marcha 111
Protección contra descarga de la batería 91
Puerta abierta 78
Purga del sistema de combustible diésel 133

Q
Quickheat..... 101

R
Ráfagas 87
Realización de trabajos 124
Recepción de emisoras de radio . 92
Recordatorio del cinturón de seguridad 75
Refrigerante del motor 130
Registradores de datos..... 176
Regulador de velocidad 78, 117
Reloj..... 69
Remolcado del vehículo 159
Remolcado de otro vehículo 160
Reposabrazos..... 45, 45
Reposacabezas 41
Repostaje 120
Revisión urgente del vehículo 76
Rodaje de un vehículo nuevo 105
Rueda de repuesto 156
Ruedas y neumáticos 147

S

Salidas de aire fijas 102
Salidas de aire regulables 101
Seguros para niños 30
Sensor de calidad del aire..... 97
Sensor de lluvia..... 78
Señalización de giros y cambios de carril 88
Servicio 103, 165
Símbolos 4
Sistema antibloqueo de frenos .. 114
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) 76
Sistema de airbags 49
Sistema de airbags de cortina 52
Sistema de airbags frontales 50
Sistema de airbags laterales 51
Sistema de alarma antirrobo 31
Sistema de carga 75
Sistema de control de tracción .. 115
Sistema de control de tracción desactivado..... 77
Sistema de escape del motor 108
Sistema de frenos y embrague ... 76
Sistema de llave electrónica..... 22
Sistemas de retención infantil 53
Sistemas de retención infantil con anclajes superiores 57
Sistemas de retención infantil ISOFIX 57
Sistemas limpia y lavaparabrisas 15
Sustitución de bombillas 134
Sustitución de las escobillas 133

T

Tapacubos 149
Techo solar 39
Temperatura exterior 68
Testigo de averías (MIL) 75
Testigos de control..... 73
Tomas de corriente 69
Triángulo de advertencia 62

U

Uso del presente manual 3

V

Velocímetro 71
Ventilación..... 94
Vista del compartimento del motor..... 126
Vista general del tablero de instrumentos 10

CDC400_CD300.book Page 1 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Contenido

Introducción 3
Radio 18
Reproductores de audio 22
Índice alfabético 32

CDC400_CD300.book Page 2 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

CDC400_CD300.book Page 3 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Introducción

Introducción 3
Sumario 7
Manejo 11

Introducción

Información general

Los sistemas radio CD/cambiador y radio CD le ofrecen infoentretenimiento en el vehículo con la más avanzada tecnología.

Para las bandas de frecuencias de FM y AM, la radio está equipada con doce presintonías de canales que pueden asignarse automáticamente. Además, se pueden asignar manualmente 36 canales (con independencia de la banda de frecuencias).

El reproductor de CD integrado le entretiene con discos compactos (CD) de audio y de MP3/WMA.
El cambiador de discos integrado (sólo radio CD/cambiador) puede alojar hasta seis CD.

También puede conectar, por ejemplo, un reproductor portátil como una fuente adicional de audio al sistema de infoentrenimiento.

El procesador de sonido digital le ofrece varios modos de ecualización predefinidos para optimizar el sonido.

Opcionalmente, el sistema de infoentretenimiento se puede manejar con los mandos en el volante.

El estudiado diseño de los elementos de mando, las claras indicaciones en pantalla y el botón multifuncional **MENU** le permiten manejar el sistema de forma fácil e intuitiva.

CDC400_CD300.book Page 4 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Uso de las instrucciones del sistema de infoentretenimiento

- En la sección "Sumario" encontrará una breve descripción de las múltiples funciones del sistema de infoentretenimiento junto con una completa ilustración de todos los elementos de mando.
- Encontrará una descripción de los pasos básicos para manejar el sistema de infoentretenimiento en la sección "Manejo".
- La lista de contenidos al principio de las instrucciones de uso y de cada sección le ayudarán a orientarse.
- También puede utilizar el índice alfabético para localizar la información deseada.
- Encontrará descripciones detalladas de las funciones de su sistema de infoentretenimiento en las distintas secciones.
- Las indicaciones de dirección (como izquierda, derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.

Información importante sobre el contenido de estas instrucciones

Dependiendo de la variante de modelo o de país, del equipamiento opcional y de los accesorios integrados, es posible que el equipamiento de su vehículo difiera de las descripciones en las presentes instrucciones de uso.

El manejo y las indicaciones en pantalla se describen para la unidad de radio CD/cambiador. Sólo se describe específicamente el manejo de la unidad de radio CD cuando hay diferencias entre ambas.

Indicaciones especiales

Las referencias a páginas se marcan con ⇨. El símbolo ⇨ significa "véase la página".

Pantallas indicadoras

Muchas de las indicaciones dependen de los ajustes de la unidad y del equipamiento del vehículo. Por lo tanto, pueden variar.

⚠ Peligro, ⚠ Advertencia, Atención

⚠ Peligro

Los textos marcados con ⚠ **Peligro** indican un posible peligro de muerte. El incumplimiento de las instrucciones puede ocasionar peligro de muerte.

⚠ Advertencia

Los textos marcados con ⚠ **Advertencia** indican posibles peligros de accidentes y lesiones. El incumplimiento de las instrucciones puede ocasionar lesiones.

Atención

Los textos marcados con **Atención** indican posibles daños en el vehículo. El incumplimiento de las instrucciones puede ocasionar daños en el vehículo.

CDC400_CD300.book Page 5 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Información importante para el manejo y la seguridad vial

⚠ Advertencia

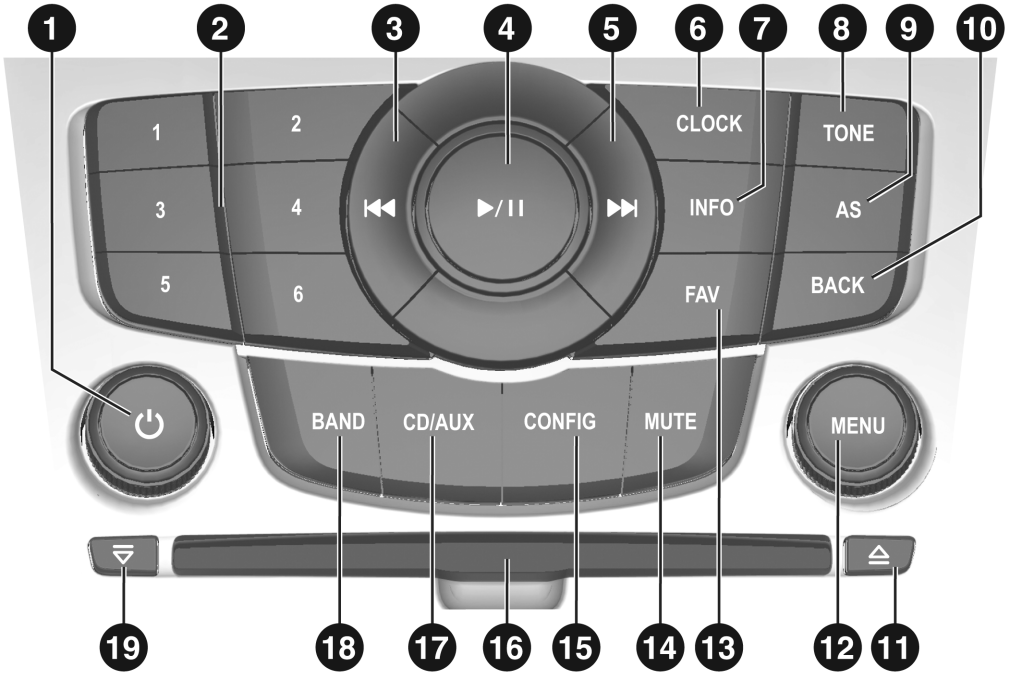
El uso del sistema de infoentretenimiento no debe interferir nunca con la conducción segura del vehículo. En caso de duda, detenga el vehículo y accione el sistema de infoentretenimiento mientras el vehículo está parado.

Dispositivo antirrobo

El sistema de infoentretenimiento está equipado con un sistema de seguridad electrónico como dispositivo antirrobo.

Por eso, el sistema de infoentretenimiento funciona sólo en su vehículo y carece de valor para un ladrón.

CDC400_CD300.book Page 6 Monday, February 23, 2009 11:39 AM



CDC400_CD300.book Page 7 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Sumario

Radio CD/cambiador

Elementos de mando

❶ Botón ⏻ 11
Pulsar: encender / apagar Sistema de infoentretenimiento
Girar: ajustar el volumen

❷ Botones numéricos 1 ..6
Botones de emisoras de radio 18
Pulsación larga: guardar la emisora
Pulsación corta: seleccionar la emisora
Cambiador de CD: seleccionar CD 24

❸ Radio: buscar hacia atrás 18
CD/MP3: saltar una pista hacia atrás 25

❹ CD/MP3: Iniciar/pausar la reproducción 23

❺ Radio: buscar hacia delante .. 18
CD/MP3: saltar una pista hacia delante 25

❻ CLOCK
Si el sistema de infoentretenimiento está apagado: indicación de la hora y la fecha
Si el sistema de infoentretenimiento está encendido: cambiar el ajuste de la hora y la fecha

❼ INFO
Radio: Información sobre la emisora actual CD/MP3: Información sobre el título actual

❽ TONE 15
Menú de tono

❾ AS 19
Niveles de memoria automática (emisoras de radio presintonizadas)

❿ BACK 12
Menú: retroceder un nivel
Entrada: borrar el último carácter

⓫ Expulsión del CD 26

⓬ Botón MENU 12
Girar: marcar opciones del menú o ajustar valores numéricos
Pulsar: seleccionar/activar la opción marcada; confirmar el valor ajustado; activar o desactivar la función

⓭ FAV 19
Listas de favoritos (emisoras de radio presintonizadas)

⓮ MUTE
Activar/desactivar la supresión del sonido 11

⓯ CONFIG 16
Abrir el menú de ajustes

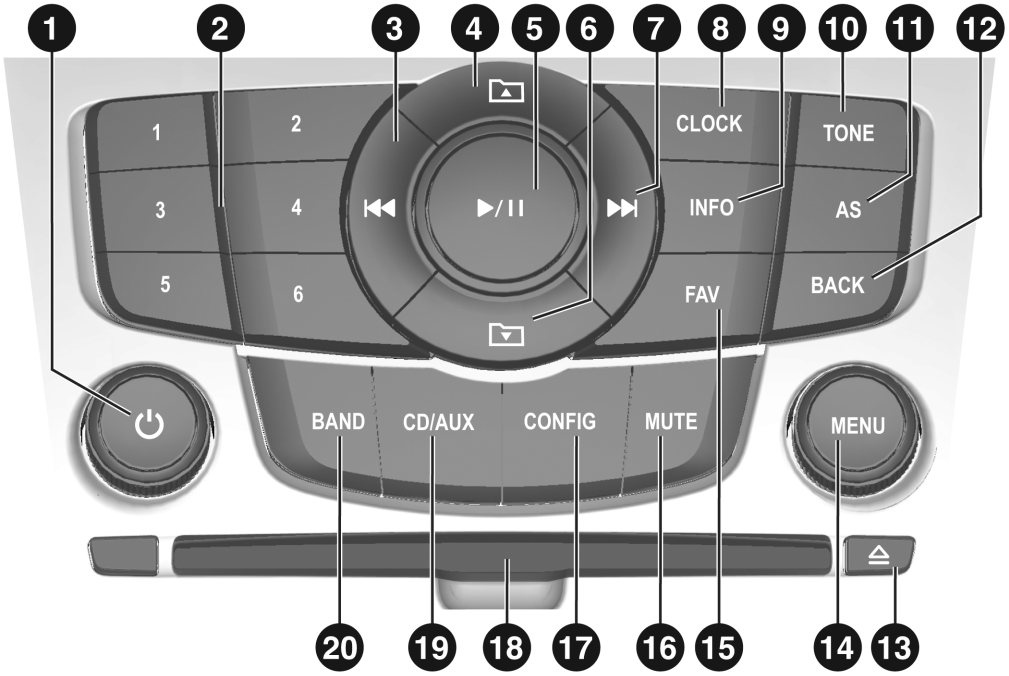
⓰ Ranura para CD

⓱ CD/AUX 23
Iniciar la reproducción CD/MP3 o cambiar la fuente de audio (AUX = fuente de audio externa)

⓲ BAND 18
Activar la radio o cambiar la banda de frecuencias

⓳ LOAD 24
Cambiador de CD: cargar CD

CDC400_CD300.book Page 8 Monday, February 23, 2009 11:39 AM



CDC400_CD300.book Page 9 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Radio CD

Elementos de mando

❶ Botón ⏻ 11
Pulsar: encender / apagar Sistema de infoentretenimiento
Girar: ajustar el volumen

❷ Botones numéricos 1 ..6
Botones de emisoras de radio 18
Pulsación larga: guardar la emisora
Pulsación corta: seleccionar la emisora
Cambiador de CD: seleccionar CD..... 24

❸ Radio: buscar hacia atrás 18
CD/MP3: saltar una pista hacia atrás 25

❹ MP3: nivel de carpetas superior

❺ CD/MP3: Iniciar/pausar la reproducción 23

❻ MP3: nivel de carpetas inferior

❼ Radio: buscar hacia delante .. 18
CD/MP3: saltar una pista hacia delante..... 25

❽ CLOCK
Si el sistema de infoentretenimiento está apagado: indicación de la hora y la fecha
Si el sistema de infoentretenimiento está encendido: cambiar el ajuste de la hora y la fecha

❾ INFO
Radio: Información sobre la emisora actual
CD/MP3: Información sobre el título actual

❿ TONE 15
Menú de tono

⓫ AS 19
Listas de memorización automática (emisoras de radio presintonizadas)

⓬ BACK 12
Menú: retroceder un nivel
Entrada: borrar el último carácter

⓭ Expulsión del CD..... 26

⓮ Botón MENU 12
Girar: marcar opciones del menú o ajustar valores numéricos
Pulsar: seleccionar/activar la opción marcada; confirmar el valor ajustado; activar o desactivar la función

⓯ FAV 19
Lista de favoritos (emisoras de radio presintonizadas)

⓰ MUTE
Activar/desactivar la supresión del sonido 11

⓱ CONFIG 16
Abrir el menú de ajustes

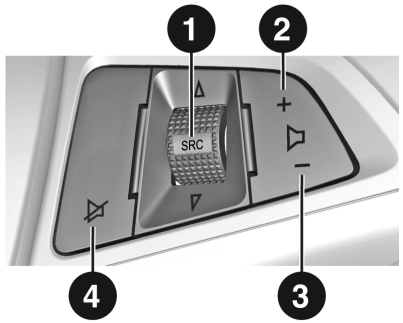
⓲ Ranura para CD

⓳ CD/AUX..... 23
Iniciar la reproducción CD/MP3 o cambiar la fuente de audio (AUX = fuente de audio externa)

⓴ BAND 18
Activar la radio o cambiar la banda de frecuencias

CDC400_CD300.book Page 10 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Mandos de audio en el volante



❶ SRC (fuente)

Pulsar: seleccionar la fuente de audio

Girar hacia arriba: siguiente emisora presintonizada o siguiente pista de CD/MP3

Girar hacia abajo: anterior emisora presintonizada o anterior pista de CD/MP3

❷ Subir el volumen

❸ Bajar el volumen

❹ Activar/desactivar la supresión del sonido.....11

CDC400_CD300.book Page 11 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Manejo

Elementos de mando

El sistema de infoentretenimiento se maneja mediante botones de función, botones multifunción y menús que aparecen en pantalla.

Las entradas se realizan opcionalmente mediante:

- la unidad central de mandos en el tablero de instrumentos ⇨ 7 o 9
- los mandos en el volante ⇨ 10

Encendido o apagado del sistema de infoentretenimiento

Pulse el botón ⏻. Después de encender el sistema, se activa la última fuente seleccionada antes de apagarlo.

Apagado automático

Si el sistema de infoentretenimiento se ha encendido mediante el botón ⏻ con el encendido desconectado y la puerta del conductor abierta, se apagará automáticamente 10 minutos después del último accionamiento por parte del usuario.

Ajustar el volumen

Gire el botón ⏻. Se muestra el ajuste actual en la pantalla.

Al apagar el sistema de infoentretenimiento se ajusta el volumen seleccionado en último lugar, siempre que dicho nivel de volumen sea inferior al volumen inicial máximo.

El volumen inicial máximo se puede ajustar por separado ⇨ 16.

Volumen según la velocidad

Cuando se activa la función de volumen según la velocidad ⇨ 17, el volumen se adapta automáticamente para compensar el ruido del motor y los neumáticos mientras conduce.

Supresión del sonido (mute)

Pulse el botón **MUTE** para suprimir el sonido de las fuentes de audio.

Para cancelar la supresión del sonido: gire el botón ⏻ o pulse de nuevo el botón **MUTE**.

Limitación del volumen a altas temperaturas

A temperaturas muy altas en el interior del vehículo, el sistema de infoentretenimiento limita el volumen máximo disponible. Si fuera necesario, el volumen se baja automáticamente.

Áreas funcionales

Radio

Pulse el botón **BAND** para abrir el menú principal de la radio o para cambiar entre las diferentes bandas de frecuencias.

Pulse el botón **MENU** para abrir un submenú con opciones para la selección de emisoras.

Descripción detallada de las funciones de la radio ⇨ 18.

Reproductores de audio

Pulse el botón **CD/AUX** para abrir el menú principal del **CD** o **AUX**, o para cambiar entre dichos menús.

Pulse el botón **MENU** para abrir un submenú con opciones para la selección de pistas.

Descripción detallada de las funciones del reproductor de audio ⇨ 22.

CDC400_CD300.book Page 12 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Manejo de los menús

Botón MENU

El botón **MENU** es el elemento de mando central para los menús.

Girar

- Para marcar las opciones de los menús
- Radio CD: para mostrar la opción del menú
- Para ajustar un valor numérico

Pulsar

- Para seleccionar o activar la opción marcada
- Radio CD: para seleccionar o activar la opción mostrada
- Para confirmar un valor ajustado
- Para activar o desactivar una función del sistema

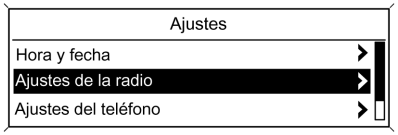
BACK Botón

Pulse este botón para:

- salir de un menú
- volver de un submenú al siguiente nivel superior del menú
- borrar el último carácter en una secuencia de caracteres

Ejemplos referidos al radio CD/ cambiador

Seleccionar una opción



20133

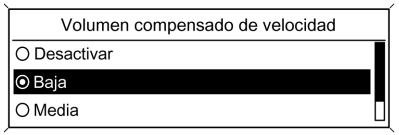
Gire el botón **MENU** para mover el cursor (= fondo de color) hasta la opción deseada.

Pulse el botón **MENU** para seleccionar la opción marcada.

Submenús

Una flecha en el borde derecho del menú indica que, después de seleccionar la opción, se abrirá un submenú con opciones adicionales.

Activar un ajuste



20134

Gire el botón **MENU** para marcar el ajuste deseado.

Pulse el botón **MENU** para activar el ajuste.

CDC400_CD300.book Page 13 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Ajustar un valor

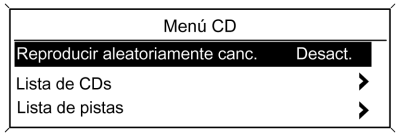


20135

Gire el botón **MENU** para cambiar el valor actual del ajuste.

Pulse el botón **MENU** para confirmar el valor ajustado.

Activar o desactivar una función



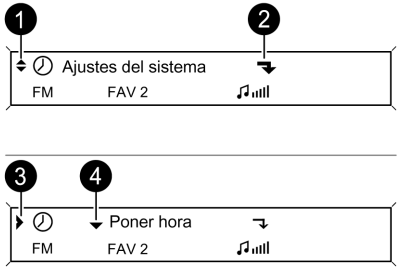
20167

Gire el botón **MENU** para marcar la función que desea activar o desactivar.

Pulse el botón **MENU** para cambiar entre los ajustes **Activar** y **Desact.**

Ejemplos referidos al radio CD

Elementos y símbolos de los menús



20251

Las flechas hacia abajo y hacia arriba ❶ indican que el nivel superior del menú está activo. Hay opciones adicionales disponibles en el menú activo.

Gire el botón **MENU** para mostrar las otras opciones en el menú activo.

La flecha en ángulo ❷ indica que hay disponible un submenú con opciones adicionales.

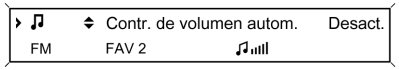
CDC400_CD300.book Page 14 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

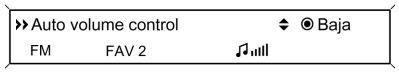
Pulse el botón **MENU** para seleccionar la opción mostrada y abrir el submenú correspondiente.

La flecha hacia la derecha ❸ indica que el primer nivel de submenús está activo (dos flechas = hay un segundo nivel de submenús activo).

La flecha hacia abajo ❹ indica que hay opciones adicionales disponibles en el submenú activo.

Activar un ajuste





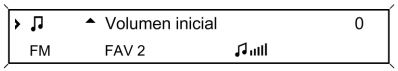
20148

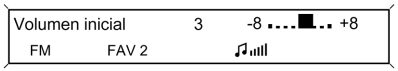
Pulse el botón **MENU** para abrir el menú de ajustes correspondiente.

Gire el botón **MENU** para mostrar el ajuste deseado.

Pulse el botón **MENU** para activar el ajuste.

Ajustar un valor





20149

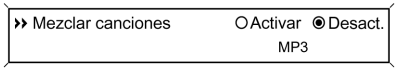
Pulse el botón **MENU** para abrir el menú de ajustes correspondiente.

Gire el botón **MENU** para cambiar el valor actual del ajuste.

Pulse el botón **MENU** para confirmar el valor ajustado.

Activar o desactivar una función





20252

Pulse el botón **MENU** para abrir el menú de ajustes correspondiente.

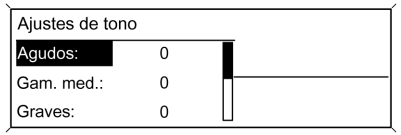
Gire el botón **MENU** para marcar el ajuste **Activar** o **Desact.**.

Pulse el botón **MENU** para confirmar el ajuste marcado.

CDC400_CD300.book Page 15 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Ajustes del tono

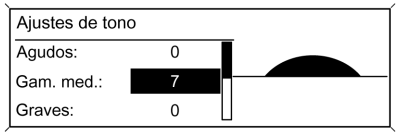
En el menú de ajustes del tono se pueden ajustar las características tonales de forma diferente para cada banda de frecuencias de radio y para cada fuente del reproductor de audio.



20138

Pulse el botón **TONE** para abrir el menú de tono.

Ajustar los graves, medios y agudos

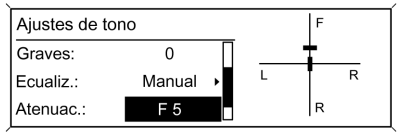


20139

Seleccione **Graves:**, **Gam. med.:** o **Agudos:**

Ajuste el valor deseado para la opción seleccionada.

Ajustar la distribución del volumen entre delante - detrás



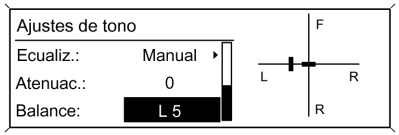
20140

Seleccione **Atenuac.**

Ajuste el valor deseado.

CDC400_CD300.book Page 16 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Ajustar la distribución del volumen entre derecha - izquierda



20141

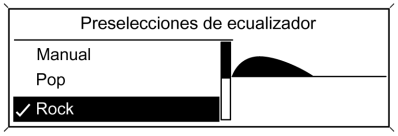
Seleccione **Balance**.

Ajuste el valor deseado.

Para poner los ajustes a "0"

Seleccione la opción deseada y pulse el botón **MENU** durante unos segundos.

Optimizar el tono para el estilo de música



20142

Seleccione **Preselecciones de ecualizador** (ecualizador)

Las opciones mostradas le ofrecen ajustes de graves, medios y agudos predefinidos y optimizados para el estilo de música correspondiente.

Seleccione la opción deseada.

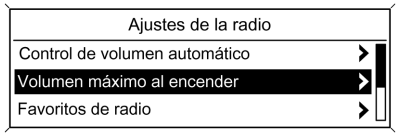
Ajustes del sistema

Se pueden efectuar diversos ajustes y adaptaciones en el sistema de infoentretenimiento en cualquier momento.

Pulse el botón **CONFIG** para abrir el menú de ajustes del sistema.

Ajustes del volumen

Volumen inicial máximo



20143

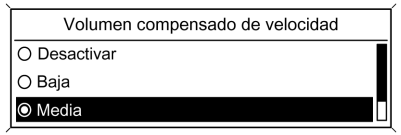
Seleccione **Ajustes de la radio** y luego **Volumen máximo al encender**.

Radio CD: seleccione **Ajustes de audio** y luego **Volumen inicial**.

Ajuste el valor deseado.

CDC400_CD300.book Page 17 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Volumen según la velocidad



20144

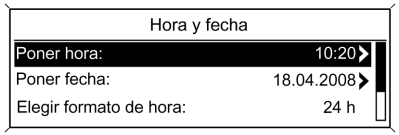
Seleccione **Ajustes de la radio** y luego **Volumen compensado de velocidad**.

Radio CD: seleccione **Ajustes de audio** y luego **Volumen compensado de velocidad**.

El volumen según la velocidad puede desactivarse o se puede seleccionar el grado de adaptación del volumen en el menú mostrado.

Seleccione la opción deseada.

Ajustar la hora y la fecha



20146

Si hay que alterar la indicación de la hora o la fecha:

Seleccione **Hora y fecha**.

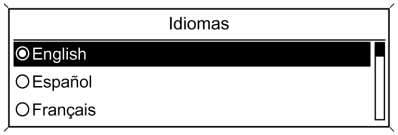
Radio CD: seleccione **Ajustes del sistema**.

Opciones de ajuste disponibles:

- **Poner hora:** cambia la hora mostrada en la pantalla.
- **Poner fecha:** cambia la fecha mostrada en la pantalla.
- **Elegir formato de hora:** cambia el formato de indicación de la hora.
- **Elegir formato de fecha:** cambia el formato de indicación de la fecha.

Haga los ajustes deseados.

Cambiar el idioma



20152

Si fuera necesario cambiar el idioma de los menús y los mensajes de voz del portal de teléfono móvil:

Seleccione **Ajustes del vehículo** y luego **Idiomas**.

Seleccione el idioma deseado.

CDC400_CD300.book Page 18 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Radio

Manejo..... 18

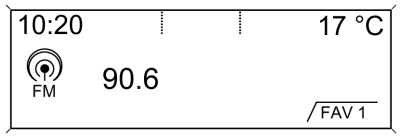
Manejo

Botones de control

Los botones más importantes para controlar la radio son los siguientes:

- **BAND**: activa la radio
- ⏮, ⏭: búsqueda de emisoras
- **AS**: lista de memorización automática
- **FAV**: listas de favoritos
- **1 ..6**: botones de presintonías

Activar la radio



20253

Pulse el botón **BAND** para abrir el menú principal de la radio.

Se recibirá la última emisora escuchada.

Seleccionar la banda de frecuencias

Pulse el botón **BAND** para cambiar entre las bandas de frecuencias AM y FM.

Se recibirá la última emisora escuchada en dicha banda de frecuencias.

Seleccionar una emisora

Búsqueda automática de emisoras

Pulse el botón ⏮ o ⏭ para buscar la siguiente emisora sintonizable en la banda de frecuencias actual.

Si la radio no encuentra una emisora, cambia automáticamente a un nivel de búsqueda más sensible. Si todavía no encuentra una emisora, se vuelve a seleccionar la frecuencia que estuvo activa la última vez.

Búsqueda manual de emisoras

Para ajustar la frecuencia de recepción en la indicación de frecuencias emergente:

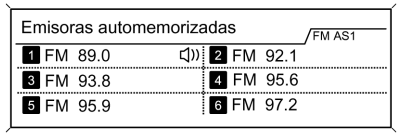
CDC400_CD300.book Page 19 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

- gire el botón **MENU** o
- pulse el botón ⏮ o ⏭ y manténgalo pulsado

hasta que aparezca la frecuencia deseada.

Listas de memorización automática (AS)

Se pueden buscar las emisoras con mejor calidad de recepción en una banda de frecuencias y guardarlas automáticamente mediante la función de memorización automática.



20254

Cada banda de frecuencias tiene dos listas de memorización automática (**AS 1, AS 2**) y en cada una pueden guardarse 6 emisoras.

Guardar emisoras automáticamente

Pulse el botón **AS** hasta que se abra el menú **Actualizando emisoras**. Se guardarán las 12 emisoras con mejor calidad de recepción de la banda de frecuencias actual en las dos listas de memorización automática.

Para cancelar el procedimiento de memorización automática, pulse el botón **MENU**.

Gardar emisoras manualmente

También se pueden guardar emisoras manualmente en las listas de memorización automática.

Seleccione las emisoras que desea guardar.

Pulse brevemente el botón **AS** para abrir una lista de memorización automática o cambiar a otra lista de memorización automática.

Para guardar la emisora en una posición específica de la lista: pulse el botón numérico 1 ..6 correspondiente hasta que se vuelva a escuchar la emisora, lo que significa que está memorizada.

Las emisoras almacenadas manualmente se sobrescriben durante el proceso de memorización automática de emisoras.

Recuperar emisoras

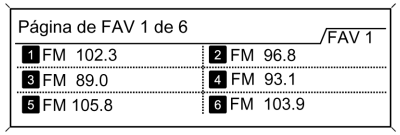
Pulse brevemente el botón **AS** para abrir una lista de memorización automática o cambiar a otra lista de memorización automática.

Pulse brevemente uno de los botones numéricos 1 ..6 para recuperar la emisora en la posición de la lista correspondiente.

Listas de favoritos (FAV)

Las emisoras de todas las bandas de frecuencias se pueden guardar manualmente en las listas de favoritos.

CDC400_CD300.book Page 20 Monday, February 23, 2009 11:39 AM



20255

Se pueden guardar 6 emisoras en cada lista de favoritos. El número de listas de favoritos disponibles puede configurarse ⇨ "Definir el número de listas de favoritos".

Guardar una emisora

Seleccione las emisoras que desea guardar.

Pulse el botón **FAV** para abrir una lista de favoritos o cambiar a otra lista de favoritos.

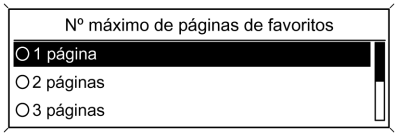
Para guardar la emisora en una posición de la lista: pulse el botón numérico 1 ..6 correspondiente hasta que se vuelva a escuchar la emisora. Ahora está memorizada.

Recuperar emisoras

Pulse el botón **FAV** para abrir una lista de favoritos o cambiar a otra lista de favoritos.

Pulse brevemente uno de los botones numéricos 1 ..6 para recuperar la emisora en la posición de la lista correspondiente.

Definir el número de listas de favoritos



20156

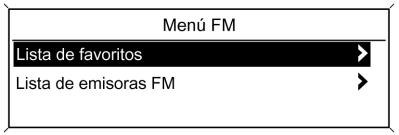
El número de listas de favoritos disponibles puede configurarse.

Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Ajustes de la radio** y luego **Favoritos de radio**.

Seleccione el número deseado de listas de favoritos.

Menús de bandas de frecuencias



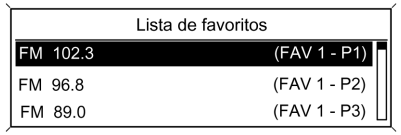
20258

Hay disponibles opciones alternativas para seleccionar emisoras a través de **AM** y **Menú FM**.

CDC400_CD300.book Page 21 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Con el menú principal de la radio activo, pulse el botón **MENU** para abrir el menú de la banda de frecuencias correspondiente.

Lista de favoritos



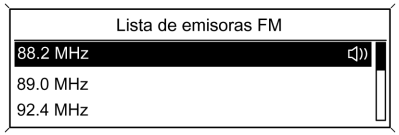
20256

Seleccione **Lista de favoritos**.

Aparecen todas las emisoras de AM y FM guardadas en las listas de favoritos.

Seleccione la emisora deseada.

Listas de emisoras



20257

Seleccione **Lista de emisoras AM** o **Lista de emisoras FM**.

Se muestran todas las emisoras sintonizables en el área de recepción actual.

Si no se ha creado una lista de emisoras con anterioridad, el sistema de infoentretenimiento realiza una búsqueda automática de emisoras.

Seleccione la emisora deseada.

Actualizar las listas de emisoras

Si ya no se reciben las emisoras memorizadas en las listas de emisoras de AM o FM:

Seleccione **Actualizar lista de emisoras AM**.

Radio CD/cambiador: El doble sintonizador del sistema de infoentretenimiento actualiza continuamente la lista de emisoras de FM en segundo plano. No es necesaria una actualización manual.

Radio CD: Seleccione **Actualizar lista de emisoras**.

Se inicia una búsqueda de emisoras. Una vez completada la búsqueda, se escuchará la última emisora sintonizada.

Para cancelar la búsqueda de emisoras, pulse el botón **MENU**.

CDC400_CD300.book Page 22 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Reproductores de audio

Reproductor de CD 22
Dispositivos adicionales 26

Reproductor de CD

El reproductor de CD del sistema de infoentretenimiento puede reproducir CD de audio y de MP3/WMA.

Dispositivos con cambiador: el cambiador del reproductor de CD puede alojar un máximo de 6 CD.

Información importante sobre los CD de audio y de MP3/WMA

Atención
En ningún caso debe insertar un DVD, un CD sencillo con un diámetro de 8 cm ni CD con formas irregulares en el reproductor de CD. No debe colocar pegatinas en los CD. Dichos discos pueden atascarse en la unidad de CD y averiarla. En tal caso, será necesaria una costosa sustitución del dispositivo.

- Los CD de audio con protección contra copia, que no cumplan la norma de los CD de audio, pueden no reproducirse o hacerlo incorrectamente.
- Los CD-R y CD-RW de grabación propia son más vulnerables a una manipulación incorrecta que los CD pregrabados. Se debe asegurar una manipulación correcta de los mismos, especialmente en el caso de los CD-R y CD-RW de grabación propia. Véase abajo.
- Los CD-R y CD-RW de grabación propia pueden no reproducirse o hacerlo incorrectamente. En tales casos, el problema no es del equipo.
- En los CD de modo mixto (contienen pistas de audio y archivos comprimidos, p. ej., MP3), se pueden reproducir por separado la parte con pistas de audio y la parte con archivos comprimidos.
- Evite dejar huellas dactilares cuando cambie un CD.

CDC400_CD300.book Page 23 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

- Guarde de nuevo los CD en sus fundas inmediatamente después de extraerlos del cambiador de CD para protegerlos de la suciedad y los daños.
- La suciedad y los líquidos en los CD pueden contaminar la lente del reproductor de CD en el interior del dispositivo y ocasionar averías.
- Proteja los CD del calor y de la luz solar directa.
- Para los datos almacenados en un CD de MP3/WMA, son aplicables las siguientes restricciones:

  Número de pistas: máx. 999.

  Número de carpetas: máx. 255.

  Profundidad de la estructura de carpetas: máx. 64 niveles (recomendada: máx. 8 niveles).

  Número de listas de reproducción: máx. 15.

  Número de canciones por lista de reproducción: máx. 255.

  Extensiones de lista de reproducción compatibles: .m3u, .pls, .asx, .wpl.

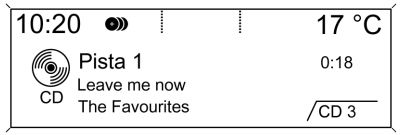
- Este capítulo sólo describe la reproducción de archivos MP3, dado que el funcionamiento con archivos MP3 y WMA es idéntico. Cuando se carga un CD con archivos WMA, se muestran los menús relacionados con MP3.

Botones de control

Los botones más importantes para controlar el reproductor de CD son los siguientes:

- **CD/AUX**: seleccionar el reproductor de audio
- ⏮, ⏭: seleccionar pista; avance/retroceso rápido en una pista
- ▶/⏸: pausar/reiniciar la reproducción
- ⊽: cargar CD (cambiador)
- **1 ..6**: seleccionar CD (cambiador)
- ⏏: expulsar el CD

Reproducción de CD/MP3



20164

Pulse el botón **CD/AUX** una o varias veces para abrir el menú de CD o MP3.

Si hay un CD en el reproductor de CD, comenzará a reproducirse.

Dependiendo de los datos grabados en el CD de audio o CD de MP3, aparecerá en la pantalla diferente información sobre el CD y la pista de música actual.

Pausar la reproducción

Pulse el botón ▶/⏸.

CDC400_CD300.book Page 24 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Para reiniciar la reproducción, pulse de nuevo el botón ▶/II.

Cambiar la vista de página predeterminada

(sólo radio CD)

Durante la reproducción de un CD o MP3, pulse el botón **MENU** y luego seleccione **Vista de página de CD implícita** o **Vista de página MP3 implícita**.

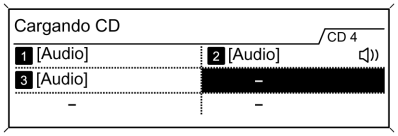
Seleccione la opción deseada.

Insertar un CD

Dispositivos sin cambiador

Con la cara impresa mirando hacia arriba, inserte un CD en la ranura para CD hasta que sea introducido en la unidad.

Dispositivos con cambiador



20165

Pulse el botón ⏷. Los CD alojados actualmente en el cambiador de CD se muestra en la pantalla.

Con la cara impresa mirando hacia arriba, inserte un CD en la ranura para CD hasta que sea introducido en la unidad.

El CD se deposita en la primera ranura libre del cambiador de CD.

En cuanto **Introducir CD** aparezca en la pantalla, se puede volver a pulsar el botón ⏷ para insertar otro CD.

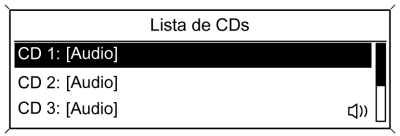
Seleccionar un CD directamente

Para seleccionar un CD específico para su reproducción existen las siguientes opciones.

Mediante los botones numéricos 1 ..6

Pulse uno de los botones 1 ..6 para seleccionar el CD depositado en la ranura correspondiente.

Mediante la lista de CD



20166

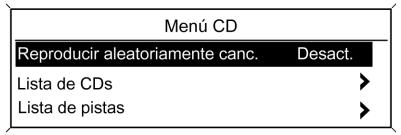
Pulse el botón **MENU**y luego seleccione **Lista de CDs**.

Seleccione el CD deseado.

CDC400_CD300.book Page 25 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Seleccionar una pista directamente

Durante la reproducción de un CD



20167

Pulse el botón **MENU** y luego seleccione **Lista de pistas**.

Seleccione la pista deseada.

Durante la reproducción de MP3



20168

Pulse el botón **MENU**.

Seleccione **Listas de reproducción/carpetas** y luego la lista de reproducción o la carpeta deseada.

Seleccione la pista deseada.

CD con datos de audio y MP3
Si un CD contiene tanto datos de audio como de MP3, los datos de audio se pueden seleccionar desde **Listas de reproducción/carpetas**.

Cambiar el nivel de carpetas
(sólo radio CD)

Pulse el botón ▲ o ▼ para cambiar a un nivel de carpetas superior o inferior, respectivamente.

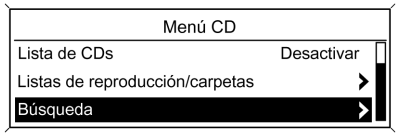
Saltar a la pista siguiente o anterior
Pulse brevemente el botón ⏮ o ⏭.

Reproducir pistas en orden aleatorio
Pulse el botón **MENU** y luego ajuste **Reproducir aleatoriamente canc.** a **Activar**.

Avance o retroceso rápido
Pulse el botón ⏮ o ⏭ y manténgalo pulsado para avanzar o retroceder rápidamente en la pista actual.

CDC400_CD300.book Page 26 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Funciones de audio con MP3



20169

Hay disponibles diversas opciones, que dependen de los datos guardados, para la selección y reproducción de pistas de audio en CD de MP3.

Pulse el botón **MENU** y luego seleccione **Búsqueda** para ver las opciones disponibles.

El proceso de búsqueda en el CD de MP3 puede tardar varios minutos. Durante dicho tiempo, se recibirá la última emisora escuchada.

Seleccione la opción deseada y luego la pista que desea reproducir.

Extraer un CD

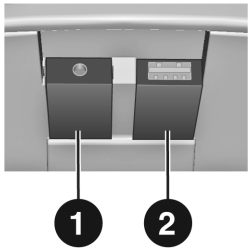
Pulse el botón ⏏.

El CD será expulsado de la ranura.

Dispositivos con cambiador: el CD es expulsado de la primera ranura ocupada.

Si el CD no es retirado después de la expulsión, se volverá a introducir en la unidad automáticamente a los pocos segundos.

Dispositivos adicionales



Debajo de la tapa en la consola central hay una toma AUX y una USB (sólo radio CD/cambiador con PDIM) para la conexión de fuentes de audio externas.

Además, los dispositivos se pueden conectar mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth™(sólo radio CD/cambiador con Bluetooth PDIM).

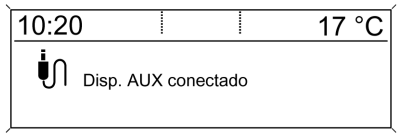
Las tomas AUX y USB siempre deben mantenerse limpias y secas.

CDC400_CD300.book Page 27 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Entrada AUX

En la entrada AUX ❶ puede conectarse, por ejemplo, un reproductor de CD portátil con una clavija de 3,5 mm.

Manejar un dispositivo conectado a AUX



20261

Si se conecta una fuente de audio a la entrada AUX, sólo se podrá manejar con los elementos de mando de la propia fuente de audio.

Pulse el botón **CD/AUX** una o varias veces para activar el modo AUX.

Conexión USB

(sólo radio CD/cambiador con PDIM)

Los siguientes dispositivos pueden conectarse al puerto USB ❷:

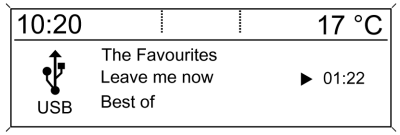
- iPod™
- Zune™
- Dispositivo PlaysForSure (PFD)
- Unidad USB

Estos dispositivos se manejan mediante los mandos y los menús del sistema de infoentretenimiento.

Información importante

No todos los modelos de iPod, Zune, PFD o unidades USB son compatibles con el sistema de infoentretenimiento.

Manejar un dispositivo conectado mediante USB



20249

El manejo y las indicaciones en pantalla se describen sólo para las unidades USB. El manejo de otros dispositivos, como iPod o Zune, es muy similar.

Pulse el botón **CD/AUX** una o varias veces para activar el modo USB.

Se inicia la reproducción de los datos de audio almacenados en el dispositivo USB.

Saltar a la pista siguiente o anterior

Pulse brevemente el botón ⏮ o ⏭.

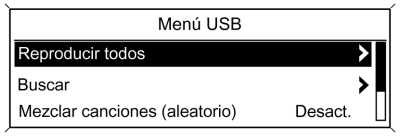
CDC400_CD300.book Page 28 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Avance o retroceso rápido
Pulse el botón ⏮ o ⏭ y manténgalo pulsado para avanzar o retroceder rápidamente en la pista actual.

Pausar la reproducción
Pulse el botón ▶/II.

Para reiniciar la reproducción, pulse de nuevo el botón ▶/II.

Reproducir todas las pistas consecutivamente



20262

Pulse el botón **MENU** y luego seleccione **Reproducir todos**.

Buscar pistas
Dependiendo de los datos guardados y del tipo de dispositivo conectado, hay distintas opciones para seleccionar y reproducir pistas.

Pulse el botón **MENU** y luego seleccione **Música (17)** para ver las opciones disponibles.

Seleccione la opción deseada y luego la pista que desea reproducir.

Reproducir pistas en orden aleatorio
Pulse el botón **MENU** y luego ajuste **Mezclar canciones (aleatorio)** a **Activar**.

Las pistas de la lista de pistas seleccionada actualmente (p. ej., una lista de reproducción, un álbum, etc.) se reproducen en orden aleatorio.

Repetir la pista actual
Pulse el botón **MENU** y luego ajuste **Repetir** a **Activar**.

Conectar y manejar dispositivos Bluetooth™
(sólo radio CD/cambiador con Bluetooth PDIM)

Las fuentes de audio con función Bluetooth (p. ej., teléfonos móviles con música, reproductores de MP3 con Bluetooth, etc.), que sean compatibles con el protocolo para música A2DP se pueden conectar al sistema de infoentretenimiento de forma inalámbrica.

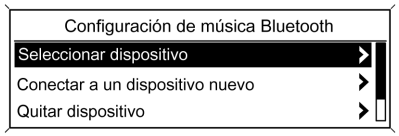
Información importante
- Antes de que un dispositivo Bluetooth pueda conectarse al sistema de infoentretenimiento, debe primero emparejarse con el sistema ⇨ 29.
- El sistema de infoentretenimiento sólo se conecta a los dispositivos Bluetooth compatibles con **A2DP** (Advanced Audio Distribution Profile) versión 1.2 o superior.

CDC400_CD300.book Page 29 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

- A fin de explorar y seleccionar las pistas, el dispositivo Bluetooth debe ser compatible con **AVRCP** (Audio Video Remote Control Profile) versión 1.0 o superior. Si el dispositivo no es compatible con AVRCP, sólo se podrá controlar el volumen con el sistema de infoentretenimiento.
- Antes de conectar el dispositivo Bluetooth al sistema de infoentretenimiento, se debe familiarizar con su guía de usuario para las funciones Bluetooth.

Configuración de música Bluetooth

Mediante el menú **Configuración de música Bluetooth** se gestiona el emparejamiento y la conexión de dispositivos Bluetooth al sistema de infoentretenimiento.



20263

Activar el menú Configuración de música Bluetooth

Pulse el botón **CD/AUX** una o varias veces para activar el modo AUX, USB o Bluetooth.

Pulse el botón **MENU**y luego seleccione **Inicio Bluetooth**.

Emparejar un dispositivo Bluetooth

Información importante:

- El proceso de emparejamiento está desactivado mientras el vehículo está en marcha.
- Se pueden emparejar hasta cinco dispositivos con el sistema.
- El sistema de infoentretenimiento se conecta automáticamente al primer dispositivo en la lista de dispositivos emparejados actualmente.
- Sólo puede haber conectado un dispositivo emparejado al sistema de infoentretenimiento a la vez.
- El proceso de emparejamiento sólo tiene que completarse una vez, salvo que haya cambios en la información de emparejamiento o que el dispositivo haya sido eliminado.

Realizar el emparejamiento:

Seleccione **Conectar a un dispositivo nuevo**.

El sistema de infoentretenimiento formula una serie de preguntas para determinar qué tipo de dispositivo Bluetooth se va a emparejar.

Una vez determinado el tipo, es necesario poner el dispositivo Bluetooth en modo de descubrimiento (véase la guía de usuario del dispositivo Bluetooth).

CDC400_CD300.book Page 30 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Algunos dispositivos Bluetooth pueden requerir un número PIN para completar el proceso de emparejamiento. Localice el dispositivo denominado **GMusicConnect** en la lista del dispositivo Bluetooth y siga las instrucciones del dispositivo para introducir el número PIN facilitado por el sistema de infoentretenimiento.

Conectar un dispositivo emparejado
Seleccione **Seleccionar dispositivo**.

Aparece una lista de todos los dispositivos Bluetooth emparejados actualmente al sistema de infoentretenimiento.

Seleccione el dispositivo deseado. El dispositivo se conecta al sistema de infoentretenimiento.

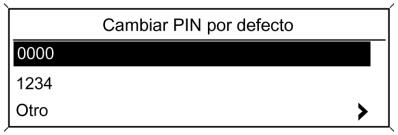
Si hubiera otro dispositivo Bluetooth conectado en ese momento al sistema de infoentretenimiento, dicho dispositivo será desconectado del sistema.

Quitar un dispositivo emparejado
Seleccione **Quitar dispositivo**.

Aparece una lista de todos los dispositivos Bluetooth emparejados actualmente al sistema de infoentretenimiento.

Seleccione el dispositivo deseado. El dispositivo es retirado de la lista de dispositivos emparejados.

Cambiar el PIN predeterminado



20264

Seleccione **Cambiar PIN por defecto**.

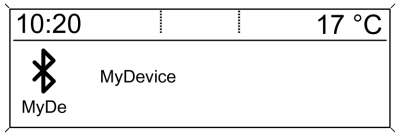
Seleccione uno de los números PIN predefinidos o seleccione **Otro** para crear un nuevo PIN.

Para crear un nuevo PIN:

Seleccione **Otro** y luego la longitud deseada para el número PIN.

Seleccione las cifras del número PIN deseado consecutivamente.

Manejar un dispositivo Bluetooth emparejado



20259

Pulse el botón **CD/AUX** una o varias veces para activar el modo Bluetooth.

El sistema de infoentretenimiento se conecta automáticamente al primer dispositivo en la lista de dispositivos Bluetooth emparejados actualmente ⇨ 29 (si está disponible).

Para conectar con otro dispositivo Bluetooth emparejado ⇨ 29.

CDC400_CD300.book Page 31 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Iniciar la reproducción de pistas

Seleccione una pista e inicie la reproducción con los mandos del dispositivo Bluetooth.

La reproducción de los datos de música almacenados en el dispositivo Bluetooth se puede controlar ahora mediante el sistema de infoentretenimiento con los botones ⏮, ⏭ y ⏯.

Saltar a la pista siguiente o anterior

Pulse brevemente el botón ⏮ o ⏭.

Avance o retroceso rápido

Pulse el botón ⏮ o ⏭ y manténgalo pulsado para avanzar o retroceder rápidamente en la pista actual.

Pausar la reproducción

Pulse el botón ⏯.

Para reiniciar la reproducción, pulse de nuevo el botón ⏯.

CDC400_CD300.book Page 32 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

Índice alfabético

A

Ajustar la hora y fecha 17
Ajuste del volumen 11
Ajustes del sistema 16
Ajustes del tono 15
Apagado automático 11
AS 19

B

Banda de frecuencias
  seleccionar 18
Botón MENU 12
Búsqueda automática
 de emisoras 18
Búsqueda de emisoras
  automática 18
  manual 18
Búsqueda manual de emisoras 18

C

Cambiador
  cargar los CD 23
Cambiador de CD
  seleccionar un CD
  directamente 24
Cambiar el idioma 17
Cambiar el nivel de carpetas 25
CD
  avance/retroceso 25
  avance/retroceso rápido 25
  extraer 26
  insertar 23
  orden aleatorio 25
  pausar la reproducción 23
  pista siguiente/anterior 25
  reiniciar la reproducción 23
  seleccionar pistas
  directamente 25

D

Dispositivo Bluetooth
  avance/retroceso 31
  avance/retroceso rápido 31
  cambiar PIN 29
  conectar un dispositivo 29
  configuración de música 29
  desconectar un dispositivo 29
  emparejar un dispositivo 29
  manejar un dispositivo 30
  pausar la reproducción 31
  pista siguiente/anterior 31
  reiniciar la reproducción 31
Dispositivo USB
  avance/retroceso 28
  avance/retroceso rápido 28
  buscar pistas 28
  conectar un dispositivo 27
  dispositivos compatibles 27
  manejar la fuente de datos 27
  pausar la reproducción 28
  pista siguiente/anterior 27
  reiniciar la reproducción 28
  repetir pistas 28
  reproducir pistas en orden
  aleatorio 28

CDC400_CD300.book Page 33 Monday, February 23, 2009 11:39 AM

E

Emisora
- guardar 19, 20
- recuperar 19, 20
- seleccionar 18

Encendido y apagado 11
Entrada AUX
- conectar un dispositivo 27
- manejar un dispositivo 27

F

FAV 19

G

Guardar una emisora 19, 20

H

Hora/Fecha
- ajustar 17

I

Idioma
- cambiar 17

L

Lista de emisoras de AM 21
Lista de emisoras de FM 21
Lista de memorización automática 19
Listas de emisoras 21
Listas de favoritos 19

M

Menú AM 20
Menú FM 20
MP3
- buscar pistas 26
- secuencia de pistas 26

N

Nivel de carpetas
- cambiar 25

P

Pantallas indicadoras 4
Protección antirrobo 5
Protección contra copia 22

R

Recuperar una emisora 19, 20
Reproductor de CD 22
- insertar un CD 24

S

Selección de menús 12, 13
Seleccionar la banda de frecuencias 18
Seleccionar la emisora 18
Supresión del sonido (mute) 11

V

Volumen de encendido 11, 16
Volumen en función de la velocidad 11
Volumen según la velocidad 11

CDC400_CD300.book Page 34 Monday, February 23, 2009 11:39 AM